2016

GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA FUNDAZIOA

FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA

EKINTZEN TXOSTENA

MEMORIA DE ACTIVIDADES

GernikakoBakearenMuseoaFundazioa
FundaciónMuseoDeLaPazDeGernika

AURKIBIDEA - ÍNDICE

00 AURKEZPENA / *INTRODUCCIÓN (Pg 4-5)*

01 GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA FUNDAZIOA / *FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA (Pgs 6-8)*

02 ZABALKUNDEA / DIVULGACIÓN (*Pgs 9-126*)

02.1 ZUZENDARITZA - PROIEKTUAK / DIRECCIÓN – PROYECTOS (Pgs 10-37)

02.2 HEZKUNTZA ARLOA / DEPARTAMENTO EDUCATIVO (Pgs 38-68)

02.3 DOKUMENTAZIO ZENTRUA / CENTRO DE DOCUMENTACIÓN (Pgs 69-96)

02.4 ALDI BATERAKO ERAKUSKETAK / EXPOSICIONES TEMPORALES (Pgs 97-123)

02.5 ERAKUSKETA BIDAIARIAK / EXPOSICIONES ITINERANTES (Pgs 124-126)

03 PROMOZIOA/ PROMOCIÓN (Pgs 128-131)

03.1 DENDA / TIENDA (Pgs 127-131)

04 KOMUNIKAZIOA ETA DIFUSIOA / COMUNICACIÓN Y DIFUSIÓN (Pgs 132-182)

04.1 WEB (Pgs 133-142)

04.2 SARE SOZIALAK / REDES SOCIALES

(Pgs 143-180)

04.3 PRENTSA IDATZIA / PRENSA ESCRITA

(Pgs 181-182)

05 BISITARIAK / VISITANTES (Pgs 183-194)

05.1 ESTATISTIKAK /ESTADÍSTICAS (Pgs 185-194)

06 ELKARLANA / COLABORACIÓN (Pgs 195-196)

06.1 PERSONAL DEL MUSEO (Pgs 196)

07 ERANSKINAK / ANEXOS (Pgs 197-201)

07.2 HOBEKUNTZA PLANA /PLAN DE MEJORA Y CUMPLIMIENTO (Pgs 199-200)

07.3 IREKIERA EGUTEGIA / CALENDARIO APERTURA

(Pgs 201)

00.AURKEZPENA

INTRODUCCIÓN

EKINTZEN TXOSTEN honekin ixten dugun urtea (2016) lanez beteriko urtea izan da Gernikako Bakearen Museoa Fundaziorako, 18 urte bete izan ditugun urtean. Bisitarien kopurua (eta honekin batera harrera eta denden diru sarrerak) nabarmen egin du gora, orain arte museoak izan duen rekord historikoa (2015) gainditu dugularik. Proiektu asko eta oso interesgarriak izan dituen urtea izan dugu 2016a. Beraz, lan karga haundiko urtea izan da Museoko pertsonalarentzat, txosten hau lasai irakurri ondoren, agerian geratuko den bezala.

El año 2016, año en el que cumplimos nuestro 18º aniversario y que cerramos con esta MEMORIA DE ACTIVIDADES de la Fundación Museo de la Paz de Gernika, ha sido un año cargado de trabajo muy duro para el Museo de la Paz de Gernika. El número de visitantes y, consecuentemente, los ingresos por entradas y ventas en la tienda, se ha incrementado considerablemente, sobrepasando nuestro record de visitantes (2015). Un año repleto de proyectos interesantes y, por tanto, cargado de trabajo para el personal del museo como bien se podrá ver tras la detenida lectura de esta memoria.

Iratxe Momoitio Astorkia

Directora de la Fundación Museo de la Paz de Gernika

Foru Plaza 1, 48300 Gernika-Lumo (Bizkaia)

zuzendaritza.museoa@gernika-lumo.net

www.bakearenmuseoa.org; www.museodelapaz.org

01.GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA FUNDAZIOA

FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA

Gernikako Bakearen Museoa Fundazioak honako erakunde hauek ditu bere sorreratik (2002) patrono bezala. 2016an honako pertsona hauek izan dira Fundazioko patronoak:

La Fundación Museo de la Paz de Gernika cuenta, desde el año de su creación como Fundación (año 2002) con los siguientes Instituciones como patronos fundadores. En el año 2016 el Patronato de la Fundación Museo de la Paz de Gernika ha estado compuesto por:

- **Cristina Uriarte.** Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailburua. Consejera de Cultura del Gobierno Vasco

- **Unai Remeteria** Bizkaiko Foru Aldundiko Ahaldun Nagusia. Diputado General de Bizkaia

- **Jose María Gorroño Etxebarrieta**. Gernika-Lumo Alkatea (Fundazioaren Presidentea).Alcalde de Gernika-Lumo (Presidente de la Fundación).

- **Jose Ángel Muñoz.** Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailburu ordea. Viceconsejero de Cultura del Gobierno Vasco(Ordezkoa / Suplente: **Miren Aintzane Ezenarro**)

- **Imanol Agote.** Eusko Jaurlaritzako Ondare Zuzendaria. Director de Patrimonio del Gobierno Vasco

- **Lorea Bilbao**. Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Diputatua. Diputada de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia (Ordezkoa / Suplente: **Andoni Iturbe**)

- **Gonzalo Olabarria Villota**. Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Zuzendaria. Director de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia (Ordezkoa/Suplente: **Asier Madarieta**)

- **Maria Uribe** . Gernika-Lumoko Udaleko ordezkaria. Representante del Ayuntamiento de Gernika-Lumo

- **Iñaki Gorroño** Gernika-Lumoko Udaleko Gernika-Lumoko Udaleko ordezkaria. Representante del Ayuntamiento de Gernika-Lumo

- **Jon Goikoetxea Etxebarria** Gernikako Bakearen Museoa Fundazioko idazkaria. Secretario de la Fundación Museo de la Paz de Gernika

Iratxe Momoitio Astorkia: Museoko zuzendaria / Directora del Museo

02.ZABALKUNDEA

DIVULGACIÓN

02.1 ZUZENDARITZA –PROIEKTUAK

DIRECCIÓN - PROYECTOS

PROIEKTUAK 2016 / PROYECTOS 2016

2016an lan ugari aurrera atera dugun urtea izan da. Aurten ezin izan dugu betiko dirulaguntzetara aurkeztu gure burua baina bai izan dugu, beste bide batzuetatik, proiektu ugari garatzeko aukera.

Este año 2016 ha estado repleto de trabajo. Aunque no hemos podido presentarnos a las diferentes convocatorias de subvenciones, como en años anteriores, si hemos tenido oportunidad de desarrollar proyectos por otras vías.

SEMINARIOS "DESMEMORIAS DE LA MEMORIA" Y "ARTE PARA LA MEMORIA"

Con el objetivo de ahondar más en temas aún no tratatdos ampliamente y con motivo de la exposición sobre Memoria Histórica de Jehanne von Woerkom, el museo organizó –gracias a la subvención nominativa de de la Secretaría de Paz y Convivencia del Gobierno Vasco—dos seminarios en los que abordar dicho tema (abril y junio de 2016) resultado de los cuales se ha realizado una publicación bajo el nombre *Arte para la Memoria.*

MEMORIA HISTORIKOA

Frankismoaren ondorio saminei buruzko erreportaje grafikoa

MEMORIA HISTÓRICA

Reportaje gráfico de las secuelas amargas del franquismo

MEMORIA HISTORIKOAREN INGURUKO 1ºº NAZIOARTEKO MINTEGIA "Memoriaren memoria eza"

I SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE MEMORIA HISTÓRICA "Desmemorias de la memoria"

Gernikako Bakearen Museoa /Museo de la Paz de Gernika • 18. urteurrena/18º Aniversario (1998-2016)

INSCRIPCIÓN GRATUITA AL SEMINARIO EN http://goo.gl/forms/GSJ5iL3Jgz

PROGRAMA

2016/04/07 (osteguna)

10.00-10.15 **Jose Mª Gorroño Etxebarrieta.** Gernikako Bakearen Museoa Fundazioko Presidentea; **Iratxe Momoitio Astorkia.** Gernikako Bakearen Museoko zuzendaria. **"18 urtetako lana, Gernikan gertatutakoaren memoria ikertu eta berreskuratzeko"**

10.15-10.45 **Jehanne van Woerkom.** Egilea, militantea eta memoriaren berriemailea. **"Memoria Historikoa: Franskismoaren ondorio saminak"**

10.45-11.15 **Erik Somers.** NIOD (Herbehereak). **"NIOD: Gerra, Holokaustoa eta Genozidioaren ikasketen Institutoa"**

11.15-12.00 **Joseba Agirreazkuenaga.** Historia garaikideko katedratikoa. UPV-EHU. **"Memoriaren ibilbideak"**

12.00-12.30 Kaferako atsedenaldia

12.30-13.15 **Jimi Jimenez.** Aranzadi Zientzia Elkartea. **"Memoria lurpetik ateratzen"**

13.15-14.00 **Jordi Gordon.** Kazetaria eta zinemagilea. **"Biktimen testigantza eta memoria zinema dokumentalean"**

14.00-14.15 Galderak

14.15-15.30 Bazkaltzeko geldialdia

15.30 16.15 **Nuria Ricart Uldemolins.** Bartzelonako Unibertsitateko Arte Ederretako Fakultateko irakaslea. **"Arte publikoaren lengoaiak, memoriaren estrategiak"**

16.15-17.00 **Emilio Silva Barrera.** Kazetaria eta "Asociación para la Recuperación de la Memoria Histórica"-ren sortzailea. **"Memoria ezaren loturak"**

17.00-17.15 Galderak

17.15 -18.30 **Gernikako Bakearen Museora bisita gidatua baita Gernikako Bonbardaketaren inguruko Dokumentazio zentrura bisita.**

18.30 **Jehanne van Woerkom-en "Memoria historikoa: Franskismoaren ondorio saminei buruzko erreportaje grafikoa" aldi baterako erakusketaren inaugurazioa.**

*** Mintegi honek jarraipen bat izango du, 2016eko ekainaren 16an, Gernikako Bakearen Museoan, ospatuko den bigarren mintegiarekin. Besteak beste, honako hizlari hauek izango dituenak:

- ***Jesús Alonso Carballés.*** Espainia Garaikideko Zibilizazio Irakaslea Burdeos-Montaigne Unibertsitatean
- ***Josu Rekalde.*** UPV-EHUko Arte Ederretako fakultateko katedratikoa
- ***Ismael Manterola.*** UPV-EHUko Arte Ederretako fakultateko Artearen historiako irakaslea
- ***Arturo Fito Rodríguez.*** UPV-EHUko Arte Ederretako fakultateko irakaslea

PROGRAMA

07/04/2016 (jueves)

*10.00-10.15 **Jose Mª Gorroño Etxebarrieta.** Presidente de la Fundación Museo de la Paz de Gernika; **Iratxe Momoitio Astorkia.** Directora del Museo de la Paz de Gernika. **"18 años trabajando para investigar y recuperar lo ocurrido en Gernika"***

*10.15-10.45 **Jehanne van Woerkom.** Autora, militante y reportera de la memoria española. **"Memoria Histórica: las secuelas del franquismo"***

*10.45-11.15 **Erik Somers.** NIOD (Países Bajos). **"NIOD: Institute for War, Holocaust and Genocide Studies"***

*11.15-12.00 **Joseba Agirreazkuenaga.** Catedrático de Historia Contemporánea UPV-EHU. **"Senderos de la memoria"***

12.00-12.30 Pausa café

*12.30-13.15 **Jimi Jimenez.** Sociedad de Ciencias Aranzadi. **"Exhumando la memoria"***

*13.15-14.00 **Jordi Gordon.** Periodista y cineasta. **"Testimonio y memoria de las víctimas en el cine documental"***

14.00-14.15 Preguntas

14.15-15.30 Pausa comida

*15.30 16.15 **Nuria Ricart Uldemolins.** Profesora de la facultad de BBAA. Universidad de Barcelona. **"Lenguajes del arte público, estrategias de la memoria"***

*16.15-17.00 **Emilio Silva Barrera.** Periodista y fundador de la Asociación para la Recuperación de la Memoria Histórica. **"Las ataduras de la desmemoria"***

17.00-17.15 Preguntas

*17.15 -18.30 **Visita al Museo de la Paz de Gernika y al Centro de Documentación sobre el bombardeo de Gernika***

*18.30 **Inauguración de la exposición temporal de Jehanne van Woerkom "Memoria histórica: Reportaje gráfico de las secuelas amargas del franquismo"***

*** *Este seminario tendrá continuidad con otro II **Seminario que se celebrará en el Museo de la Paz de Gernika el 16 de junio de 2016**, con la presencia, entre otros de:*

- ***Jesús Alonso Carballés.*** *Profesor titular de civilización de la España Contemporánea. Universidad Burdeos Montaigne*
- ***Josu Rekalde.*** *Profesor catedrático en la Facultad de Bellas Artes UPV-EHU*
- ***Ismael Manterola.*** *Profesor de Historia del Arte en la Facultad de Bellas Artes UPV-EHU*
- ***Arturo Fito Rodríguez.*** *Profesor en la Facultad de Bellas Artes, UPV-EHU*

Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa / Fundación Museo de la Paz de Gernika
Foru Plaza 1, 48300 Gernika-Lumo (Bizkaia) EUSKADI / Tel +34 94 6270213
zuzendaritza.museoa@gernika-lumo.net / www.museodelapaz.org

Egilea, militantea eta Espainiako memoriaren berriemailea / Autora, militante y reportera de la memoria española:

JEHANNE VAN WOERKOM
www.jehannevanwoerkom.nl

Laguntzaileak / Colaboran:

www.niod.knaw.nl

Antolatzailea Euskadin / Organiza en el País Vasco:

GernikakoBakearenMuseoFundazioa
FundaciónMuseoDeLaPazDeGernika

MEMORIA HISTORIKOAREN INGURUKO II. NAZIOARTEKO MINTEGIA
"Memoriarako artea"
II SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE MEMORIA HISTÓRICA
"Arte para la memoria"

Gernika-Lumo • 2016/06/16 • www.museodelapaz.org/es/congresos.php

Gernikako Bakearen Museoa / Museo de la Paz de Gernika • 18. urteurrena/18º Aniversario (1998-2016)
LEKUA / LUGAR: Elai Alai Aretoa / Sala Elai Alai Aretoa (Foru Plaza 2/g, 48300 GERNIKA-LUMO)

INSCRIPCIÓN GRATUITA AL SEMINARIO EN http://goo.gl/forms/3kHAMWfzSUzufMEV2

Memoria maiz erabilitako gai bat da egungo praktika artistikoetan. Gertakariak gogora ekartzeko duen indarra enuntziatzio-eremu egokia da subjektibitaterako eta artearen poetiketarako. Dena dela, artea eta memoria lotzeko modu asko daude.

"Memoriarako Artea" jardunaldien bitartez, agerian utzi nahi da egungo praktika artistikoek diskurtsoa eta ekintza sortzeko tresna gisa duten gaitasuna, memoria historikoa berreskuratzeari begira.

Aurkezten ditugun egileen xedeetako bat da hitzak edo irudiak bilatzea gure egunerokotasunaren erritmo asaldatuak desagerrarazten duen hori adierazteko, eta, horrekin batera, guk geuk gogoeta egitea historiaren eginkizunari buruz, memoriaren errepresentazioari buruz eta besteen memoriaren administrazioari buruz. Proposamen hauek ez dute elkartsuna edo identifikazioa erabiltzen argudio gisa; aldiz, arteak modu deserakitzailean kontatzeko duen gaitasuna berenganatzen dute, zen den guretzat memoria edo "memoria historikoa" zehatzeko, distantzia kritiko batetik eta adierazpen-aukera berrien bitartez beti.

Bere garaiarekin konpromettutako artea mugiarazten duen zioa abangoardiaren zeruertza gainditzea da, eta, horrekin batera, egi pentsatzeko aukera eta memoria kolektibo anitz, multiple eta aktibo bat berreskuratuko duen artea sustatzea; hedabideen edo bertsio ofizialeen kontakizun kapsulatuetatik aldendako den memoria, zentzua emateko nola gure orainari hala etortzeke dagoen arteari.

La memoria es un tema recurrente en las prácticas artísticas contemporáneas. Su potencia de evocación resulta ser un campo de enunciación propicio para la subjetividad y para las poéticas del arte. Pero hay muchas formas de relacionar arte y memoria.

Las jornadas "MemoriaxArte / Arte para la memoria" pretenden dar a conocer la capacidad que tienen las prácticas artísticas contemporáneas como herramientas generadoras de discurso y de acción para la recuperación de nuestra memoria histórica.

Las autoras y los autores que proponemos en este seminario buscan poner en palabras o imágenes lo que el agitado ritmo de nuestra actualidad se encarga de hacer desaparecer, sino que nos proponen una reflexión sobre el papel de la historia, sobre la representación de la memoria y sobre la administración de la memoria de los otros. Se trata de propuestas que no buscan la solidaridad o la identificación como argumento, sino que asumen la capacidad del arte para narrar deconstructivamente qué entendemos por memoria o por "memoria histórica" mediante la distancia crítica y siempre desde nuevas posibilidades expresivas.

Si lo que mueve a un arte comprometido con su tiempo es abordar el horizonte de la vanguardia, lo es en igual medida promover un arte dedicado a restaurar la posibilidad de pensar la verdad, de restaurar una memoria colectiva diversa, múltiple, activa; una memoria que se despegue de los relatos encapsulados por los medios de comunicación o por las versiones oficiales para poder dotar de sentido tanto a nuestro presente como al arte que ha de venir.

PROGRAMA
2016/06/16 (osteguna)

10.00-10.15 Aurkezpena, **IRATXE MOMOITIO ASTORKIA**ren eskutik. Gernikako Bakearen Museoko zuzendaria

10.15-11.00 ISMAEL MANTEROLA
"Gerra irudiak, memoriarako aztarnak"
UPV/EHUko Arte Ederren Fakultateko Artearen Historiako irakaslea

1936. urtearen uztailetik 1937. urtearen ekainera arte luzatu zen Espainiako Gerra Zibila Euskal Herrian. Urte horietan arteak, kulturaren beste hainbat esparruk bezala, ról garrantzitsua jokatu zuen bi bandoen arteko borrokletan. Hala ere, Frankizmoa bukatu arte la garaileen irudiak besterik ez genituen ezagutzen, Picassoren "Guernica" famatuaren salbuespenarekin. Beraz, berandu berreskuratu ditugu Errepublikaren aldeko sortutako artelanak eta proiektuak. Hitzaldi labur honen asmoa Gerra Zibilean bizitako estutasun, sufrimendua eta tragedia gogorarazteaa izango litzateke, gerrako irudien bitartez.

* Ponentzia hau euskaraz izango da. Es da itzulpenik egongo. Iteste gurtiak gaztelera.

Bideo proiekzioa: **Memoria Amnesia** 1937-2012. 10 min, **Josu Rekalde**.

11.00-11.30 JUANIO NOVELLA
"Arte publikoa eta memoria historikoa: jardunketa eraginkor bateako erizpideak". Artista

Memoria historikoaren oroitzapen eta testigantzarako Arte publikoaren ikuspegia, gaur eguneko begirada batetatik abiatuta.

PROGRAMA
16/06/2016 (jueves)

*10.00-10.15 Presentación a cargo de **IRATXE MOMOITIO ASTORKIA**. Directora del Museo de la Paz de Gernika*

10.15-11.00 ISMAEL MANTEROLA
"Imágenes de guerra, huellas para la memoria"
Profesor de Historia del Arte en la Facultad de Bellas Artes de la UPV-EHU

La Guerra Civil en Euskadi se desarrolló entre julio de 1936 y junio de 1937. En aquellos años, el arte, como cualquier otro ámbito de la cultura, tuvo un rol importante en las luchas entre ambos bandos. Aun así, con la excepción del "Guernica" de Picasso, no conocíamos más que las imágenes de los ganadores, hasta que llegó el final del franquismo. Es, por tanto, que hemos recuperado bastante tarde las obras de arte y los proyectos realizados a favor de la República. Con esta presentación pretendo recordar las estrecheces, el sufrimiento y las tragedias vividas durante la Guerra Civil española a través de imágenes de guerra.

** Esta ponencia será en euskera y no habrá traducción. El resto de las ponencias serán en castellano.*

*Proyección vídeo: **Memoria Amnesia** 1937-2012. 10min **Josu Rekalde**.*

11.00-11.30 JUANIO NOVELLA
"Arte Público y Memoria Histórica: Criterios para una actuación eficiente". Artista

Una visión del arte público como herramienta para el recuerdo y testimonio de la Memoria Histórica desde una óptica contemporánea.

Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa
Fundación Museo de la Paz de Gernika
Foru Plaza 1, 48300 Gernika-Lumo (Bizkaia) EUSKADI
Tel +34 94 6275313
oficinaeritza.museoa@gernika-lumo.net
www.museodelapaz.org

Artistatzeak / Organizan:

Laguntzaileak / Colaboran:

UPV EHU

1

MEMORIA HISTORIKOAREN INGURUKO II. NAZIOARTEKO MINTEGIA
"Memoriarako artea"
II SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE MEMORIA HISTÓRICA
"Arte para la memoria"

Gernika-Lumo • 2016/06/16 • www.museodelapaz.org/es/congresos.php

11.30-12.00 Kaferako atsedenaldia

12.00-13.00 Memoriarako artea. 1 MAHAI INGURUA
Gidaria: **Josu Rekalde**. UPV/EHUko Arte Ederren Fakultateko irakasle katedraduna

- **Koke Martínez-I omenaldia.** Cabredo (Nafarroa), 1926 / Londres, 2009.
  Koke Martínezek itzulerarik izango ez zuen erberterako bidea hartu zuen 11 urterekin, 'La Habana' itsasontzian. Erreniera Batuan finkatu eta margolari bihurtu zen. Londresen hil zen, bere ibilbide artistikoagatik aitorpen handirik jaso gabe. Basque Children of '37 elkarteak margolariaren kaadro guztiak utzi ditu UPV/EHUren esku.
- **OIHANE IRAGUEN, "Barrutik Kanpora".** Artista
  Memoria eta historiografia nahastu gabe, heiburua da piesa honen bitartez del bat egitea Euskadiko Gerra Zibilaren memoria jasotzeko, memoria kolektibo eta indibiduala, baldintzatua, subjektibatua eta hainbat espazio eta denboratatik sortua, memoria presente eta aldakorra.
- **AMAIA MOUNET, "//131".** Artista
  '131' interbentzio baten izena da, 2013ko ekainaren 22an Lodosan (Nafarroa) egin zena, 1936an herri horretan erail eta zigortu zituten bizilagunen oroimenez egin ziren ekintzen programaren barnean.

13.00-14.00 Memoriarako artea. 2 MAHAI INGURUA
Gidaria: **Arturo / Fito Rodríguez.** UPV/EHUko Arte Ederren Fakultateko Arte eta Teknologia Saileko irakasleak

- **JUAN PABLO ORDUÑEZ** (Mawatres), **"Paisaia, artxibo gisa"**. Artista
  Paisaia kontzeptu artistiko bat da, tematika bat, eta askotan, marko konparaezin bat. Hori guztia badakigu. Dena dela, zer gehiago da paisaia? Baldin eta beste zerbait izatea eska badakiokie oceanoaren neurrigabetasunari, ilargiari, mendiari edo lanbroari. Paisaia denbora da, muga, bizia eta heriotza da... paisaia testuingurua da, ekonomia eta, jakina, politikoa da. Paisaia edukiz betetako leku bat da, sortze bisuala eta pentsamenduaren zati bat iraultzeko proba eremu gisa balio izan duen lekutik. Gudu zelaietatik hasi eta ostertz berdin eta desberdinetarainо. Paisaia testuinguru natural bat da, baina aldi berean, historikoa, estetikoa eta politikoa da.
- **MIRIAM ISASI, "Monumentu immaterialа".** Artista
  Gertatu berriaren memoriak, herri mitologiak eta erresistentzia bandoen historiaren estratuek ixura ematen diote zubi bat – geologikotik antropologikora doana– marrazten duten ibilbide hauek. Proiektua hiru mozatako ibilbideek osatzen dute, metalien detektagailu bat erabiltzen duen bilaketa-metodologia berbera erabilita, Espainiako Gerra Zibileko eta Bigarren Mundu Gerrako metraila zatiak bilatuz. Aurkitutako metrailaz baste pieza bat sortuko da, sutegian urtu ondoren.
  Proiektuaren hiru aplikazioak garatzeko erabili diren kokapenei, paisaiaren erabilerara dibertso bat eman zaie, abiapuntu ditugun parametroen barnean: erresistentzia bandoen memoria.

14.00-14.30 Galderak

14.30-16.00 Bazkaltzeko geldialdia

16.00-16.45 JESÚS J. ALONSO CARBALLÉS, "Ahanzturaren kontra borrokatu: Gerra Zibileko biktima errepublikanoen monumentuak Euskadin". Espainia Garakidetko Zibilizazioko irakasle titularra Bordeleko Montaigné Unibertsitatean

Aurkezpen honen bidez, Gerra Zibileko biktima errepublikanoen oroimenez Euskadin eraiki diren monumentu garrantzitsuenetako batzuk aztertu nahi dira. Horretarako, arreta berezia jarriko dugu euskal geografia osoan aurki daitezkeen obra horien bilakaera kronologikoan eta konposizio estetikoan.

***11.30-12.00** Pausa café*

***12.00-13.00** Arte para la memoria. MESA REDONDA 1*
*Conduce: **Josu Rekalde**. Profesor Catedrático de la Facultad de Bellas Artes de la UPV-EHU*

- ***Cita homenaje a Koke Martínez**. Cabredo (Navarra), 1926-Londres, 2009*
  A los 11 años, Koke Martínez embarcó a bordo del buque 'La Habana', rumbo a un exilio del que nunca regresó. Rehizo su vida en Gran Bretaña y se convirtió en pintor, murió en Londres bastante ignorado. La asociación BasqueChildren of '37, ha donado todos sus cuadros a la Universidad del País Vasco.
- ***OIHANE IRAGUEN, "Barrutik Kanpora".** Artista*
  Sin confundir memoria con historiografía, la intencionalidad es hacer un llamado mediante esta pieza para traer a la memoria la Guerra Civil en Euskadi, una memoria colectiva e individual, condicionada, subjetivada, y creada de diferentes espacios y tiempos, una memoria presente y cambiante.
- ***AMAIA MOUNET, "//131".** Artista*
  '131' es el nombre que recibe una intervención realizada el 22 de junio de 2013, dentro del programa de actos de reconocimiento y homenaje a los vecinos asesinados y represaliados en el año 1936 en Lodosa, Navarra.

***13.00-14.00** Arte para la memoria. MESA REDONDA 2*
*Conduce: **Arturo / Fito Rodríguez.** Profesor en el Departamento de Arte y Tecnología de la Facultad de Bellas Artes de la UPV-EHU.*

- ***JUAN PABLO ORDUÑEZ** (Mawatres), **"Paisaje como archivo"**. Artista*
  El paisaje, es un concepto artístico, una temática y muchas veces un marco incomparable, lo asumimos. Pero ¿que más es el paisaje? Si es que se le puede pedir ser algo más a la inmensidad del océano, la luna, la montaña o la niebla. El paisaje es tiempo, es frontera, es vida y muerte, el paisaje es contexto, economía y por supuesto, es político. Desde el lugar que ha servido como campo de pruebas para revolucionar la creación visual y parte del pensamiento, el paisaje es un lugar lleno de contenido. Desde campos de batalla a horizontes iguales y diferentes. El paisaje es un contexto natural, pero a la vez es histórico, estético y político.
- ***MIRIAM ISASI, "Monumento Inmaterial".** Artista*
  La memoria reciente, la mitología popular y los estratos de la historia de los bandos de resistencia dan forma a estos recorridos que trazan un puente, que va de lo geológico a lo antropológico. El proyecto está compuesto por tres tipos de recorridos, empleando la misma metodología de rastreo a partir de un detector de metales, buscando fragmentos de metralla de la II Guerra Mundial y Guerra Civil española. Con la metralla encontrada se dará forma a otra pieza a partir de su fundido en una fragua.
  Las tres aplicaciones del proyecto se han desarrollado en localizaciones a las que se les otorga un empleo diverso del paisaje, dentro de los parámetros de los que partimos: la memoria de los bandos de resistencia.

***14.00-14.30** Preguntas*

***14.30-16.00** Pausa comida*

***16.00-16.45 JESÚS J.ALONSO CARBALLÉS, "Luchar contra el olvido: los monumentos a las víctimas republicanas de la Guerra Civil en Euskadi".** Profesor Titular de Civilización de la España contemporánea en la Universidad de Burdeos-Montaigne.*

Esta presentación tiene como objetivo estudiar algunas de los ejemplos más destacados de monumentos erigidos en Euskadi a la memoria de las víctimas republicanas de la Guerra Civil. Para ello prestaremos una particular atención a la evolución cronológica y a la composición estética de dichas obras monumentales repartidas por la geografía vasca.

2

MEMORIA HISTORIKOAREN INGURUKO II. NAZIOARTEKO MINTEGIA
"Memoriarako artea"
II SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE MEMORIA HISTÓRICA
"Arte para la memoria"

Gernika-Lumo • 2016/06/16 • www.museodelapaz.org/es/congresos.php

17.00-18.00 Memoriarako artea. 3 MAHAI INGURUA
Gidaria: **Arturo / Fito Rodríguez.** UPV/EHUko Arte Ederren Fakultateko Arte eta Teknologia Saileko irakasleа

- **CAMILO TORRES, "Memoriak gatazkan: Desplazamenduak eta Berkonfiguraziо disidenteak".** Artista
  Egun bizi dugun nagusitasun kapitalistan, non globalizazio ekonomikoaren sareek tokiko testuinguruen identitatearen eraikuntza definitzen eta zehazten baitute, gogoeta egin behar dugu Memoriaren ideiari buruz, eta geure egin, perspektiba batetik, subjektu politiko aktibo gisa.
  Memoria hau estrategiatzat hartzen da, oraina berkonfiguratzen duena eta bere eragineko arikета politiko bihurtzen dena; hala, nire praktikaren aintzaun inskribitaten da, "testuinguruaren birjabetze-ekintzak" izendatzen ditudan proiektuetatik abiatuta.
  Operazio hauek esku hartze espezifikoen bidez garatzen dira, leku espezifikoetan, eta leku horietako baldintza sozial, politiko eta kulturalen berri ematen dute. Operazio horietatik abiatuta, Memoria eta Identitatea planteatzen ditut gure inguruaren prozesu eraldatzaileetatik hurbil dauden proposamen lotesle gisa.
  Gailu teknologikoak memoriak eta identitateak sortzeko modu berriei lotutako testuinguru konplexu horren parte dira. Ikuspegi horretatik, irudi kolektiboaren eraikuntza-moduetara hurbildu nahi dugu, abiapuntu gisa, modu horiek imajinario kolektiboaren konfigurazioan nola eragiten duten birpentsatzeko, memoria bat/batzuk beste baten/batzuen gainean aktibatuz.
  Praktika artistikoaren baliоa jarriko dugu eztabaidan, hainbat zeregini lotutako ekintzak burutzeko: hala nola islarazitako diskurtsoak zabaldu, gertakariak eguneratu eta historia dominatzailearen lineaitasuna hautsi, oroitzapen-ospakizunaren topikotik urrunduko den eremu bat birdefinitzeko.

18.00-19.00 Memoriarako artea. 4 MAHAI INGURUA
Gidaria: **Josu Rekalde**. UPV/EHUko Arte Ederren Fakultateko irakasle katedraduna

- **OIER GIL, "J.G.I".** Artista
  José Garmendia Irondori faltsuki leporatu zioten Fronte Popularreko kide izatea, eta hiltzera kondenatu zuten, 1937an. San Kristobalgo gotorlekuko zaintzaileek antolatutako ihesaldi faltsuaren biktima izan zen, eta atxilotu, fusilatu eta lurperatu egin zuten Nafarroako Ibero herri ingurusan. J.G.I proiektuak Iberon gertatutako hilobietatik egondako gorpuzkien ateratze prozesuaren imajinak, Garmendiaren alaba batek egiten duen gertakizunen kontakizunarekin aurrez aurre ipintzen du. Bere gorpuzkia oraindik desagertua dago.
- **JOSU ZUBIAURI, "Burdin Hesiaren marrazkiak".** UPV/EHUko Arte Ederren Fakultateko marrazkiko irakasleа
  Burdin Hesiaren hormigoizko defentsa-eguiten marrazki-libretak. Aurkezpena / Erakusketa.
  Josu Zubiaurren landa-lanak Burdin Hesiko eta Gerra Fronteko lubakiak ditu aztergai duela urte batzuetatik hona, eta garai hartako arkitektura militarraren azternak dokumentazioa artu da, marrazkien bidez. Gudaren demarkaziоek, metraladore-habiek eta hormigoizko egiturek memoriaren mapa berezi bat osatzen dute, dagokion zonaren

***17.00-18.00** Arte para la memoria. MESA REDONDA 3*
*Conduce: **Arturo / Fito Rodríguez.** Profesor en el Departamento de Arte y Tecnología de la Facultad de Bellas Artes de la UPV-EHU.*

- ***CAMILO TORRES, "Memorias en conflicto: Desplazamientos y Re-configuraciones disidentes".** Artista*
  Ante el escenario de dominio capitalista en el que nos encontramos, donde las redes de la globalización económica definen y determinan la construcción de la identidad de los contextos locales, nos vemos ante la necesidad de reflexionar en torno a la idea de Memoria y asumiría desde una perspectiva como sujetos políticos activos.
  Esta Memoria es entendida como una estrategia que reconfigura el presente, se reconvierte en un ejercicio político desde su accionar, inscribiéndose dentro del sentido de mi práctica, a partir de proyectos que denomino "acciones dere-apropiación contextual".
  Estas operaciones se despliegan a través de intervenciones específicas para lugares específicos que dan cuenta de las condiciones sociales, políticas y culturales en donde estas han sido creadas. A partir de ellas, plantea La Memoria y La Identidad como propuestas vinculantes y próximas con los procesos de transformación de nuestro entorno.
  Los dispositivos tecnológicos forman parte de este panorama complejo en el que atender a estas nuevas formas de elaboración de memorias e identidades. Desplazamientos, nos plantearemos un acercamiento a los modos de construcción de la imagen colectiva como punto de inicio, desde el que repensar cómo éstos influyen en la configuración del imaginario colectivo, activando una(s) memoria(s) sobre otra(s).
  Pondremos en cuestionamiento el valor de la práctica artística para llevar a cabo acciones vinculadas a la tarea de amplificar discursos silenciados, actualizar sucesos, y romper con la linealidad de la historia dominante para redefinir un campo propio lejos del tópico de la conmemoración.

***18.00-19.00** Arte para la memoria. MESA REDONDA 4*
*Conduce: **Josu Rekalde**. Profesor Catedrático de la Facultad de Bellas Artes de la UPV-EHU*

- ***OIER GIL, "J.G.I".** Artista*
  José Garmendia Irondo fue falsamente acusado de haber prestado servicio al Frente Popular y condenado a muerte en 1937. Víctima de la falso fuga del fuerte de San Cristobal perpetrada por los centinelas, fue detenido, fusilado y enterrado en las inmediaciones del pueblo navarro de Ibero. El proyecto J.G.I enfrenta las imágenes del proceso de desenterramiento de cuerpos de Ibero con la narración de los sucesos por parte de una de las hijas de Garmendia. Su cuerpo aún sigue desaparecido.
- ***JOSU ZUBIAURI, "Dibujos del Cinturón de hierro".** Profesor de Dibujo de la Facultad de Bellas Artes de la UPV-EHU*
  Libretas de dibujos sobre las defensas de hormigón construidas a lo largo del denominado cinturón de hierro. Presentación / Exposición.
  Su trabajo de campo se centra desde hace años en las trincheras del Cinturón de Hierro y del Frente para documentar con dibujos los restos de la arquitectura militar de la época. Las demarcaciones de la contienda, los nidos de ametralladora y las diferentes estructuras de hormigón, componen un singular mapa de las memoria, que sitúa

3

MEMORIA HISTORIKOAREN INGURUKO II. NAZIOARTEKO MINTEGIA
"Memoriarako artea"
II SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE MEMORIA HISTÓRICA
"Arte para la memoria"

Gernika-Lumo • 2016/06/16 • www.museodelapaz.org/es/congresos.php

kartografiaren gainean metodikoki ezarrita. Gaur egun aztarna hauek guztiak saistzak estalita daude, paisaian integratuta, oroitzapenak gure memorian bezala. Lan dokumental mardula da, 100 libretak baino gehiagok osatua.

19.00-19.30 Galderak eta "Memoriarako artea" mintegiaren amaiera

MINTEGIKO HIZLARIEN BIOGRAFIAK

ISMAEL MANTEROLA

Artearen Historiako irakaslea UPV/EHUko Arte Ederren Fakultatean. Horrez gainera, kritikaria eta curator ere bada. Hainbat artikulu eta liburu argitaratu ditu XX. mende hasierako Euskal Herriko artean: Hermes y los pintores vascos de su tiempo (2006), Dibujos de Raemaekers: Propaganda británica en España y el País Vasco durante la Primera Guerra Mundial (2012), Trama e Hilos sueltos: diálogo entre dos colecciones de arte vasco (2014), "Nicolás de Lekuona. Estrella fugaz en la vanguardia de los años 30". Nicolás de Lekuona (2015) katalogoko testuaren egilea ere da.

JUANJO NOVELLA

Juanjo Novella, arte publikoaren proiektuak,hirigune edo espacio publikoan, garatzen espezializatua izan den artista da. Gaur egun, mundo osoan zehar dituen bere ekuturak eta proiektuak, besteak beste, Arabiaer Emiratoak, Estatu Batuak, Hego Korea, Taiwa, Zelanda Berria, Taiwan, Kanada baita Estatu Batuetako (Lubbock, Dallas, Phoenix, Baton Rouge eta Boston) , Euskadi (bere sorterria) eta Espainiako hainbat herri eta hiritan. Memoria historikoaren gaia, bere zenbait proiektuetan islatu du, gaiari hurbilketa berezi bat egiteak ahalbideratu dielarik.

OIHANE IRAGUEN

Bilbon jaio zen, 1985ean. Ikus-entzunezko Zientzietan Ikerzianduna (UPV/EHU). Ekoizpen-arloan eta gidoigintzan aritu da, Madriken (Warner Bros-Eyeworks), eta ikus-entzunezkoen teknikatako irakaslea izan da Madriko IED instituetan (Instituto Europeo Di Design). Gaur egun doktoregoa egiten ari da UPV/EHUn.

AMAIA MOUNET

Lodosan (Nafarroa) jaio zen, 1988an. Arte Garaikidea, Teknologiko eta Performatiboa Unibertsitate Master-a egin du, eta Arte Ederreko lizentziaduna da (UPV/EHU), Erasmus beka bat lortu ondoren UAD unibertsitatean ikasteko (Cluj-Napoca - Errumania). Amaia Molineten praktika artistikoak testuguari lotzen ikerketa du oinarri, eragin identitarioaren marko gisa. Aitorpen ugari jaso ditu: Bilbao Arte Fundazioaren produkzio-beka 2015-2016; Bizkaiko Foru Aldundiaren Ertibil 2015 hirugarren saria; edo Montehermoso Kulturunean eta UPV/EHUk "Quercus Robur" proiektuari emandako saria (2014). Gainera, egonaldiak egin ditu: ARTifariti programa (Mendebaldeko Sahara, 2015) eta SIM House Residency (Reykjavik, Islandia, 2016). Erakustoki ugarritan jarri ditu ikusgai bere lanak: Uharteko Arte Garaikideko Zentroa eta Zuturdela (Irulea), Rekalde Aretoa (Bilbo), San Telmo Museoa (Donostia), Centre d'Art Contemporani Fabrai Coats (Bartzelona), Cantieri Culturali alla Zisa (Palermo), Oxford House (Londres), edo Casa Mate i Corvin (Cluj-Napoca). www.amaiamolinet.com

JUAN PABLO ORDUÑEZ / MAWATRES

Bilbon bizi eta lan egiten du. Arte Ederretako ikasketak egin zituen UPV/EHUn, eta unibertsitate horretan egin du bere ikerketa-proiektua. Deustuko Zubiko Interbentzio Artistikoen proiektuaren koordinatzailea da. Street Art deikaoan hasi zen lanean, eta eremu urbano eta publikoari lotuta egon da beti. Interbentzioa eta kommemorazioa present egon dira beti haren obran. Juan Pablo Ordufiezen lana erakusketa indibidualetan ikusi ahal izan da: Montehermoso Kulturunea (Gasteiz), Bilbao Arte Fuandzioa (Bilbo), Galería Sicart (Bartzelona), East St Arts (Leeds, UK)

metódicamente sobre cartografía de la zona en cuestión. Ahora, todas estas ruinas están cubiertas por maleza, integrándose en el paisaje como los recuerdos lo hacen en nuestra memoria. Un trabajo documental que el autor recoge en más de 100 libretas de campo.

***19.00-19.30** Preguntas y clausura del seminario "Arte para la memoria"*

BIOs DE LOS PONENTES EN EL SEMINARIO

ISMAEL MANTEROLA

Es profesor de Historia del Arte en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad del País Vasco. Es también crítico y curator. Ha publicado artículos y libros sobre arte en el País Vasco a principios del siglo XX, como Hermes y los pintores vascos de su tiempo (2006), Dibujos de Raemaekers: Propaganda británica en España y el País Vasco durante la Primera Guerra Mundial (2012), Trama e Hilos sueltos: diálogo entre dos colecciones de arte vasco (2014), "Nicolás de Lekuona. Estrella fugaz en la vanguardia de los años 30". Texto del catálogo Nicolás de Lekuona (2015).

JUANJO NOVELLA

Juanjo Novella, un artista especializado en el desarrollo de proyectos de arte público en el espacio urbano. En la actualidad tiene ecuturas realizadas y proyectos en proceso por todo el mundo, Países como Emiratos Árabes Unidos, Corea del Sur, China, Nueva Zelanda, Taiwan, Canada y ciudades de Estados Unidos como, Lubbock, Dallas, Phoenix, Baton Rouge y Boston. Muchas ciudades de España y en Euskadi, su casa. La Memoria Histórica le ha ocupado en varios de sus proyectos y le ha permitido un acercamiento especial.

OIHANE IRAGUEN

Nacido en Bilbao en 1985. Licenciado en Ciencias Audiovisuales por la UPV-EHU. Ha trabajado en Madrid en el área de producción y guiones (Warner Bros-Eyeworks), y ha sido profesora de técnicas audiovisuales en el IED (Instituto Europeo Di Design-Madrid).Hoy en día está realizando el doctorado en la UPV-EHU.

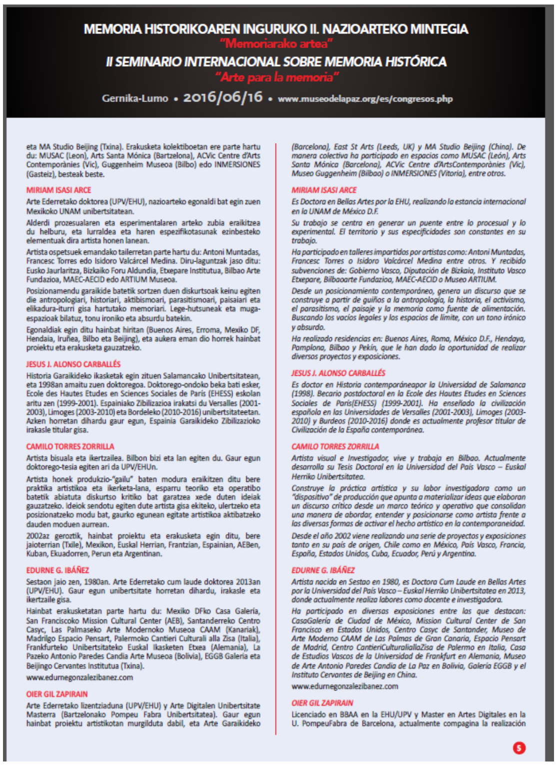
AMAIA MOUNET

Natural de Lodosa (Navarra) 1988.Titulada Máster en Arte Contemporáneo, Tecnológico y Performativo, y Licenciada en BellasArtes por la UPV/EHU, tras optar a una beca Erasmus en la UAD de Cluj-Napoca (Rumanía). Desarrolla su práctica artística como una investigación en torno al contexto como marco de influencia identitaria. Entre sus reconocimientos destacan la beca de producción de la Fundación Bilbao Arte 2015-2016, el tercer premio Ertibil 2015 de la Diputación Foral de Bizkaia, o el premio al proyecto 'Quercus Robur' del Centro Cultural Montehermoso y la UPV / EHU en 2014. Además, realiza estancias de residencia como el programa ArtifaritiSahara (Mendebaldeko Sahara, 2015) y SIM House Residency (Reykjavik, Islandia, 2016). Su trabajo ha sido expuesto en espacios como el Centro Huarte de Arte Contemporáneo y la Ciudadela (Pamplona), la SalaRekalde (Bilbao), el Museo San Telmo (Donostia), Centre d'Art Contemporani Fabrai Coats (Barcelona), Cantieri Culturali alla Zisa (Palermo), Oxford House (Londres), o la Casa Mate i Corvin (Cluj-Napoca). www.amaiamolinet.com

JUAN PABLO ORDUÑEZ / MAWATRES

Vive y trabaja en Bilbao. Es Licenciado en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco donde desarrolla su proyecto de investigación. Coordina el proyecto de Intervenciones Artísticas en el Puente de Deusto. Su trabajo se inicia en el mundo del streetArt, estando en todo momento ligado al ámbito de lo público y el espacio urbano. Aspectos como la intervención y la conmemoración son una constante en su obra. Su trabajo ha podido verse en muestras individuales en el Centro Cultural Montehermoso (Vitoria), Fundación BilbaoArte (Bilbao), Galería Sicart

4



MEMORIA HISTORIKOAREN INGURUKO II. NAZIOARTEKO MINTEGIA
"Memoriarako artea"
II SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE MEMORIA HISTÓRICA
"Arte para la memoria"
Gernika-Lumo • 2016/06/16 • www.museodelapaz.org/es/congresos.php

eta MA Studio Beijing (Txina). Erakusketa kolektiboetan ere parte hartu du: MUSAC (Leon), Arts Santa Mónica (Bartzelona), ACVic Centre d'Arts Contemporànies (Vic), Guggenheim Museoa (Bilbo) edo INMERSIONES (Gasteiz), besteak beste.

MIRIAM ISASI ARCE

Arte Ederretako doktorea (UPV/EHU), nazioarteko egonaldi bat egin zuen Mexikoko UNAM unibertsitatean.

Alderdi prozesualaren eta esperimentalaren arteko zubia eraikitzea du helburu, eta lurraldea eta haren espezifikotasunak ezinbesteko elementuak dira artista honen lanean.

Artista ospetsuek emandako tailerretan parte hartu du: Antoni Muntadas, Francesc Torres edo Isidoro Valcárcel Medina. Diru-laguntzak jaso ditu: Eusko Jaurlaritza, Bizkaiko Foru Aldundia, Etxepare Institutua, Bilbao Arte Fundazioa, MAEC-AECID edo ARTIUM Museoa.

Posizionamendu garaikide batetik sortzen duen diskurtsoak keinu egiten die antropologiari, historiari, aktibismoari, parasitismoari, paisaiari eta elikadura-iturri gisa hartutako memoriari. Lege-hutsuneak eta muga-espazioak bilatuz, tonu ironiko eta absurdu batekin.

Egonaldiak egin ditu hainbat hiritan (Buenos Aires, Erroma, Mexiko DF, Hendaia, Iruñea, Bilbo eta Beijing), eta aukera eman dio horrek hainbat proiektu eta erakusketa gauzatzeko.

JESUS J. ALONSO CARBALLÉS

Historia Garaikideko ikasketak egin zituen Salamancako Unibertsitatean, eta 1998an amaitu zuen doktoregoa. Doktorego-ondoko beka bati esker, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales de Paris (EHESS) eskolan aritu zen (1999-2001). Espainiako Zibilizazioa irakatsi du Versalles (2001-2003), Limoges (2003-2010) eta Bordeleko (2010-2016) unibertsitateetan. Azken horretan dihardu gaur egun, Espainia Garaikideko Zibilizazioko irakasle titular gisa.

CAMILO TORRES ZORRILLA

Artista bisuala eta ikertzailea. Bilbon bizi eta lan egiten du. Gaur egun doktorego-tesia egiten ari da UPV/EHUn.

Artista honek produkzio-"gailu" baten modura eraikitzen ditu bere praktika artistikoa eta ikerketa-lana, esparru teoriko eta operatibo batetik abiatuta diskurtso kritiko bat garatzea xede duten ideiak gauzatzeko. Ideiok sendotu egiten dute artista gisa ekiteko, ulertzeko eta posizionatzeko modu bat, gaurko egunean egitate artistikoa aktibatzeko dauden moduen aurrean.

2002az geroztik, hainbat proiektu eta erakusketa egin ditu, bere jaioterrian (Txile), Mexikon, Euskal Herrian, Frantzian, Espainian, AEBen, Kuban, Ekuadorren, Perun eta Argentinan.

EDURNE G. IBÁÑEZ

Sestaon jaio zen, 1980an. Arte Ederretako cum laude doktorea 2013an (UPV/EHU). Gaur egun unibertsitate horretan dihardu, irakasle eta ikertzaile gisa.

Hainbat erakusketatan parte hartu du: Mexiko DFko Casa Galería, San Franciscoko Mission Cultural Center (AEB), Santanderreko Centro Casyc, Las Palmaseko Arte Modernoko Museoa CAAM (Kanariak), Madrilgo Espacio Pensart, Palermoko Cantieri Culturali alla Zisa (Italia), Frankfurteko Unibertsitateko Euskal Ikasketen Etxea (Alemania), La Pazeko Antonio Paredes Candia Arte Museoa (Bolivia), EGGB Galeria eta Beijingo Cervantes Institutua (Txina).

www.edurnegonzalezibanez.com

OIER GIL ZAPIRAIN

Arte Ederretako lizentziaduna (UPV/EHU) y Arte Digitalen Unibertsitate Masterra (Bartzelonako Pompeu Fabra Unibertsitatea). Gaur egun hainbat proiektu artistikotan murgilduta dabil, eta Arte Garaikideko

(Barcelona), East St Arts (Leeds, UK) y MA Studio Beijing (China). De manera colectiva ha participado en espacios como MUSAC (León), Arts Santa Mónica (Barcelona), ACVic Centre d'ArtsContemporànies (Vic), Museo Guggenheim (Bilbao) o INMERSIONES (Vitoria), entre otros.

MIRIAM ISASI ARCE

Es Doctora en Bellas Artes por la EHU, realizando la estancia internacional en la UNAM de México D.F.

Su trabajo se centra en generar un puente entre lo procesual y lo experimental. El territorio y sus especificidades son constantes en su trabajo.

Ha participado en talleres impartidos por artistas como: Antoni Muntadas, Francesc Torres o Isidoro Valcárcel Medina entre otros. Y recibido subvenciones de: Gobierno Vasco, Diputación de Bizkaia, Instituto Vasco Etxepare, Bilbaoarte Fundazioa, MAEC-AECID o Museo ARTIUM.

Desde un posicionamiento contemporáneo, genera un discurso que se construye a partir de guiños a la antropología, la historia, el activismo, el parasitismo, el paisaje y la memoria como fuente de alimentación. Buscando los vacíos legales y los espacios de límite, con un tono irónico y absurdo.

Ha realizado residencias en: Buenos Aires, Roma, México D.F., Hendaya, Pamplona, Bilbao y Pekín, que le han dado la oportunidad de realizar diversos proyectos y exposiciones.

JESUS J. ALONSO CARBALLÉS

Es doctor en Historia contemporáneapor la Universidad de Salamanca (1998). Becario postdoctoral en la Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales de París(EHESS) (1999-2001). Ha enseñado la civilización española en las Universidades de Versalles (2001-2003), Limoges (2003-2010) y Burdeos (2010-2016) donde es actualmente profesor titular de Civilización de la España contemporánea.

CAMILO TORRES ZORRILLA

Artista visual e Investigador, vive y trabaja en Bilbao. Actualmente desarrolla su Tesis Doctoral en la Universidad del País Vasco – Euskal Herriko Unibertsitatea.

Construye la práctica artística y su labor investigadora como un "dispositivo" de producción que apunta a materializar ideas que elaboran un discurso crítico desde un marco teórico y operativo que consolidan una manera de abordar, entender y posicionarse como artista frente a las diversas formas de activar el hecho artístico en la contemporaneidad.

Desde el año 2002 viene realizando una serie de proyectos y exposiciones tanto en su país de origen, Chile como en México, País Vasco, Francia, España, Estados Unidos, Cuba, Ecuador, Perú y Argentina.

EDURNE G. IBÁÑEZ

Artista nacida en Sestao en 1980, es Doctora Cum Laude en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco – Euskal Herriko Unibertsitatea en 2013, donde actualmente realiza labores como docente e investigadora.

Ha participado en diversas exposiciones entre las que destacan: CasaGalería de Ciudad de México, Mission Cultural Center de San Francisco en Estados Unidos, Centro Casyc de Santander, Museo de Arte Moderno CAAM de Las Palmas de Gran Canaria, Espacio Pensart de Madrid, Centro CantieriCulturaliallaZisa de Palermo en Italia, Casa de Estudios Vascos de la Universidad de Frankfurt en Alemania, Museo de Arte Antonio Paredes Candia de La Paz en Bolivia, Galería EGGB y el Instituto Cervantes de Beijing en China.

www.edurnegonzalezibanez.com

OIER GIL ZAPIRAIN

Licenciado en BBAA en la EHU/UPV y Master en Artes Digitales en la U. PompeuFabra de Barcelona, actualmente compagina la realización

5

MEMORIA HISTORIKOAREN INGURUKO II. NAZIOARTEKO MINTEGIA
"Memoriarako artea"
II SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE MEMORIA HISTÓRICA
"Arte para la memoria"
Gernika-Lumo • 2016/06/16 • www.museodelapaz.org/es/congresos.php

doktore-tesia egiten ari da. Herrialde ugaritan erakutsi ditu bere lanak: AEB, Alemania, Frantzia, Argentina, Ekuador, Guatemala eta Espainia. Gainera, Artea, Zientzia eta Hiria 2. Nazioarteko Batzarrean (2015) parte hartu du, Valentziako Unibertsitate Politeknikoan.

JOSU ZUBIAUR GARRIDO

Marrazki-irakaslea UPV/EHUko Arte Ederren Fakultatean. Marrazki naturala eta landa-lana uztartzen ditu, eta gai etnografikoak ditu jomuga duela urte batzuetatik hona: herri arkitektura, baserriak, nekazari-etxeak, Euskal Herriko lanabesak... eta horren guztiaren inguruko paisaia. Zirriborro eta marrazki lasterrak, bertatik bertarako landa-testuinguru baten adierazle. Azken urteetan, Burdin Hesiko eta Gerra Fronteko lubakien aztarnak marrazten dihartu, arkitektura militarraren hondakinak, prozesuan dagoen lana eta orain aurkezpen publikorako aukera berriak izan ditzakeena.

JOSU REKALDE IZAGIRRE

Josu Rekalde irakasle katedraduna da UPV/EHUko Arte Ederren Fakultatean, eta kreazio artistikoarekin uztartzen du lan hori. Lan eremu multidiziplinar batean, memoria lantzeari ekin dio, biografiarik intimoenean eragiten duen eszenografia kolektibo modura. 2008an, kontzentrazio-eremuen izugarrikeriei buruzko "Kaiser von Atlantis" ganbera-operaren zuzendari artistikoa izan zen.

Artea eta Zientziari buruzko artikuluak eta liburuak argitaratu ditu, eta leku ugaritan erakutsi ditu bere lanak: Bilboko Arte Ederren Museoa (1995), Gironako Museoa (1997), Espace des Arts de Tolouse (1998), Sheffieldeko Mappin Gallery (1998), Espaced´Art Contemporani de Castelló (2000), Azkuna Zentroko Ars Electronica (Bilbo), Uharte Zentroa (Nafarroa), Galería Tangente (Burgos) eta Malagako Unibertsitateko Erakusketa Aretoa (2015).

ARTURO / FITO RODRÍGUEZ BORNAETXEA

Doktorea eta UPV/EHUko Arte Ederren Fakultateko Arte eta Teknologia Saileko irakaslea.

Hainbat proiekturen komisarioa izan da: "Stand by: TV", Caixaforum, Bartzelona; "Panel de control: Interruptores críticos para una sociedad vigilada", Centro de Arte de Sevilla; "Beste Bat. Una mirada al rock radical vasco", Bilboko Rekalde Aretoa; "Spots electorales: el espectáculo de la democracia", Palau de la Virreina, Bartzelona (2008); "Jaime Davidovich: Morder la mano que te da de comer", Artium Museoa, Gasteiz (2010); etab. Gainera, "Apologia/Antologia: Recorridos por el vídeo en el contexto español" proiektuaren komisario taldeko kidea ere izan da.

Artikulu ugariren egilea gaur egungo arte eta kulturari buruzko prentsa espezializatuan.

Duela gutxi, "Zutabeak, Microensayos sobre arte, cultura y sociedad" liburua argitaratu du, consonni etxeak banatua bere "Beste" bildumaren bitartez.

de proyectos artísticos con las investigación de su tesis doctoral en Arte Contemporáneo. Ha expuesto su trabajo en EEUU, Alemania, Francia, Argentina, Ecuador, Guatemala y el estado Español. Además, ha participado en el 2º Congreso internacional Arte, Ciencia y Ciudad 2015 en la U. Politécnica de Valencia.

JOSU ZUBIAUR GARRIDO

Josu Zubiaur es profesor de Dibujo de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad del País Vasco. Su trabajo se centra en el dibujo al natural y en el trabajo de campo, enfocándose desde hace años en aspectos etnográficos como la arquitectura popular, los caseríos, las casas de labranza y las herramientas de trabajo de Euskal Herria, así como en el paisaje que lo envuelve. Apuntes y dibujos rápidos que dan cuenta de un contexto rural inmediato. Desde hace años recorre las trincheras del Cinturón de Hierro y del Frente para dar cuenta de los restos de la arquitectura militar, un trabajo en proceso que busca ahora nuevas posibilidades de presentación pública.

JOSU REKALDE IZAGIRRE

Josu Rekalde es profesor catedrático de la Facultad de Bellas Artes de La Universidad del País Vasco, compaginando esta labor con la creación artística. Su campo de trabajo es multidisciplinar abordando la memoria como una escenografía colectiva que incide en la biografía más intima. En 2008 realizo la dirección artística de la ópera de cámara "Kaiser von Atlantis" centrada en los horrores de los campos de concentración.

Es autor de varios artículos y libros relacionando Arte y Ciencia. Ha expuesto y difundido su obra en numerosos lugares entre los que podemos citar el Museo de Bellas Artes de Bilbao (1995), el Museo de Girona (1997), Espace des Arts de Tolouse (1998), MappinGallery de Sheffield (1998), Espaced´ArtContemporani de Castelló (2000), ArsElectronica en el ZentroAzkuna (Bilbao) o en el Centro Huarte (Navarra), Galería Tangente (Burgos) y en Sala de Exposiciones de la Universidad de Málaga (2015).

ARTURO / FITO RODRÍGUEZ BORNAETXEA

Doctor por la Universidad del País Vasco EHU / UPV y profesor en el Departamento de Arte y Tecnología de la Facultad de Bellas Artes.

Comisario de proyectos como "Stand by: TV" para Caixaforum, Barcelona, de la muestra "Panel de control: Interruptores críticos para una sociedad vigilada", en el CAS, Centro de Arte de Sevilla; de "BesteBat. Una mirada al rock radical vasco", en la Sala Rekalde de Bilbao, "Spots electorales: el espectáculo de la democracia" 2008. Palau de la Virreina, Barcelona; "Jaime Davidovich: Morder la mano que te da de comer", 2010, Artium, Vitoria - Gasteiz, etc. Equipo comisarial del proyecto "Apología/Antología: Recorridos por el vídeo en el contexto español".

Escribe periódicamente en prensa especializada sobre arte y cultura contemporánea.

Recientemente ha publicado: "Zutabeak, Microensayos sobre arte, cultura y sociedad", distribuido por consonni.org a través de su colección "Beste".

Eguerdian, gai honekin erlazionatutako aldi baterako erakusketa bisitatu ahal izango da libreki.

Al medidodía, se podrá visitar, por libre, la exposición temporal relacionada con este tema.

MEMORIA HISTORIKOA
Frankismoaren ondorio saminei buruzko erreportaje grafikoa

MEMORIA HISTÓRICA
Reportaje gráfico de las secuelas amargas del franquismo

INSCRIPCIÓN GRATUITA AL SEMINARIO EN http://goo.gl/forms/3kHAMWfzSUzufMEV2

Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa
Fundación Museo de la Paz de Gernika
Foru Plaza 1, 48300 Gernika-Lumo (Bizkaia) EUSKADI
Tel +34 94 6270213
zuzendaritza.museoa@gernika-lumo.net
www.museodelapaz.org

Antolatzaileak / Organizan:

Laguntzaileak / Colaboran:

UPV EHU

6

MEMORIALAB

Por cuarto año, **en colaboración con Gernika Gogoratuz y Bakeola, el Museo de la paz de Gernika** siguió apostando por proyectos propios como **MemoriaLab** en torno a la memoria social y ciudadana. En 2016 subvencionado a través del programa Bonos Elkarrekin Ayuntamientos de la **Secretaría General para la paz y la Convivencia y en colaboración con el Ayuntamiento de Gernika-Lumo.**

El propósito general del proyecto persigue que la ciudadanía contribuya a la **reconciliación social** a través de la revisión del pasado. Esta revisión permitirá aprender a relacionarnos nuevamente con el pasado haciendo memoria y realizando procesos de **sanación social.**

El modelo de trabajo que se propone rescata el espíritu de proyectos como Glencree o Bakeaz Blai donde se promueven encuentros en entornos protegidos y cuidados entre personas (Barnetegis). **En estos encuentros se comparten experiencias, se toma conciencia de lo injusto de la violencia y su impacto, se revisa y gestiona nuestro pasado (donde se han producido los daños) para aprender a relacionarnos nuevamente cimentando las bases de un futuro de convivencia.**

Las metodologías, los materiales y las vivencias que se proponen desde **MemoriaLAB** a la ciudadanía pretenden

ser los medios para favorecer un análisis, reflexión y emoción de lo que aquí se ha vivido, de lo que se ha aprendido y de lo que queremos que se cuente a partir de ahora desde diferentes ópticas y perspectivas.

El proyecto lo lidera un grupo promotor compuesto por tres fundaciones y dos dinamizadores de los barnetegis, Alex Carrascosa e Iñigo Retolaza.

Este proyecto se concibe con un horizonte de trabajo de varios años y apuesta por la construcción de una memoria plural, conflictual y multidimensional contribuyendo así a la memoria institucional que también se está construyendo.

PROPOSITO GENERAL

Que la ciudadanía contribuya a la **reconciliación social** a través de la revisión del pasado. Esta revisión permitirá aprender a relacionarnos nuevamente con el pasado haciendo memoria y realizando procesos de **sanación social.**

Objetivos:

- Materializar las contribuciones de la ciudadanía en un mapa de social de la memoria (espacio web que aglutine las contribuciones).

- Recopilar y socializar las experiencias, vivencias, acontecimientos aportados por la ciudadanía desde el diálogo plural (banco de iniciativas).

- Acompañar los diversos procesos ciudadanos, sociales y educativos necesarios para ello.

- Elaborar y compartir las herramientas pedagógicas de diálogo y participación necesarias para el proceso.

- Cuidar los procesos diálogo y participación, social y ciudadana, que se desarrollen a lo largo de estos cuatro años.

La metodología propia del barnetegi se desarrolla a través de un "metamodelo" o conjunto de modelos y técnicas de intervención y facilitación de procesos (conflictuales, transformativos, convivenciales) a escala intrapersonal, interpersonal, grupal y comunitaria. El metamodelo integra elementos de transformación de conflictos (enfoque Jean Paul Lederach), exploración intra/interpersonal (enfoque Mindell, Trabajo de Procesos).

Se parte de la estructura del Change Lab (Joseph Jaworski & Otto Scharmer, 2000) basada en el procedimiento "U" de gestión del cambio. Dicha "U" se divide en tres momentos:

- **Análisis de nuestro pasado (¿Qué ha ocurrido?).**
- **Aprendizajes que nos sirven en el presente. (¿Qué hemos aprendido del pasado que nos puede ayudar para el futuro?)**
- **Iniciativas de futuro. (¿Qué podemos hacer juntos/as?)**

Además de seguir con un nuevo laboratorio y contar con la presencia de Eamonn Baker de Towards Understanding and healing de Irlanda del Norte para formarnos en la manera en que ellos abordan estos temas, hemos estado trabajando en la

sistematización de todo el trabajo realizado los últimos 4 años.

Iniciativa Memorialab

Encuentros ciudadanos para la construcción social de la memoria

Nota de aprendizaje-acción.
Fase 2013-2016

El museo fue, así mismo, invitado por el ICIP de Barcelona para llevar a cabo varios talleres sobre la experiencia de Memorialab en Colombia (Medellín y Bogotá) junto a Bakeola en septiembre de 2016.

PROYECTO EUROPEO MEFRO (Mémories europeénes de frontières)

Proyecto que comenzó en el 2015 y se desarrollará hasta mayo de 2017 con los siguientes partner europeos. Al Museo de la paz de Gernika le correspondió, dentro de este proyecto organizar el seminario Caer y levantarse (en el cual participaron los socios) en 2015 y le ha tocado participar en los encuentros celebrados en Alemania, Eslovenia e Italia.

Este proyecto ha tenido como **objetivo principal la creación y trabajo en común de una red de trabajo, permanente, interdisciplinar y transnacional que aborde la temática de las fronteras como un objeto de análisis, concentrándose en ver las dificultades que ellas han tenido en la historia, la memoria, el patrimonio desde un punto de vista europeo.** Esta red está compuesta por organismos provenientes de diferentes sectores implicados en la gestión, la difusión, el estudio de este patrimonio memorial.

Esta propuesta implica la consolidación de experiencias acumuladas en el seno de la red de trabajo, puestas en marcha por la Universidad de Perpignan en 2014 sobre el estudio y la discusión en torno al patrimonio memorial franco-español transfronterizo. Una mirada cruzada sobre un patrimonio conmemoriativo nacido de las idas y venidas y de los choques causados por nuestra historia reciente

(ejem el exilio republicano español y la muerte de Walter Benjamin en Port Bou) .

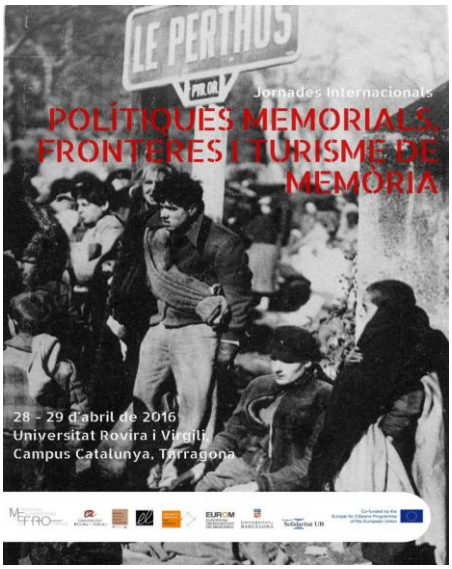
MEFRO compartirá esta experiencia con otros partenaires europeos para una eventual transposisición a otros lugares fronterizos del pasado y del presente, poniendo una atención especial a los herederos activos de la II Guerra Mundial, 70 años después de su final.

El proyecto MEFRO ha facilitado la creación de espacios de encuentro y reflexión en el que ha sido posible analizar las diferentes experiencias e iniciativas de memoria, la participación de expertos y la sociedad en general, con especial atención a los testimonios de las generaciones mayores y jóvenes.

El programa previsto **de actividades** se ha desarrollado con la idea de la aplicación de los tres pilares del proyecto con la colaboración activa de los diferentes socios.

También se ha programado una actividad formativa dirigida a estudiantes de la Universidad que se llevará a cabo en Perpignan. Será un taller educativo en el que el pasado común de Europa, se presentará a los jóvenes estudiantes para sensibilizarlos a la especificidad del concepto de fronteras, muy importante en la sociedad actual.

En 2016 hubo tres encuentros de trabajo de MEFRO (Tarragona, Berlín y Ljubljana) en los que el Museo de la paz participó en los dos últimos:



LJUBLJANA MEFRO WORKSHOP
26-27 October 2016
European Memory in the Making: Refugees and Global Expulsions

Day 1 (26/10)
"The Balkan Road": Regional Memories and the Violence of Borders
Morning session, 09h30 - 12h00, University of Ljubljana (UL), Zbornična dvorana, Kongresni trg 12
- Welcome address: prof. **Predrag Novakovič**, Vice-Dean, Faculty of Arts, University of Ljubljana;
Jordi Guixé, Director of European Observatory on Memories (EUROM), University of Barcelona
- Introduction to the theme *European Memory in the Making: objectives and future tasks*, prof. **Ksenija Vidmar Horvat**, University of Ljubljana
- *Refugees in the Slovene media* - presentation of thematic issue of the journal *Two Homelands*, **Mirjam Milharčič Hladnik** (editor), **Andreja Vezovnik**, (guest editor), **Ksenija Vidmar Horvat** (author)
- MEFRO Partners Meeting

Afternoon session, 14h00 - 18h00, Slovene Etnographic Museum (SEM)
- Welcome address: dr. **Tanja Roženbergar**, director of SEM and mr. **Zoran Stančič**, head of the European Commission Representation in Slovenia
- Opening of the exhibition *I am a Refugee*
- Workshop with the artists **Vesna Bukovec** and **Widad Tamimi**, moderated by prof. **Ksenija Vidmar Horvat**, University of Ljubljana
- Roundtable: *The Role of the Slovene Ethnographic Museum in a Refugee Crisis*, mag. **Ralf Čeplak Mencin**, **Mojca Račič**
- *Eu Project in Progress: Vanishing Heritage and Migration*, **Urša Valič**

Day 2 (27/10)
20th century Memorial Trail: field workshop at the Slovenian/Italian border region
- Itinerary: Russian Chapel; Museum of the WWI (Kobarid); Franja Partisan Hospital; Disputed Memories I: Foibe (Bazovica), Disputed Memories II: Memorial to victims of all wars (Ljubljana)

MAIER : COFIP

El Museo se presentó, por quinto año, a la línea de financiación de la empresa MAIER para proyectos culturales, educativos y deportivos, con su programa de "Constructor@s de paz".

Vicente Ferrer
bestea • prójim@
fellowMan • autrui
Mahatma Ghandi
gizartea • sociedad
community • société
Ignacio Elacuría
gizadia • humanidad
mankind • humanité
Ryan Hreljac
amaiurra • madre tierra
mother earth • terre-mère

Bakeraikileak
Constructores
de Paz
Peace Makers
Constructeurs
de la Paix
bestea • prójim@
fellowMan • autrui
gizartea • sociedad
community • société
gizadia • humanidad
mankind • humanité
amaiurra • madre tierra
mother earth • terre-mère
2016/09/21 - 2016/12/16
Antolatzaileak / Organizadores:
Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa
- Fundación Museo de la Paz de Gernika
Foru Plaza 1, 48300 Gernika-Lumo BIZKAIA / Tlf: +34 94 6270215
museoa@gernika-lumo.net / www.museodelapaz.org
Erakunde honen dirulaguntzari esker /
Subvencionado por:

SEMINARIOAK / SEMINARIOS

Museoko zuzendariak zenbait hitzaldi ematera gonbidatua izan zen eta beste zenbaitetan parte hartu zuen, besteak beste:

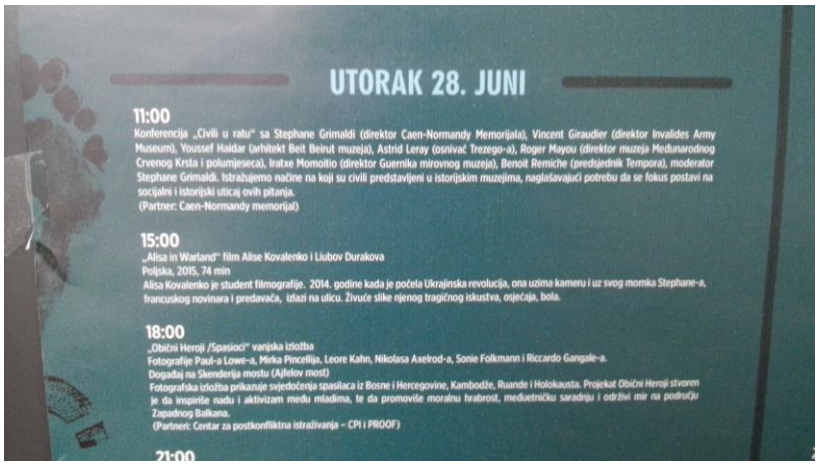
La Directora del Museo fue invitada a ofrecer varias conferencias y participó en muchas otras, caben destacar:

EUROPEAN CITIZENHIP IN CHALLENGING TIMES

El 31 de mayo y 1 de junio de 2016 se celebró un encuentro en Barcelona con representantes de asociaciones y fundaciones que han participado el último años en algún proyecto europeo relacionado con la memoria. Como el museo se encuentra participando en el Proyecto MEFRO fue invitado a participar en este interesante encuentro que reunió a casi 200 personas de diferentes instituciones europeas.

SARAJEVO Warm

La Directora del Museo partcipó en el encuentro de WARM en Sarajevo hablando del caso de Gernika dentro de la temática "Los civiles en las guerras"

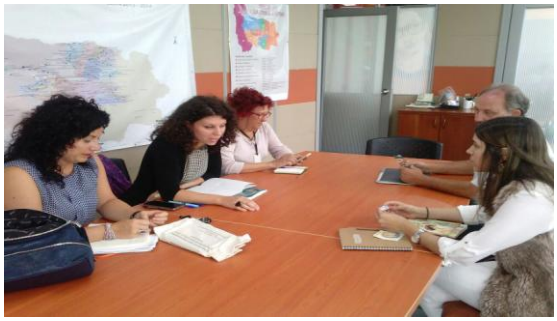


COMMUNICATING CONTESTED HISTORIES: PUBLIC HUMANITIES AND THE SPANISH CIVIL WAR

La Directora del Museo de la Paz de Gernika fue invitado a hablar de su experiencia en la temática en este seminario de trabajo organizado por el Memorial Democratic de Barcelona y varias universidades canadienses.

COLOMBIA

Aprovechando la ocasión de la invitación del ICIP a exponer el trabajo realizado con los laboratorios de Memorialab en Colombia, la Directora del Museo tuvo la oportunidad de exponer el amplio trabajo realizado por el museo en diferentes reuniones habidas con Museos, Centros de la Memoria y representantes de la sociedad civil en torno al tema de la resolución del conflicto, la memoria de lo ocurrido tanto en Medellín como en Bogotá.



VIAJE DE TRABAJO A IRLANDA DEL NORTE CON EL FORO DE DDHH

Dentro del programa de trabajo del Foro de asociaciones en educación por la paz y los DDHH la directora del Museo de la paz de Gernika viajó, en abril de 2016, junto con otros colegas del Foro a conocer las entidades que trabajan estos ámbitos en Irlanda del Norte (Belfast y Derry) teniendo durante los cuatro días que duró el viaje numerosas reuniones importantes para dar a conocer el trabajo del Foro y de cada una de las asociaciones y fundaciones que lo componen, como para aprender más sobre el proceso de pa en Irlanda del Norte, los proyectos realizados dentro del Peace Program …

SARE NAZIONAL ETA NAZIOARTEKOAK / REDES NACIONALES E INTERNACIONALES

Museoko zuzendaritzak, oso modu aktibo baten jarraitu du, museoa kidea den sare nazional eta nazioartekotan parte hartzen.

La dirección del museo ha seguido asistiendo, muy activamente, a las reuniones de las diferentes redes nacionales e internacionales en las que el museo participa.

RED DE MUSEOS DE LA COSTA VASCA

La dirección del Museo de la Paz de Gernika, ha participado muy activamente, como miembro en la red de Museos de la Costa Vasca en 2016.

EUSKAL KOSTALDEAREN MUSEOAK
LOS MUSEOS DE LA COSTA VASCA

El museo, organizó dos Jornadas de puertas abiertas, visitas guiadas gratuitas y otras actividades durante la celebración de los Días de los museos de la Costa vasca el en marzo de 2016

FORO EN EDUCACIÓN EN DERECHOS HUMANOS Y POR LA PAZ

La Dirección del museo, que lleva la Presidencia del Foro de DDHH y por la Paz de Euskadi, participó muy activamente, tanto en las reuniones de coordinación del Foro (12 reuniones anuales, 1 mensual) así como en el Ecuentro de tres días organizado en Bilbao en junio de 2016 con el siguiente programa. Así mismo el Foro mantuvo varias reuniones de trabajo con numerosas instituciones y organizaciones como: DFB, DFA; DFG, Sindicatos, Ayuntamientos de Bilbao y Gasteiz, EUDEL, Confebask, Berritzegune Nagusia…

AIPAZ

La dirección del museo participó con una ponencia en el encuentro anual de AIPAZ (Asociación española de investigación para la paz) bajo el lema **"Memoria(s) para la convivencia y la construcción de futuro"** celebrado en Jerez de la Frontera en diciembre de 2016.

Jueves, 24 de noviembre de 2016

11:00 h. Inauguración
- *Rosa Aguilar Rivero*. Consejera de Cultura de la Junta de Andalucía
- *Juan Carlos Ruiz Boix*. Vicepresidente de la Diputación de Cádiz
- *María del Carmen Sánchez Díaz*. Alcaldesa de Jerez de la Frontera
- *Ana Barrero Tiscar*. Presidenta de AIPAZ

11:30 h. Conferencia inaugural
- *Federico Mayor Zaragoza*. Presidente de la Fundación Cultura de Paz, Ex Director General de la UNESCO. Conferencia: "Memoria de futuro".

Presenta: *Rosa Aguilar Rivero*. Consejera de Cultura de la Junta de Andalucía.

12:15-13:15 h. Golpe militar y represión franquista en Andalucía
- *Fernando Romero Romero*. Historiador, miembro del Grupo "Recuperando la Memoria de la Historia Social de Andalucía" e investigador en el Proyecto "Todoslosnombres".
- *Fernando Sígler Silvera*. Doctor en Historia, profesor de Historia del Aula de la UNED.

Modera: *Miguel Ángel Melero Vargas*. Dirección General de Memoria Democrática de la Junta de Andalucía.

13:15-14:15 h. Puerto Real: De un espacio de horror a otro de concordia. Presentación de los trabajos de localización, exhumación y estudio antropológico en la fosa de Puerto Real (Cádiz)
- *Jesús Román Román*. Director de la intervención.
- *Francisco Aragón Garcés*. Presidente de la Plataforma por la Recuperación de la Memoria Histórica y Social de Puerto Real y Coordinador General de las actuaciones desarrolladas en la fosa de Puerto Real.
- *Carlos Perales Pizarro*. Director del Área de Presidencia de la Diputación de Cádiz.

Modera: *Juan Manuel Jiménez Arenas*. Profesor del Instituto Universitario de Investigación de la Paz y los Conflictos (Universidad de Granada)

16:30-18:30 h. MEMORIA E HISTORIA. USOS Y ABUSOS

16:30-17:30 h. Mesa 1: Memoria y Comunicación: los usos políticos del pasado
- *Custodio Velasco Mesa*. Profesor Titular de Historia Contemporánea (Universidad de Sevilla).
- *Miguel Vázquez Liñán*. Profesor titular de Periodismo (Universidad de Sevilla).

Modera: *Maribel Hernández*, periodista. Instituto Interuniversitario de Desarrollo Social y Paz (Universidad de Alicante)

17:30-18:30 h. Mesa 2: Recuperando la memoria de los espacios públicos
- *Iratxe Momoitio Astorkia*. Directora del Museo de la Paz de Gernika.
- *Txema Urkijo Azkarate*. Secretario-Asesor del Comisionado por la Memoria Histórica del Ayuntamiento de Madrid.

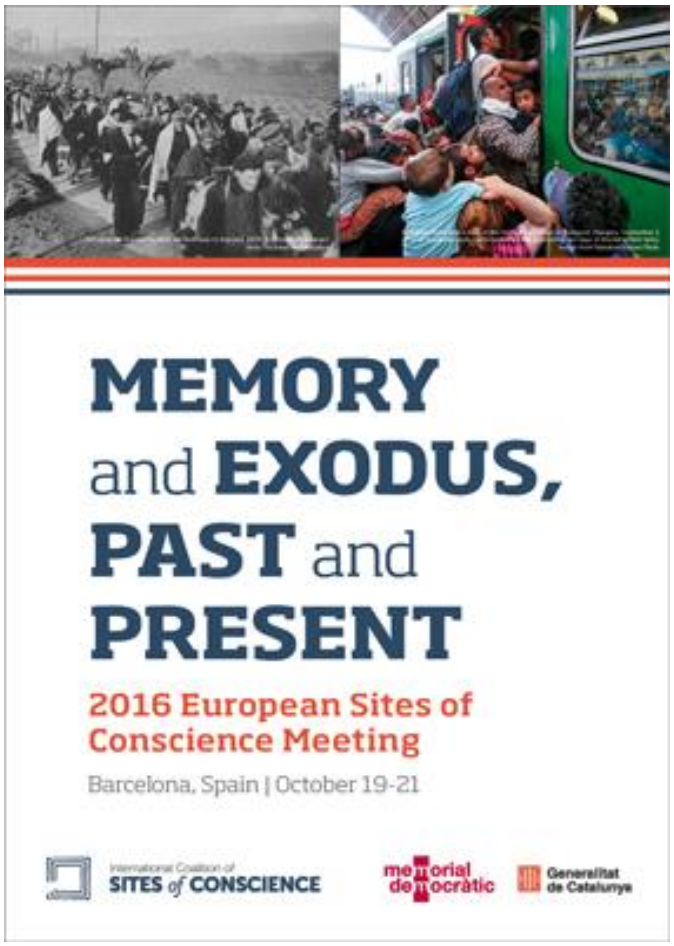
Modera: *Pere Ortega Grasa*. Presidente del Centre d'estudis per la pau J.M. DELÀS

IC-MEMO Milan, Turín, Carpi, Modena

La dirección del museo participó, entre otras labores, en el Encuentro anual de IC-MEMO que tuvo lugar, esta vez, dentro del marco del Congreso Internacional del ICOM que tiene lugar cada tres años y que, en esta ocasión, se celebró en Milan, participando el último día en una excursión para conocer varios museos de la Memoria en Turín, Modena y Carpi,

SITES OF CONSCIENCE

La red europea de Lugares de Conciencia celebró su encuentro internacional en Barcelona en el Memorial Democratic, participando en dicho encuentro la Directora del Museo quien ostenta (por rotación) la vicepresidencia de la recién constituida Sites of Conscience Europe.



INMP (INTERNATIONAL NETWORK OF MUSEUMS FOR PEACE)

La Red Internacional de museos de la Paz no celebró ninguna reunión presencial en 2016, si tuvo varias reuniones vía skype.

KALITATEA / CALIDAD

El Museo de la Paz de Gernika siguió, durante todo el 2016, participando, muy activamente en el **Programa de Euskalit de Buenas Prácticas** tomando parte en las diferentes sesiones de trabajo y formativas de Euskalit.

Además de ello siguió activamente en proyecto de calidad (denominado **Buenas Practicas TIC**) para evaluar el uso de las Nuevas tecnologías en nuestra organización.

FORMAZIOA / FORMACIÓN

Gernikako Bakearen Museoko langileak bere formazioarekin jarraitu zuten Museum Conections kongresuan (Paris, 2016ko urtarrila) parte hartuz baita zenbait museoetako bisita berezi eta zenbait lan bilera izanez.

Las trabajadoras del Museo de la paz, siguieron formándose participando en el Congreso Museum Connections (París, enero de 2016), visitando varios museos y teniendo diversas reuniones de trabajo.

Complementaron su formación personal realizando diversos cursos online, lo cual da cuenta de la importancia que desde el museo se le ofrece a la formación del personal trabajando en el mismo.

02.2 HEZKUNTZA ARLOA

DEPARTAMENTO EDUCATIVO

Gernikako Bakearen Museoko Hezkuntza Arloak (Idoia Orbek kordinatzen duena) lan haundia garatu ahal izan zuen 2016an ,bereziki "Museoa eskoletan" programa eskoletara eramanez (BBK-ko obra sozialen dirulaguntzei esker) eta "Itsasoratze Artibista" ekimenarekin aurrera eramandako ekintza guztien prestakuntzan lagunduz.

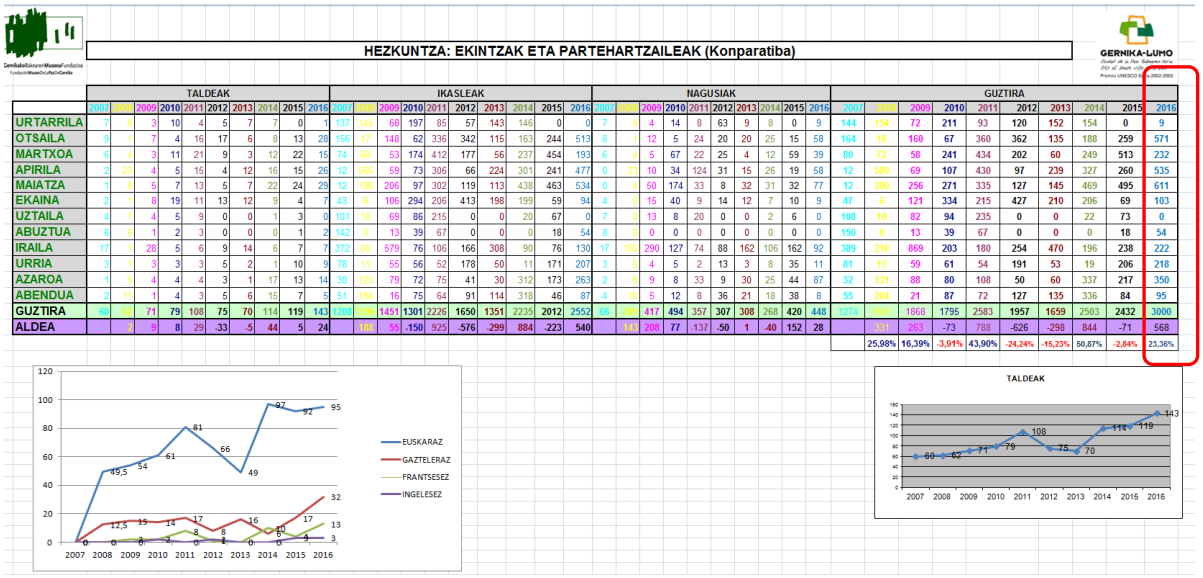
Kontutan izan behar da ere, Hezkuntza arloko arduradunaren ardura dela Hezkuntza arloko ekintza guztiak asmatu, sortu eta aurrera eraman tailer eta kolonien bidez, baita museoko web orrialdea eta sare sozialen eguneraketa lan guztiekin batera (dena lau hizkuntzetan).

El departamento educativo del Museo de la Paz (coordinado por Idoia Orbe) desarrolló una gran labor en el 2016, especialmente llevando a cabo el programa "El museo en los centros escolares" y colaborando en todas las actividades desarrolladas dentro de la iniciativa "La embarcada artivista".

Además de ello esta persona se encargó de llevar a cabo toda la actualización y alimentación, tanto de la página web del museo como de las redes sociales (todo ello en 4 idiomas).

Estas son, de forma resumida, todas las actividades realizadas por el Departamento educativo a lo largo de 2016:

1. ESTATISTIKAK-ESTADÍSTICAS



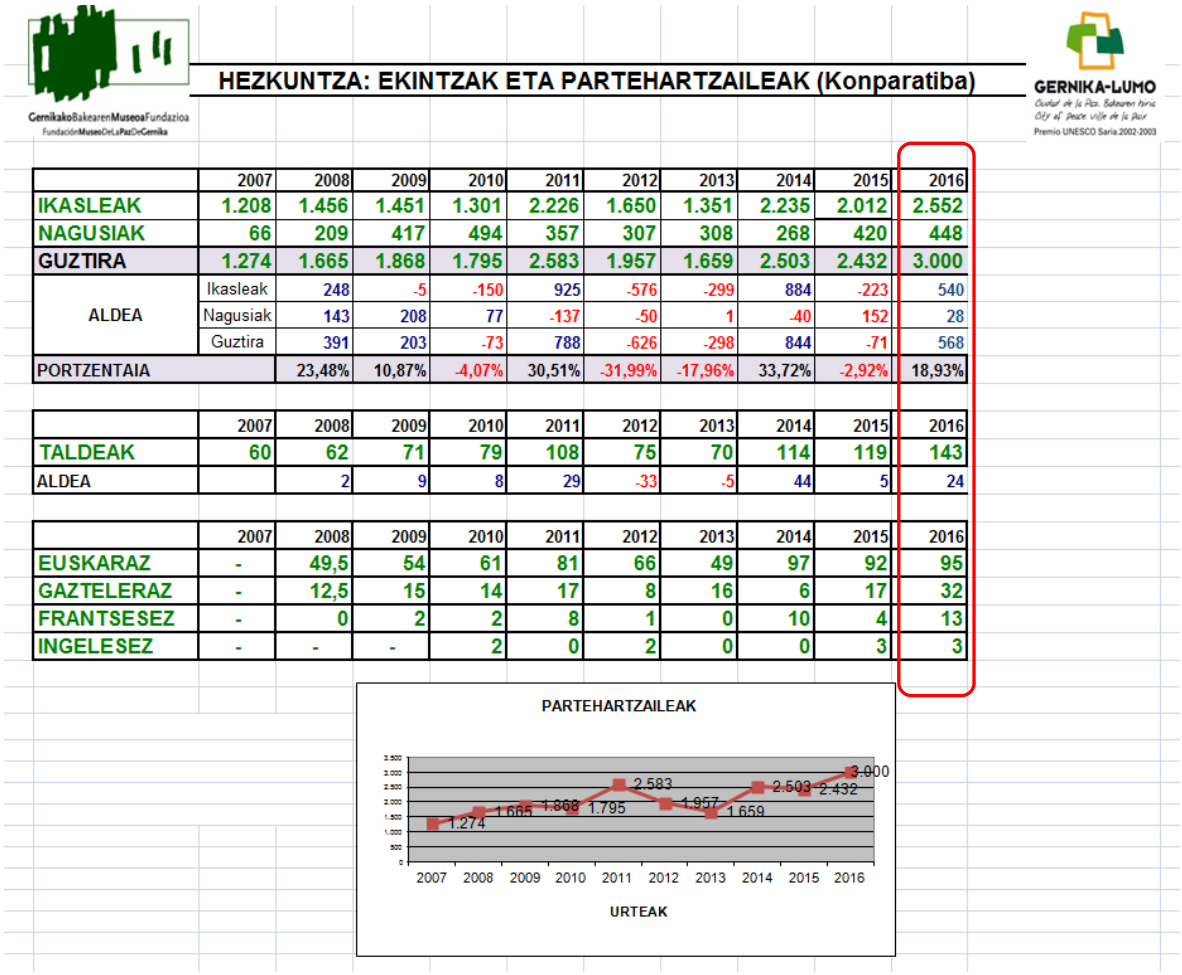
HEZKUNTZA: EKINTZAK ETA PARTEHARTZAILEAK (Konparatiba)

	TALDEAK 2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
URTARRILA	7	9	3	10	4	5	7	7	0	1
OTSAILA	8	1	7	4	16	17	6	8	13	28
MARTXOA	6	4	3	11	21	9	3	12	22	15
APIRILA	2	22	4	5	15	4	12	16	15	26
MAIATZA	1	0	5	7	13	5	7	22	24	29
EKAINA	2		8	19	11	13	12	9	4	7
UZTAILA	4	1	4	5	9	0	0	1	3	0
ABUZTUA	6	0	1	2	3	0	0	0	1	2
IRAILA	17	1	28	5	6	9	14	6	7	7
URRIA	3	1	3	3	3	5	2	1	10	9
AZAROA	1	5	4	4	4	3	1	17	13	14
ABENDUA	2	11	1	4	3	5	6	15	7	5
GUZTIRA	60	62	71	79	108	75	70	114	119	143
ALDEA		2	9	8	29	-33	-5	44	5	24

	IKASLEAK 2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
URTARRILA	137	149	68	197	85	57	143	146	0	0
OTSAILA	156	17	148	62	336	342	115	163	244	513
MARTXOA	74	58	53	174	412	177	56	237	454	193
APIRILA	12	566	59	73	306	66	224	301	241	477
MAIATZA	12	196	206	97	302	119	113	438	463	534
EKAINA	43	6	106	294	206	413	198	199	59	94
UZTAILA	101	10	69	86	215	0	0	20	67	0
ABUZTUA	142	0	13	39	67	0	0	0	18	54
IRAILA	372	60	579	76	106	166	308	90	76	130
URRIA	78	11	56	56	52	178	50	11	171	207
AZAROA	30	123	79	72	75	41	30	312	173	263
ABENDUA	51	194	16	75	64	91	114	318	46	87
GUZTIRA	1208	1456	1451	1301	2226	1650	1351	2235	2012	2552
ALDEA		248	55	-150	925	-576	-299	884	-223	540

	NAGUSIAK 2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
URTARRILA	7	9	4	14	8	63	9	8	0	9
OTSAILA	8	1	12	5	24	20	20	25	15	58
MARTXOA	6	4	5	67	22	25	4	12	59	39
APIRILA	0	23	10	34	124	31	15	26	19	58
MAIATZA	0	4	50	174	33	8	32	31	32	77
EKAINA	4	0	15	40	9	14	12	7	10	9
UZTAILA	7	0	13	8	20	0	0	2	6	0
ABUZTUA	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0
IRAILA	17	150	290	127	74	88	162	106	162	92
URRIA	3	0	4	5	2	13	3	8	35	11
AZAROA	2	0	9	8	33	9	30	25	44	87
ABENDUA	4	10	5	12	8	36	21	18	38	8
GUZTIRA	66	209	417	494	357	307	308	268	420	448
ALDEA		143	208	77	-137	-50	1	-40	152	28

	GUZTIRA 2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
URTARRILA	144	154	72	211	93	120	152	154	0	9
OTSAILA	164	18	160	67	360	362	135	188	259	571
MARTXOA	80	72	58	241	434	202	60	249	513	232
APIRILA	12	589	69	107	430	97	239	327	260	535
MAIATZA	12	200	256	271	335	127	145	469	495	611
EKAINA	47	6	121	334	215	427	210	206	69	103
UZTAILA	108	10	82	94	235	0	0	22	73	0
ABUZTUA	150	0	13	39	67	0	0	0	18	54
IRAILA	389	210	869	203	180	254	470	196	238	222
URRIA	81	11	59	61	54	191	53	19	206	218
AZAROA	32	131	88	80	108	50	60	337	217	350
ABENDUA	55	204	21	87	72	127	135	336	84	95
GUZTIRA	1274	1665	1868	1795	2583	1957	1659	2503	2432	3000
ALDEA		391	203	-73	788	-626	-298	844	-71	568
				25,98%	16,39%	-3,91%	43,90%	-24,24%	-15,23%	50,87%	-2,84%	23,36%



HEZKUNTZA: EKINTZAK ETA PARTEHARTZAILEAK (Konparatiba)

		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
IKASLEAK		1.208	1.456	1.451	1.301	2.226	1.650	1.351	2.235	2.012	2.552
NAGUSIAK		66	209	417	494	357	307	308	268	420	448
GUZTIRA		1.274	1.665	1.868	1.795	2.583	1.957	1.659	2.503	2.432	3.000
ALDEA	Ikasleak	248	-5	-150	925	-576	-299	884	-223	540	
	Nagusiak	143	208	77	-137	-50	1	-40	152	28	
	Guztira	391	203	-73	788	-626	-298	844	-71	568	
PORTZENTAIA			23,48%	10,87%	-4,07%	30,51%	-31,99%	-17,96%	33,72%	-2,92%	18,93%

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
TALDEAK	60	62	71	79	108	75	70	114	119	143
ALDEA		2	9	8	29	-33	-5	44	5	24

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
EUSKARAZ	-	49,5	54	61	81	66	49	97	92	95
GAZTELERAZ	-	12,5	15	14	17	8	16	6	17	32
FRANTSESEZ	-	0	2	2	8	1	0	10	4	13
INGELESEZ	-	-	-	2	0	2	0	0	3	3

1. **2016an 2015ean baino aukera gehiago egon ziren tailerrak egiteko, Idoia harreran oso gutxi egon behar izan zuelako.**

   En 2016 hubo **más opciones para realizar los talleres que en 2015**, debido a que Idoia tuvo que estar pocas veces en recepción.

   Udan ez zen tailerrik egin.

   En verano no hubo talleres.

2. **Eskola askok badakite noiz eskaintzen ditugun doako ekintzak eta egun horietan etortzen dira, batez ere bertoko eskolak.**

   Muchos colegios, sobre todo los cercanos, saben cúando ofrecemos actividades gratuitas y aprovechan dichos días para visitarnos-

3. **Igandeak: 2015ean 5 igandetan eskaini ziren ekintzak eta 2016an 7 igandetan, nahiz eta errealitatean 5 ekintza egin ziren (2 ezeztatu egin ziren). Esan beharra dago harrera oso ona izaten jarraitzen dutela egun hauek, nahiz eta urte asko daramatzagun egiten (2008tik), batez ere ume txikiak dituzten familien artean. BBK-k bere foiletoetan sartzean eragin ona izan zuen, Gernikatik kanpoko jendea animatu baitzen.**

   Domingos: en 2015 se realizaron actividades en 5 domingos y en 2016 en 7 domingos aunque en la realidad sólo se realizaron en 5 (2 se anularon). Estos días siguen teniendo muy buena aceptación, sobre todo entre las familias con niños/as pequeños/as,

aunque llevemos ya mucho tiempo ofreciéndolos (desde el 2008). Que se incluya en los folletos de la BBK también influye positivamente, ya que se anima a participar gente de fuera del área de influencia de Gernika.

4. **Koloniak:**
   Harrera oso ona izan zuten eta gurasoek oso ondo baloratu zuten ekimen hau. Kasu guztietan kanpoan gelditu ziren ume batzuk leku gabe.

   a. **Aste Santua: 14 ume etorri ziren eta 4 egun, 3 ordu eguneko izan ziren.**
   b. **Ekaina: 4 egun, 3 ordu eguneko, 15 ume etorri ziren. Monitore bakar bat izan zenez, ezin zitekeen ume gehiago hartu.**
   c. **Iraila: 4 egun, 27 ume etorri ziren eta doan izan zen Busturialdeko Gizarte Zerbitzuen Mankomunitateak eskainitako programa egin genuelako: *Munduko beste aldean Ozeania*. 2 monitore zeudenez, ume gehiago hartu zen. Egun bakoitzean 3 ordu eta erdi egin ziren, programa osoa bete ahal izateko.**

Colonias:

Tuvieron muy buena aceptación y las madres y padres las valoraron muy positivamente. En todos los casos, se quedaron algunas niñas/os en la lista de espera:

a) Semana de pascua: participaron 14 niñas/os durante 4 días, 3 horas/día.
b) Junio: 4 días, 3 horas/día, 15 niñas/os. Como sólo había una sola monitora, no se pudo aceptar a más personas.
c) Septiembre: 4 días, 27 niñas/os; gratuito por ser un programa en colaboración con la

Mancomunidad de Servicios Sociales de Busturialdea. El programa de este año se llamó: **Al otro lado del mundo, Oceanía**. Al haber 2 monitores, se pudo aceptar a más participantes. Se realizaron 3 hora y media para poder completar todo el programa previsto.

5. **BBK:**

BBK (Kutxabank)-eko Gizarte Ekintza planaren barruan gaudenez, aurten egutegi bat bidali zitzaien eskaintzen genizkien ekintzekin, egunak eta orduak zehaztuta. Oso gutxi aprobetxatu zuten eskaini geniena. Gaztedi planean bakarrik agertu ginen.

BBK:

Al estar dentro de la Obra Social de BBK (Kutxabank), se les envió a comienzos de años un calendario con las actividades, días y horas previstos. Le sacaron muy poco provecho a este calendario de actividades. Sólo aparecimos en el Plan Gaztedi.

6. **Arpilleras:**

Arpilleren erakusketa izan genuela aprobetxatuz, arpillerak egiteko talde bat sortu genuen Gernika eta inguruko andrekaz, 2015eko azarotik 2016ko maiatzera. 6-9 andra zetozelarik tailerrera egun bakoitzean.

9 emakumeren artean osatu zute azkenean arpillera. Emakumeetako batek egun guztietako

bideoa egin zuen. Egindako arpillera *Itsasoratze Artibista* erakusketan egon zen erakusgai 2016ko abendutik aurrera. Emakume batzuk etorri egin ahal izan ziren erakusketaren inauguraziora.

Arpilleras:

Aprovechando que teníamos la exposición temporal de las Arpilleras, creamos un grupo para hacer un taller de arpilleras con mujeres de Gernika y alrededores que trabajó desde noviembre de 2015 hasta junio de 2016. Cada día venían 6-9 mujeres. La arpillera que se realizó se creó entre 9 mujeres. Una de las mujeres realizó un video con las fotos de todo el curso. La obra final se expuso en la exposición temporal La Embarcada Artivista (Diciembre 2016- marzo 2017). Algunas mujeres asistieron a la inauguración de la exposición.

7. **2015ean baino 24 talde gehiago izan genituen 2016an. Hezkuntzako ekintzetan parte hartu zutenen pertsona kopurua kontutan hartzen badugu, 2015ean baino 568 pertsona gehiago izan ziren, hau da, %18ko igoera. Museoan egin ziren tailerren kopurua asko gehitu zelarik: 11 2015. urtean eta 32 2016an.**

Fueron 24 grupos más que en 2015 los que hubo en 2016. En cuanto al número de participantes, hubo 568 personas más que en 2015, o sea, un incremento del 18%. El número de talleres realizados en el museo se incrementó considerablemente: 11 en 2015 y 32 en 2016.

8. **Ekintza gehien egiten den sasoia museoan, egun bereziak kenduta (bakearen astea, koloniak, Museoa ikastetxeetan…) hauek dira: apirilean (9 talde) eta maiatza (11 talde). Talde frantsesez gainezka gauden garaia da.**

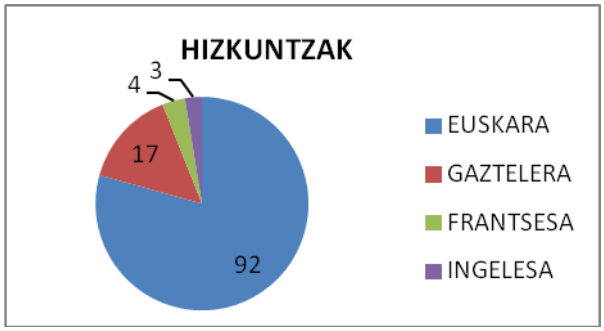
   Si no tenemos en cuenta los días especiales, la época en que más actividades educativas se realiza es en abril (9 grupos) y mayo (11 grupos). Es la misma época en la que tenemos la avalancha de grupos franceses.

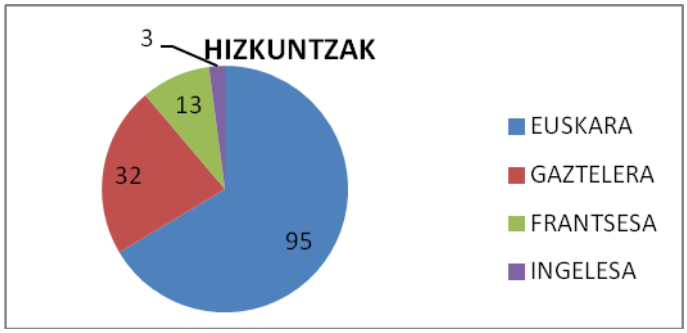
9. **Hizkuntzak: Bertoko talde gehienek ekintzak euskaraz egitea eskatu zuten. Talde frantsesen kasuan, batzutan gazteleraz eta beste batzuetan frantsesez.**
   Idiomas: La mayoría de los grupos de nuestro entorno solicitaron la realización de los talleres en euskara. En cuanto a los grupos franceses, en algunos casos en castellano y otras en francés.

   Gaztelerazko eta frantsesezko ekintzak asko gehitu ziren eta **euskarazkoak behera** egin zuten.

   En general, se ha incrementado en número de actividades en castellano, en detrimento de las de euskara.

2015	**2016**
a. Euskaraz: %77	%66
b. Gazteleraz: %14	%22
c. Frantsesez: % 3	%9
d. Ingelesez % 2’5	%2





2015 **2016**

10. *Itsasoratze artibista*: 2016an zehar egin diren ekintza gehienetako antolakuntzan egon zen hezkuntza teknikaria. Hezkuntzako estatistiketan ez dugu sartu ekimen honetako parte hartzaileen kopurua, museoak antolatutako zelako, ez Hezkuntza arloak.

La embarcada artivista: la técnico de educación colaboró en la organización de casi todas las actividades durante el 2016. No hemos insertado el número de participantes en las estadísticas de educación ya que no es una actividad de este departamente.

2. EGUN BEREZIAK-DIAS ESPECIALES

BABESLEKUA

Astrako babeslekura bisita gidatuak eskaintzen jarraitu izan genuen 2016an zehar. Astean 3 egunetan eskaini ziren (asteazken, ostegun eta ostiraletan), eta egunean 3 bisita egin daitezke bakarrik (10.00, 11.00, 12.00). Harrera ona izaten jarraitzen du ekimen honek baina egun eta ordu murriztua denez, sarritan ezetz esan beharra izan genuen, ezin baitzuten etorri guk aukera genituen ordutegietan.

REFUGIO

Seguimos ofreciendo visitas guiadas al refugio de Astra. Se ofrecieron 3 por semana (miércoles, jueves y viernes) podiendose realizar 3 visitas por día (10.00, 11.00, 12.00). Tuvieron muy buena acogida pero como se trata de una actividad con un horario restringido, hubo bastantes casos a los que hubo que decir que no por no poder adecuarse a las horas ofrecidas.

FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA

Dates : 01/01/14 31/12/14

Grup	Descrip.	02-Febre	04-Abril	05-Maig	Total
1 EUSKADI	EUSK-BIZKAIA		19	4	23
	EUSK-GIPUZKOA			38	38
		0	19	42	61
3 EUROPA	EUR-FRANCIA	139			139
		139	0	0	139
TOTAL		139	19	42	200

2014

FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA

Dates : 01/01/15 28/12/15

Grup	Descrip.	03-Marzo	04-Abril	05-Maig	06-Junio	10-Octub	Total
1 EUSKADI	EUSK-BIZKAIA		18	48	14	126	206
		0	18	48	14	126	206
2 ESPAINIA	ESP-CATALUÑA			69			69
		0	0	69	0	0	69
3 EUROPA	EUR-ALEMANIA					54	54
	EUR-DINAMARCA	22					22
	EUR-FRANCIA	32	37				69
		54	37	0	0	54	145
4 AMERIKA	AME-EEUU			24			24
		0	0	24	0	0	24
TOTAL		54	55	141	14	180	444

2015

FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA — Data: 26/12/16

Dates : 01/01/16 26/12/16

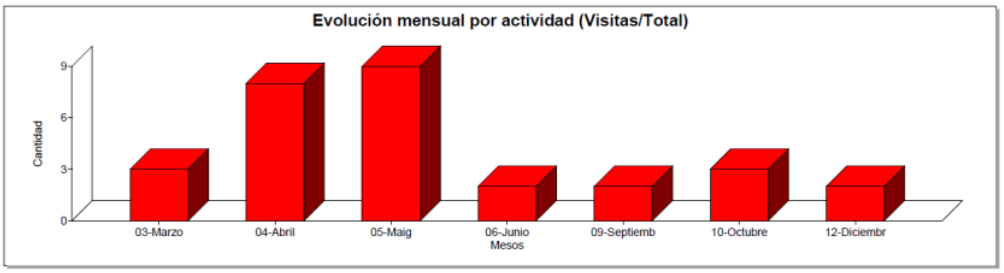
Grup	Descrip.	03-Marzo	04-Abril	05-Maig	06-Junio	09-Setien	10-Octub	12-Diciem	Total
1 EUSKADI			96	72			57	36	261
		0	96	72	0	0	57	36	261
2 ESPAINIA				45					45
		0	0	45	0	0	0	0	45
3 EUROPA		65	74	96	41	30			306
		65	74	96	41	30	0	0	306
TOTAL		65	170	213	41	30	57	36	612

2016

Evolución mensual por actividad (Visitas/Total)

FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA — Fecha: 21/12/16 — Pág.: 1 / 1

Descrip.	03-Marzo	04-Abril	05-Maig	06-Junio	09-Septien	10-Octubre	12-Diciemb	Total
BABESLEKUKO BISITA	3	8	9	2	2	3	2	29
Total final	3	8	9	2	2	3	2	29



2016. urtea

2015ean baino 168 pertsona gehiago etorri ziren (10 talde 2014an; 21 talde 2015ean, 29 talde 2016an).

Participaron 168 personas más que en 2015 (10 grupos en 2014; 21 grupos en 2015 y 29 grupos en 2016).

ESKOLARTEKO BAKEAREN ASTEA (otsaila)

SEMANA ESCOLAR DE LA PAZ (febrero)

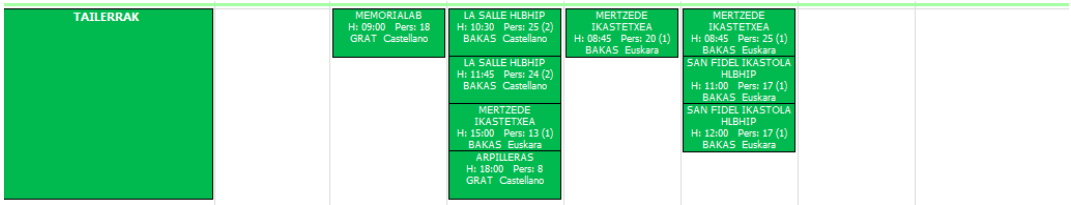
1. **Sarrera eta bisita gidatuak doan izan ziren aste osoan eskolentzat. Irakasle batzuek jada badakite aste hau doan dela eta aurretiaz eskatzen dute bisita gidatua.**

   La entrada y las visitas guiadas fueron gratuitas para los colegios durante toda la semana. Algunas profesoras ya saben la gratuidad de esta semana y llaman con antelación para hacer su reserva.

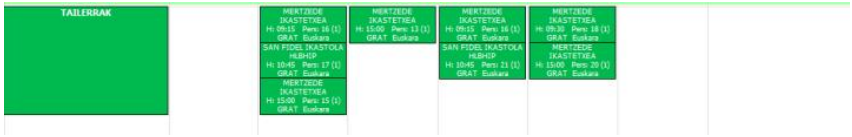
Actividades	Lunes 01/02	Martes 02/02	Miercoles 03/02	Jueves 04/02	Viernes 05/02	Sábado 06/02	Domingo 07/02
5 EGUNEKO KOLONIAK							
BABESLEKUKO BISITA-VISITA AL REFUGIO							
Bisita gidatua DOAN / Visita guiada GRATUITA							
Bisita gidatua/Visita Guiada		AVE MARIA CPEIPS HLBHIP Hi: 10:30 Persi: 17 (2) BAKAS: Euskara SAN FIDEL IKASTOLA HLBHIP Hi: 10:45 Persi: 22 (1) BAKAS: Euskara SAN FIDEL IKASTOLA HLBHIP Hi: 11:45 Persi: 20 BAKAS: Euskara	LA SALLE HLBHIP Hi: 10:30 Persi: 25 (2) BAKAS: Castellano LA SALLE HLBHIP Hi: 11:45 Persi: 24 (2) BAKAS: Castellano	COLLEGE PAYS DES ABERS Hi: 10:45 Persi: 18 (2) BAKAS: Français COLLEGE PAYS DES ABERS Hi: 11:45 Persi: 18 (2) BAKAS: Français	SAN JOSE DE CALASANZ CPEIPS HLBHIP Hi: 11:45 Persi: 10 (1) USAC - UNIVERSITY STUDIES ABROAD CONSORTIUM Hi: 13:00 Persi: 11 (3)		
Bisita librea / Visita libre			MUNDO SENIOR - UNZAGA Hi: 12:30 Persi: 26 (1) GRUPO: Castellano MUNDO SENIOR - UNZAGA Hi: 12:45 Persi: 26 GRUPO: Castellano MERTZEDE IKASTETXEA Hi: 16:30 Persi: 13 (1) BAKAS: Euskara MUNDO SENIOR Hi: 16:45 Persi: 25 (1) GRUPO: Castellano MUNDO SENIOR Hi: 17:00 Persi: 24 GRUPO: Castellano	MERTZEDE IKASTETXEA Hi: 10:00 Persi: 20 (1) BAKAS: Euskara MUNDO SENIOR - UNZAGA PLAZA Hi: 16:00 Persi: 28 (1) GRUPO: Castellano MUNDO SENIOR - UNZAGA PLAZA Hi: 16:15 Persi: 28 GRUPO: Castellano MUNDO SENIOR - ZARAUZ Hi: 16:45 Persi: 27 (1) GRUPO: Castellano MUNDO SENIOR - ZARAUZ Hi: 17:00 Persi: 26 GRUPO: Castellano	MERTZEDE IKASTETXEA Hi: 10:00 Persi: 25 (1) BAKAS: Euskara		VERDIE - LYCEE BARTHOU Hi: 10:30 Persi: 15 (2) GRAT: Français VERDIE - LYCEE BARTHOU Hi: 10:45 Persi: 16 (2) GRAT: Français

2. **Orain arte frogatu gabeko tailer bat testatzea erabaki genuen: Bakeraikileak**.

   Decidimos testar durante esa semana el taller Constructoras/es de paz.



2016



2015

Hiru eskoletatik parte hartu zuten (San Fidel , Mertzede eta La Salle) 150 ikasle parte hartu zutelarik tailerretan.

Sumando los 3 centros que vinieron fueron 150 los estudiantes que participaron.

JOLAS DIDAKTIKOA: "BAKE ERAIKILEAK"

EGUNA	ORDUA	EZAUGARRIAK	
OTSAILAK 3, asteazkena	9:15-10:30	**ESKOLA:** **ARDURADUNA:**	**MAILA:**. **IKASLEAK**: **TLF**:
	10:30-11:45	**ESKOLA:** LA SALLE (DONOSTIA) + FRANTSESAK **ARDURADUNA:** Oihana Irazusta	**MAILA:** BATXI 1 **IKASLEAK**: 26 + 2
	11:45-13:00	**ESKOLA:** LA SALLE (DONOSTIA) + FRANTSESAK **ARDURADUNA:** Oihana Irazusta	**MAILA:** BATXI 1 **IKASLEAK**: 27 + 2
	15:00-16:15	**ESKOLA:** MERTZEDE **ARDURADUNA:** MARIA.....	**MAILA**: DBH 2. maila **IKASLEAK**: 15
OTSAILAK 4, osteguna	8:45-10:00	**ESKOLA:** MERTZEDE **ARDURADUNA:** MARIA	**MAILA:** DBH 3. maila **IKASLEAK**: 20
	10:30-11:45	**ESKOLA:** **ARDURADUNA:**	**MAILA:** **IKASLEAK**:

EGUNA	ORDUA	EZAUGARRIAK	
OTSAILAK 5, ostirala	8:45-10:00	**ESKOLA:** MERTZEDE **ARDURADUNA:** MARIA	**MAILA:** DBH 1. maila **IKASLEAK**: 26
	11:00-12:00	**ESKOLA:** SAN FIDEL **ARDURADUNA:** DANI	**MAILA:** DBH 1. **IKASLEAK**: 18
	12:00-13:00	**ESKOLA:** SAN FIDEL **ARDURADUNA:** DANI	**MAILA:** DBH 1 **IKASLEAK**: 20

BONBARDAKETA EGUNA apirilak 26

ANIVERSARIO DEL BOMBARDEO (Apirilak 26)

Ez genuen Hezkuntza arlotik ezer prestatu.

No preparamos nada desde el área educativa.

MUSEOEN EGUNA maiatzak 16-17

Ez genuen Hezkuntza arlotik ezer prestatu.

DÍA DE LOS MUSEOS (16-17 de mayo)

No preparamos nada desde el área educativa.

BAKEAREN EGUNA irailaren 21

DÍA DE LA PAZ 21 de septiembre

Bakearen egunean museora sarrera doan izan zen. Horrez gain, bisita gidatua eskaini zen 13:00ean. Guztira 276 bisitari izan ziren egun horretan.

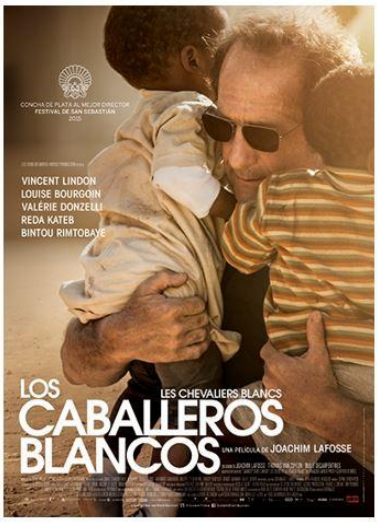
El día de la Paz la entrada al museo fue gratuita. Además, se ofreció una visita guiada a las 13.00 .En total, 276 personas visitaron el museo ese día.

IRAILAK 23a ZINEKLUBA

Pelikula zein izango zen aukeratzeko, ekainean jarri ginen Iñaki Olanorekin harremanetan. *Complot para la paz* proposatu ziguten lehenengo baina Pedro Duranak deitu zuen eta ezin zutenez filma hori aurkitu, beste hau (*Los Caballeros blancos)* aukeratu zuten.

23 de septiembre CINE CLUB
Nos pusimos en contacto con Iñaki Olano en junio para elegir la película. Nos propusieron *Complot para la paz* pero nos llamó Pedro Durana informándonos de que no podías encontrar dicha película y nos propusieron esta otra: Los Caballeros blancos.

Noiz/Cuándo: irailaren 23an/23 de septiembre
Filma*: Los Caballeros blancos* (Dir. Joachim Lafosse, 2015).
Non/dónde: Lizeo Antzokian
Noiz/Cuándo: 20:30etan



Ekintza honetara iaz baino pixka bat jende gutxiago bildu zen. Guztira 86 pertsona (130 pertsona 2015ean). egon ziren.

Esta actividad congregó a menos gente que el año anterior. En total fueron 86 personas frente a las 130 del 2015.

GIZA ESKUBIDEEN EGUNA

Ez genuen ezer berezirik prestatu hezkuntza arlotik.

DÍA DE LOS DERECHOS HUMANOS

No preparamos nada desde el área educativa.

Betiko moduan museora sartzea doan izan zen. Horrez gain, bisita gidatua eskaini zen 13:00ean ere.

Como todos los años, la entrada al museo fue gratuita. Además, se ofreció una visita guiadas a las 13:00.

ARPILLERAS

2015eko urrian ireki zen erakusketarekin bat zetorren ekintza hau: *COSIENDO PAZ: Conflicto, Arpilleras, Memoria.* Gernika-Lumoko Emakume elkarte desberdinekin kontaktuan jarri

ondoren,(Kultur etxeko eskulan, puntu, abalorio eta bolillo tailerrak, jubilatuen elkarteko emakumeen taldea, Emakide…) 9 emakumeko taldea sortu genuen elkarrekin arpillera berriren bat egiteko.

Asteazkenero batu ginen (17.45-19.00) 2015eko azarotik 2016ko maiatzera arte (gabon eta aste santuko oporrak kenduta).

Esta actividad se creó con motivo de la exposición temporal que inauguramos en octubre de 2015: *COSIENDO PAZ: Conflicto, Arpilleras, Memoria.* Desde el depart educativo nos pusimos en contacto con varias asociaciones de mujeres de Gernika-Lumo (talleres de manualidades, punto, avalorios y bolillos de la casa de cultura, mujeres de la asociación de jubiladas, Emakide…) y se creó un grupo compuesto por 9 mujeres.

Nos reunímos cada miércoles (17.45-19.00) desde noviembre de 2015 hasta junio de 2016 (excepto las vacaciones de navidad y semana santa).

Egindako arpillera erakusgai egon zen *Itsasoratze artibista* erakusketan.

La arpillera realizada conjuntamente estuvo expuesta en la exposición *La embarcada artivista.*

Hau da egindako arpillera: Esta es nuestra arpillera:

3. KOLONIAK-COLONIAS

- Aste Santuan: Martxoaren 29tik apirilaren 1era

- Semana de pascua: del 29 de marzo al 1 de abril.

Gernikako umeak	Gernika	29/03/2016	Pazko asteko koloniak	1	14
Gernikako umeak	Gernika	30/03/2016	Pazko asteko koloniak	1	14
Gernikako umeak	Gernika	31/03/2016	Pazko asteko koloniak	1	14
Gernikako umeak	Gernika	01/04/2016	Pazko asteko koloniak	1	11

- Udan: Ekainak 21-24

- Verano: 21-24 de junio

Gernikako umeak	Gernika	21/06/2016	ekaineko koloniak	1	15
Gernikako umeak	Gernika	22/06/2016	ekaineko koloniak	1	14
Gernikako umeak	Gernika	23/06/2016	ekaineko koloniak	1	15
Gernikako umeak	Gernika	24/06/2016	ekaineko koloniak	1	12

- Udan: abuztuak 30-irailak 2

- Verano: del 30 de agosto al 2 de septiembre

Gernikako umeak	Gernika	30/08/2016	Iraileko koloniak	1	27	0
Gernikako umeak	Gernika	31/08/2016	Iraileko koloniak	1	27	0
Gernikako umeak	Gernika	01/09/2016	Iraileko koloniak	1	26	0
Gernikako umeak	Gernika	02/09/2016	Iraileko koloniak	1	27	0

4. MUSEOA IKASTETXEETAN

Museoa eta bere tailerrak Bizkaiko ikastetxe ezberdinetara hurbildu genituen ere. Haur hezkuntzan eta Lehen Hezkuntzara zuzenduak izan ziren.

Acercamos el museo y los talleres a los centros escolares de Bizkaia. Dirigidos a Educación infantil y Primaria.

MUSEOA IKASTETXEETAN 2015

	ZENTRUA	HERRIA	EGUNA	TAILERRA	TALD	IKASI	NAGU	MAILAK	EU	ES
OTSAILA	Amor Misericordioso Ikast	Sestao	24/02/2015	Bakerako ipuinak	3	79	3	H 1, 2, 3 maila	2	1
	Amor Misericordioso Ikast	Sestao	24/02/2015	Zer da bakea?	1	19	1	LH 4. maila	0	1
	OTSAILA	102			4	98	4		2	2
MARTXOA	Mertzede Ikastetxea	Gernika	03/03/2015	Pispas	3	43	3	HH 3, 4, 5 urte	3	0
	Zabalarra Ikastetxea	Durango	10/03/2015	Bakerako ipuinak	2	48	2	LH 2. maila	2	0
	Zabalarra Ikastetxea	Durango	10/03/2015	Zer da bakea?	2	44	2	LH 3. maila	2	0
	Nuestra Sra. Antigua	Orduña	17/03/2015	Zer da bakea?	1	22	1	LH 6. maila	1	0
	Nuestra Sra. Antigua	Orduña	17/03/2015	Bakerako ipuinak	1	21	1	LH 3. maila	1	0
	Nuestra Sra. Antigua	Orduña	17/03/2015	Pispas	1	19	1	HH 5 urte	1	0
	Geroa Ikastola	Getxo	24/03/2015	Bakerako ipuinak	2	42	3	LH 3-4 mailak	2	0
	Geroa Ikastola	Getxo	24/03/2015	Zer da bakea?	2	44	2	LH 5-6 mailak	2	0
	MARTXOA	298			14	283	15		14	0
APIRILA	Intxixu Ikastola	San Ignazi	28/04/2015	Bakerako ipuinak	2	46	3	LH 3. maila	2	0
	Intxixu Ikastola	San Ignazi	28/04/2015	Zer da bakea?	2	48	3	LH 4. maila	2	0
	APIRILA	100			4	94	6		4	0
MAIATZA	Etorkizuna Ikastola	Gallarta	12/05/2015	Zer da bakea?	1	14	1	LH 4. maila	1	0
	Etorkizuna Ikastola	Gallarta	12/05/2015	Pispas	1	23	1	HH 5 urte	1	0
	Etorkizuna Ikastola	Gallarta	12/05/2015	Bakerako ipuinak	1	14	1	LH 3. maila	1	0
	Allende Salazar Ikastetxe	Gernika	19/05/2015	Pispas	4	76	6	HH 5 urte	4	0
	Allende Salazar Ikastetxe	Gernika	20/05/2015	Bakerako ipuinak	4	76	4	LH 1. maila	4	0
	Allende Salazar Ikastetxe	Gernika	21/05/2015	Bakerako ipuinak	3	62	3	LH 2. maila	3	0
	MAIATZA	281			14	265	16		14	0
AZAROA	Sofia Taramona Ikastetxe	Basauri	03/11/2015	Zer da bakea?	2	38	2	LH 4. maila	2	0
	Angel Llarena Ikastetxea	Artzentale	10/11/2015	Zer da bakea?	1	10	2	LH 3-6 mailak	1	0
	Angel Llarena Ikastetxea	Artzentale	10/11/2015	Bakerako ipuinak	1	7	1	LH 1-2 mailak	1	0
	Angel Llarena Ikastetxea	Artzentale	10/11/2015	Pispas	1	9	1	HH	1	0
	Ignacio Aldecoa Ikastetxe	Astrabudu	17/11/2015	Pispas	5	99	7	HH	5	0
	AZAROA	176			10	163	13		10	0
ABENDUA	Montorre Ikastetxea	Gautegiz-	15/12/2015	Pispas	1	17	3	HH	1	0
	Montorre Ikastetxea	Gautegiz-	15/12/2015	Bakearen artea	1	16	1	LH 1-3 mailak	1	0
	Montorre Ikastetxea	Gautegiz-	15/12/2015	Zer da bakea?	1	6	1	LH 4-6 mailak	1	0
	ABENDUA	44			3	39	5		3	0

	2015
IKASLEAK GUZTIRA	942
NAGUSIAK GUZTIRA	59
TALDEAK GUZTIRA	49
PERTSONAK GUZTIRA	1.001

HIZKUNTZAK	2015	%
EU	47	89
ES	2	11

* 2015ean eskoletara goizez bakarrik joaten naiz, beraz, talde gutxiagorekin egiten ditut tailerrak eskola bakoitzean.

2015

MUSEOA IKASTETXEETAN 2016

	ZENTRUA	HERRIA	EGUNA	TAILERRA	TALD	IKASL	NAGU	MAILAK	EU	ES
OTSAILA	Seber Altube Ikastola	Gernika	10/02/2016	Bakerako tresnak	3	67	3	LH 5, DBH 2	3	0
	Seber Altube Ikastola	Gernika	11/02/2016	Zer da bakea?	4	98	5	LH 6, DBH 1	4	0
	Seber Altube Ikastola	Gernika	11/02/2016	Bakerako ipuinak	1	24	1	LH 3. maila	1	0
	Larrea Ikastetxea	Barakaldo	16/02/2016	Zer da bakea?	3	53	4	LH 4, 5, 6 mail	0	3
	OTSAILA	255			11	242	13		8	3
MARTXOA	Larrea Ikastetxea	Barakaldo	01/03/2016	Bakearen artea	2	32	2	LH 2. maila	1	1
	Larrea Ikastetxea	Barakaldo	01/03/2016	Bakerako ipuinak	2	23	2	LH 3. maila	1	1
	MARTXOA	59			4	55	4		2	2
APIRILA	Allende Salazar Ikastetxea	Gernika	13/04/2016	Bakearen artea	4	95	6	LH 1-2 mailak	4	0
	Allende Salazar Ikastetxea	Gernika	14/04/2016	Bakearen artea	3	67	3	LH 1-2 mailak	3	0
	APIRILA	171			7	162	9		7	0
MAIATZA	San Inazio Ikastetxea	Deustu	03/05/2016	Bakearen artea	2	50	3	LH 2. maila	2	0
	Allende Salazar Ikastetxea	Gernika	10/05/2016	Pispas	4	72	5	HH 5 urte	4	0
	MAIATZA	130			6	122	8		6	0
URRIA	San Fidel Ikastola	Gernika	18/10/2016	Bakearen artea	4	105	4	LH 3-4 mailak	4	0
	URRIA	109			4	105	4		4	0
AZAROA	La Escontrilla	Trapagara	09/11/2016	Bakearen artea	1	19	1	LH 3. maila	1	0
	La Escontrilla	Trapagara	09/11/2016	Zer da bakea?	1	31	3	LH 4. maila	1	0
	La Escontrilla	Trapagara	09/11/2016	Bakerako ipuinak	1	19	1	LH 2. maila	1	0
	Mertzede Ikastetxea	Gernika	22/11/2016	Pispas	2	48	4	HH 4-5 urte	2	0
	Mertzede Ikastetxea	Gernika	22/11/2016	Bakearen artea	2	30	2	LH 1-2 mailak	2	0
	AZAROA	158			7	147	11		7	0
ABENDUA	Sofia Taramona Ikastetxea	Basauri	15/12/2016	Zer da bakea?	2	36	3	LH 4. maila	2	0
	ABENDUA	39			2	36	3		2	0

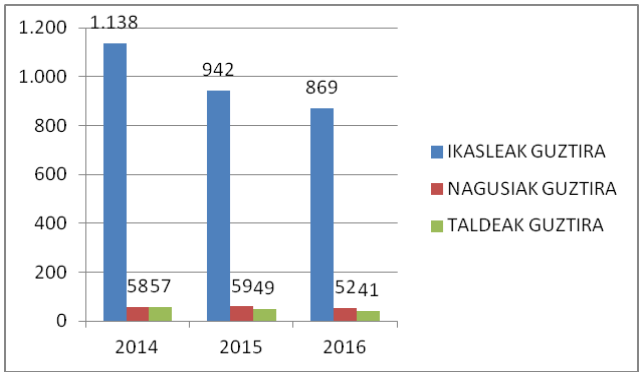
	2016
IKASLEAK GUZTIRA	869
NAGUSIAK GUZTIRA	52
TALDEAK GUZTIRA	41
PERTSONAK GUZTIRA	921

HIZKUNTZAK	2016	%
EU	36	89
ES	5	11

2016

869 haur eta 41 taldek parte hartu zuten programa honetan 2016an.

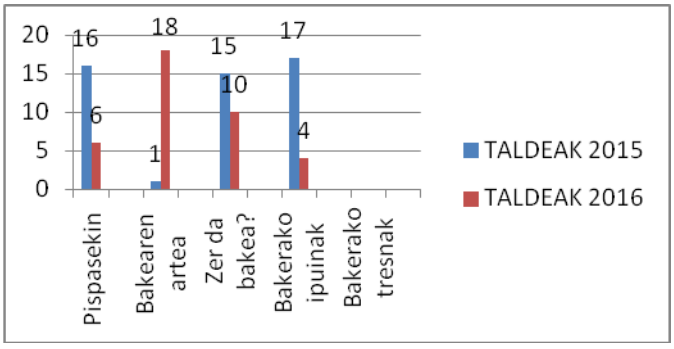
Fueron 869 participantes y 41 grupos los que participaron en 2016).

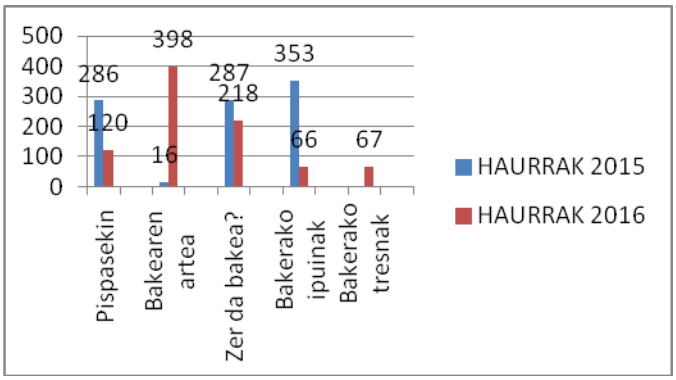


PROPOSATUTAKO EGUNAK 2016	**EGINDAKOAK 2016**
Otsailak 9, 16	Otsailak 16
Martxoak 1, 8, 15	Martxoak 1
Apirilak 5, 12, 19	Apirilak 13, 14
Maiatzak 3, 10, 17	Maiatzak 3, 10,
Urriak 18	Urriak 18
Azaroak 8, 22, 29	Azaroak 9, 22
Abenduak 20	Abenduak 15
Guztira: 16	**Guztira: 10**

	TALDEAK 2015	TALDEAK **2016**	HAURRAK 2015	HAURRAK **2016**
Birziklatzea Pispasekin (HH)	16	6	286	120
Bakearen artea (LH, 1-3. mailak)	1	18	16	398
Zer da bakea? (LH, 4-6. mailak)	15	10	287	218
Bakerako ipuinak (LH, 1-3 mailak)	17	4	353	66
Bakerako tresnak (LH 4-6 mailak)				67
GUZTIRA	**49**	**38**	**942**	**869**

Ondoen funtzionatzen duen tailerra **Bakearen artea** da.
El taller que más éxito ha tenido ha sido Arte para la paz.

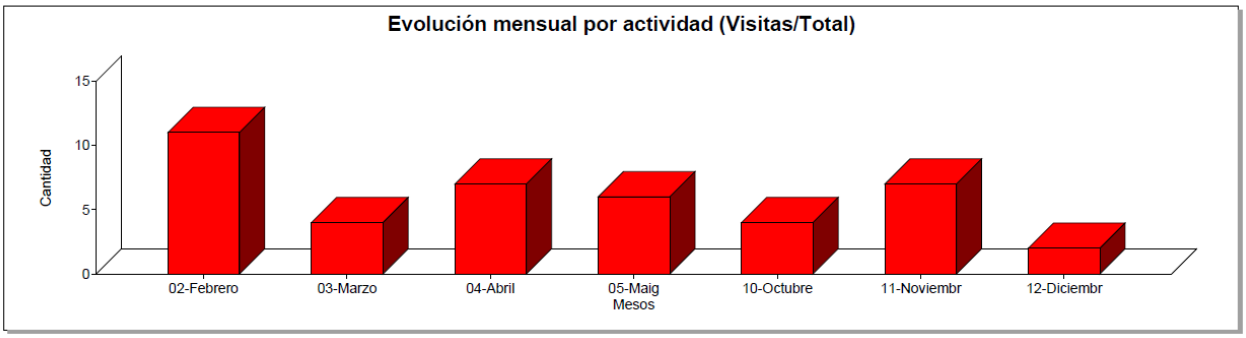




Evolución mensual por actividad (Visitas/Total)

FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA — Fecha: 21/12/16 — Pág.: 1 / 1

Descrip.	02-Febrero	03-Marzo	04-Abril	05-Maig	10-Octubre	11-Noviem	12-Diciemb	Total
MUSEOA ESKOLETAN	11	4	7	6	4	7	2	41
Total final	**11**	**4**	**7**	**6**	**4**	**7**	**2**	**41**



5. MUSEOAN EGINDAKO TAILERRAK- TALLERES REALIZADOS EN EL MUSEO

EKINTZAK	Taldeak
Babeslekua	27
Bakearen artea	6
Bakeraikileak	2
Picasso eta Guernica	5
Jolas kooperatiboak	13
Bakerako tresnak	1
Bakerako ipuinak	3
Hiroshima eta Nagasaki	2
Arpillerak	17
Igandeak	5
Eskolarteko bakea	7
Museoa ikastetxeetan	41
Bakearen astea (iraila)	1
Koloniak	12
Besteak	2

1. **Museoan gehien egin ziren tailerrak Bigarren Hezkuntzako ikasleei zuzendutakoak izan ziren, izan ere, adin honetako ikasleak dira museora gehien datozenak.**

   Los talleres más demandados en el museo fueron los dirigidos al alumnado de secundaria; muy lógico ya que el porcentaje del alumnado de secundaria es el más numeroso en el museo.

2. **Gehien egiten diren tailerrak:**

   a) **Jolas kooperatiboak**
   b) **Bakearen artea**
   c) **Picasso eta Guernica (frantsesek egiten duten gehien bat)**

   Estos son los talleres que más hemos realizado:

Juegos cooperativos, Arte para la paz y Picasso y el Guernica (sobre todo grupos franceses).

3. **Tailer gutxi egiten dira museoan: 32 2016an, bereziki taldeek ez dutelako denbora lar eta bi ekintzen artean museoko bisita soilik egitea aukeratzen dute normalean.**

   Se realizaron pocos talleres en el museo: 32 este en 2016, principalmente porque los grupos vienen con el tiempo justo y suelen priorizar la visita al museo antes que la realización de un taller.

6. HEZKUNTZA MATERIALA-MATERIAL EDUCATIVO

2016 hezkuntza arloan egin ziren material berriak hauek izan ziren:

Estos fueron los materiales educativos nuevos realizados en 2016:

1. ***Bakeraikileak* bukatu eta argitaratu egin genuen. Jolas modura dugu saltzeko, tailerrean egiteko material sendoan eta formatu handian zenbait ale produzitu genituen.**

   Constructores/as de paz lo terminamos en 2016 cuando fue también publicado. Lo tenemos a la venta como juego, para utilizarlo como taller proujimos para ejemplares en gran formato y con un material más resistente.

2. Arpilleren tailerra egin dugu. Tailerra nola egin daitekeen ikasi genuen eta beharrezko materiala ere Portu genuen.

   Realizamos el taller de arpilleras aprendiendo cómo realizarlas y obteniendo el material necesario para llevarlos a cabo.

02.3 CENTRO DE DOCUMENTACIÓN

DOKUMENTAZIO ZENTRUA

HISTORIA/ MISIOA

Gernikako Bonbardeaketari buruzko Dokumentazio Zentrua, Gernikako Bakearen Museoa Fundazioarena, Gernika-Lumoko Udalaren ekimenez sortu zen (1997an). Bere asmoa zen Gernikako bonbardeaketari buruz (1937/04/26, Espainiar Gerra Zibila) mundu osoan (liburutegietan, artxibategietan, filmoteketan eta abar.) aurki litekeen materiala -idatzizkoa, grafikoa eta ikus-entzunezkoa-udalerri honetan biltzea.

Hainbat urtez ikerketak gauzatu eta material interesgarriak bildu ondoren, Zentruak bere ateak zabaldu zizkien 2003.urtean ikertzaileei eta Gernikako bonbardeaketaren egunean, Gerra Zibilean eta erbestean gertatutakoa modu sakonagoan ezagutu nahi duen publikoari.

Dokumentazio Zentroa zerbitzu publiko bat da eta interesaturiko pertsona orori zabaldutako ondarea dauka. Liburu, dokumentu, aldizkari eta material audiobisualez osaturiko ondare dokumentala biltzeaz gain, Southworth fondoa azpimarratu beharrekoa da, Gernikako bonbardekaeta, espainiako Gerra Zibila eta frankismoa ikertzeko duen balio historioagatik.

Dokumentazio zentruak honako arlo hauek hartzen diru barne:

- **Gernikako bonbardeaketa.**
- **Gerra Zibil espainiarra.**
- **Erbestealdia**
- **Gernika-Lumoko historia.**
- **CDBG-ren erabilera arauak**

Dokumentazio Zentruaren (CDBG) zeregina, edo misioa Gernikako bonbardaketari buruz dagoen dokumentazio guztia bildu, gorde, ikertu eta zabaltzea da. Bai eta Gernika-Lumoren historia, Espainiako Gerra Zibilaren testuinguru barnean, gai horietako ikerketan erreferentzia izan nahian.

Dokumentazio Zentruaren helburu nagusia interesa duen pertsona orori ahalik eta informazio gehien ematea da Gernikaren bonbardaketaz (1937/04/26), Gernika-Lumoren historiaz, Espainiako Gerra Zibilaz eta erbesteaz. Zentruaren fondoak begiratuz bai programak, ikerlanak eta ekintzak (symposiumak, biltzarrak...) bultzatuz.

HISTORIA / MISIÓN

El Centro de Documentación sobre el Bombardeo de Gernika, perteneciente a la Fundación Museo de la Paz de Gernika, nace por una iniciativa del Ayuntamiento de Gernika-Lumo (año 1997), la cual pretendía inventariar para luego recopilar en el municipio, todo el material

escrito, gráfico y audiovisual que pudiera haber a nivel mundial (en bibliotecas, archivos, filmotecas, etc) sobre el bombardeo de Gernika (26/04/1937. Guerra Civil española).

Tras varios años de investigación y recopilación de interesantes materiales, abre sus puertas, en el año 2003, a todo el público investigador e interesado en conocer más profundamente lo acontecido tanto el día del bombardeo de Gernika como durante la Guerra Civil y el exilio.

El Centro de Documentación es un servicio público especializado, que pone a disposición de todas las personas interesadas su fondo documental compuesto de material de archivo, libros, documentos, revistas y material audiovisual.

Abarca las siguientes áreas:

- Bombardeo de Gernika.
- Guerra Civil española.
- Exilio
- Historia de Gernika-Lumo.

La misión del Centro de Documentación (CDBG) es recopilar, conservar y difundir toda aquella documentación existente, relativa al bombardeo de Gernika y la historia de Gernika-Lumo en el contexto de la Guerra Civil española, con la intención de ser un referente para la investigación en esta temática.

El principal objetivo del Centro de Documentación es difundir toda información referente al bombardeo de Gernika (26/04/37), la historia de la Gernika-Lumo, la Guerra Civil española y el exilio. Objetivo a conseguir tanto

mediante la consulta de los fondos del centro como impulsando proyectos, trabajos de investigación y actividades (symposiums, congresos ...) que posibiliten ofrecer una verdadera historiografía de unos acontecimientos tan relevantes.

IKERKETA / INVESTIGACIÓN

Dokumentazio zentruak duen zereginetako bat ikerketarekin jarraitzea da, hots, Gernikako Bonbardaketa eta Espainiako Gerra Zibilaren inguruko informazio interesgarria egon daitekeen, mundo mailako artxibo, hemeroteka etab-etan.

Una de las labores del Centro de Documentación es continuar con la investigación histórica en los diferentes archivos o hemerotecas donde pudiera haber documentación relativa al bombardeo de Gernika y la Guerra Civil en Euskadi.

2016an honako artxibo hauetan ikerketa egin zen:

Durante 2016, se investigó en los siguientes archivos:

1)PAULINO AZACETAri buruzko ikerketa

Gernikako bonbardeaketaren lekukoa eta Frantziara ebakuatua

INVESTIGACIÓN: PAULINO AZACETA

A raíz de una investigación en la Sala Goya de Fondos Reservados de la Biblioteca Nacional de España (Madrid) en el año 2015, localizamos la fotografía de un niño de Gernika, llamado Paulino Azaceta. Siendo un niño de 14 años fue herido en el bombardeo de Gernika y llevado a un hospital de Bilbao. Desde Allí fue evacuado a una Casa de Socorro en Valencia, desde donde paso a Francia y residió hasta su muerte. Investigando en el Juzgado de Gernika-Lumo, la revista Crónica de octubre de 1937, el Consulado de Toulouse y en contacto con la Universidad de Burdeos, localizamos a sus hijos en Toulouse. Su hija y su yerno, vinieron a Gernika y estuvieron con nosotros pudiéndoles hacer entrega de las fotografías y de aquella documentación que habíamos recopilado de su padre y demás familia a la que no conocían.

2) FÉLIX MAÍZ Fondoa (Molaren idazkari partikularra) (IRUÑA)

Maria Teresa Maizekin elkarrizketa (Felix Maiz-en alaba) Gernikako bonbardaketan Molak izan zuen partehartzeari buruz.

Nafarroako Artxibo Generalean ikerketa: Francisco Franco eta Serrano Suñerekin korrespondentzia. Mola, Franco eta Serrano Suñerren argazkiak.

FONDO FÉLIX MAÍZ (Secretario particular de Emilio Mola) (IRUÑA)

Entrevista con María Teresa Maíz Usoz (hija de Félix Máiz) sobre implicación de Mola en el bombardeo de Gernika.
Pendiente: entrevista con la hija de Emilio Mola por medio de este contacto.
Investigación en el Archivo General de Navarra (Fondo Máiz): Correspondencia con Francisco Franco y Serrano Suñer. Fotografías de Mola, Franco, Serrano Suñer, etc.

3)MADRILGO AIRE ARMADAKO ARTXIBOA JESÚS SALAS LARRAZABAL FONDOA

Gernikako bonbardaketari buruzko ikerketetan sortutako dokumentazioaren digitalizazioa: piloto alemanei egindako elkarrizketak, crokis, planoak, korrespondentzia, etb. (1000 dokumentu baino gehiago)

ARCHIVO DEL EJÉRCITO DEL AIRE (MADRID) FONDO JESÚS SALAS LARRAZABAL

Digitalización de toda la documentación generada en sus investigaciones sobre el bombardeo de Gernika: entrevistas a pilotos alemanes, croquis, planos, correspondencia, etc. (Más de 1000 documentos)

4) GERNIKA-LUMOKO JUZGATUKO ERREGISTRO ZIBILEAN (1937)EGINDAKO IKERKETA

Gernikako bonbardaketako biktimen inguruko ikerketa.
Identifikatuak izan dira bonbardaketan hildako 20 pertsona (izen eta abizenekin)
ez zirenak inongo zerrendetan agertzen.

INVESTIGACIÓN EN EL REGISTRO CIVIL (1937) JUZGADO DE GERNIKA-LUMO

Investigación en torno a las víctimas del bombardeo de Gernika.
ACTAS DE DEFUNCIÓN
TOMO 15. Sección III (Defunciones): 16 noviembre de 1932-25 abril de 1937
En este tomo hay un listado alfabético de fallecidos en este espacio de tiempo al que se le han ido añadiendo nombres de fallecidos fuera de plazo (con indicación de los tomos y número de página en la que se encuentran sus registros). Estos se corresponden con fallecidos en el bombardeo.
Por la información que me han dado en el registro los tomos de fallecidos se escondieron en Luno cuando ocurrió el bombardeo. Parece ser que se dejó de apuntar ya que el TOMO 16 comienza con fecha de 22 de mayo, aunque en el interior se hayan apuntado fallecidos en el bombardeo el 26 de abril de 1937.
Cuando la causa de muerte es bombardeo, metralla, bala, etc el 26 de abril de 1937, aparece tachado.

Hemos identificado a 20 fallecidos con nombre y apellidos que no figuraban hasta ahora en ningún listado.

5) FRANCICO FRANCO FUNDAZIOAN EGINDAKO IKERKETA (MADRIL)

Gernikako bonbardaketari eta gerra zibilari Euskadin buruzko ikerketa.

INVESTIGACIÓN EN LA FUNDACIÓN FRANCISCO FRANCO (MADRID)

Investigación en torno al bombardeo de Gernika y Guerra Civil en Euskadi.

Sólo accedemos al inventario informatizado y podemos digitalizar algunos documentos de la Oficina de Información Diplomática relacionados con el bombardeo y otros documentos de la Delegación del Gobierno Vasco en el exilio, en la avenida Marceau, de París.

Sabemos que poseen los diarios originales de Mola pero no figuran en los inventarios informatizados y no podemos acceder a nada más.

6) GALIZIAKO ERREINUKO ARTXIBOAN EGINDAKO IKERKETA (LA CORUÑA)

Iglesias Brage Fondoa (Ipar Fronteko Operazio burua)

(1000 dokumentu baino gehiago)

INVESTIGACIÓN EN EL ARCHIVO DEL REINO DE GALICIA (LA CORUÑA)
Fondo Iglesias Brage (Jefe de Operaciones del Frente Norte)
Digitalización de la siguiente documentación: (1936-1937)
Documentación de *Ordenes de misión:* Frente Vizcaya-Álava
Ordenes de operaciones: Frente Vizcaya-Álava.
Ordenes generales de operaciones Brigadas de Navarra
Partes de campaña: Frente de Vizcaya-Álava
Aeródromo de Vitoria
Aeródromo de Lasarte
Fotografías de Gernika bombardeada tomadas el 28 de abril por aviones Breguet XIX de reconocimiento.
Fotografías de Euskadi en general tomadas por aviones de reconocimiento anteriores.
Mapas de situación Norte-Euskadi
Planos centros urbanos Euskadi.
(Más de 1000 documentos)

7) GERNIKA-LUMOKO HILERRIAN EGINDAKO IKERKETA

JAUNGOIKO ETA ESPAINIAGATIK ERORITAKOEN HILOBIA

Mausoleoan ehortzitako pertsonen ikerketa.

INVESTIGACIÓN CEMENTERIO DE GERNIKA-LUMO. SEPULTURA DE LOS CAIDOS POR DIOS Y POR ESPAÑA

Investigación sobre las personas enterradas en este mausoleo y sospechas de que pueda haber en él personas que fallecieron en el bombardeo de Gernika. Documentos del Valle de los Caídos (Patrimonio Nacional) de traslados de fallecidos en los años 50 desde el Cementerio de Gernika-Lumo . Según nuestras investigaciones hay un baile de cifras. Proyecto de apertura de este mausoleo al descubrir gracias a listados del centro de documentación de que por lo menos hay una persona enterrada erróneamente en este mausoleo cuya familia está interesada en inhumarlo y llevarlo a la sepultura familiar en Nafarroa.
Contactos con Aranzadi para llevar a cabo la apertura del mausoleo.

7)FEDERAL PUBLIC SERVICES OF FOREIGN AFFAIRS. ARCHIVES DIPLOMATIQUESen EGINDAKO IKERKETA (BRUSELAS. BÉLGICA)

Euskadin Gerra Zibilari buruzko ikerketa

(1000 dokumentu baino gehiago)

INVESTIGACIÓN EN EL FEDERAL PUBLIC SERVICES OF FOREIGN AFFAIRS. ARCHIVES DIPLOMATIQUES (BRUSELAS. BÉLGICA)

Se conserva documentación sobre la Guerra Civil en Euskadi en diferentes expedientes referentes a las comunicaciones del cónsul belga en Bilbao, Emile Dubois, y el embajador belga en San Juan de Luz, R. Everts, situación y evolución de la industria armera en Eibar durante la guerra, evacuaciones, peticiones de ayuda del lehendakari Agirre al gobierno belga, situación de los niños de acogida y repatriciaciones, bombardeo de Gernika, telegramas del gobierno vasco y catalán denunciando las actuaciones de la aviación franquista, documentos de la Cámara de Representantes, etc

8) ROYAL LIBRARY OF BELGIUMen EGINDAKO IKERKETA

Euskadin Gerra Zibilari buruzko albisteen (1937) kontsulta.

INVESTIGACIÓN EN LA ROYAL LIBRARY OF BELGIUM

Consulta de la prensa belga de 1937 en relación a la Guerra Civil en Euskadi.

9) UFFICIO STORICO DELL STATO MAGGIORE DELL'AERONAUTICA MILITAREen EGINDAKO IKERKETA (ROMA. ITALIA)

Artxibo honek Gerra Zibilean Euskadin egindako operazio aereoi buruzko informazio ugaria dauka.

(1000 dokumentu baino gehiago)

INVESTIGACIÓN EN EL UFFICIO STORICO DELL STATO MAGGIORE DELL'AERONAUTICA MILITARE (Servicio Histórico del Estado Mayor de la Aeronáutica Militar) ROMA

Este archivo contiene numerosa documentación sobre las operaciones aéreas en el País Vasco durante la Guerra Civil, que se concentra en la sección OMS *(Operazioni Militari Spagna),* formada por 97 legajos. La mayoría de la documentación se refiere a las campañas de Vizcaya y Santander en la primavera y el verano de 1937.
Los principales documentos son las órdenes de operaciones, que trasmitían a las distintas unidades las instrucciones sobre las acciones que debían llevar a cabo: el objetivo del ataque, su situación, los aparatos encargados de realizarlo, el horario y la ruta a seguir, la modalidad del ataque y la cantidad de bombas a emplear, entre otros datos de carácter técnico. (Más de 1000 documentos)

10) ARCHIVIO STORICO DIPLOMATICO. MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERIn EGINDAKO IKERKETA (ROMA. ITALIA)

Euskadin Gerra Zibilari buruzko dokumentazio diplomatikoa.

(1000 dokumentu baino gehiago)

INVESTIGACIÓN EN EL ARCHIVIO STORICO DIPLOMATICO. MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI (Archivo Histórico Diplomático del Ministerio de Asuntos Exteriores) ROMA

La sección más importante para el estudio de la Guerra Civil es el *Ufficio Spagna*, creado por el ministro de Asuntos Exteriores italiano, Galeazzo Ciano. Informes sobre la situación en España en enero y marzo de 1937, con numerosas referencias a la situación en el País Vasco.

- Negociaciones con nacionalistas vascos (5 de abril de 1937).
  –Informe sobre el escepticismo de Franco ante la posible rendición de Bilbao (12 de abril de 1937).
  –Condiciones para la rendición de Bilbao propuestas por los franquistas (25 de abril de 1937).
  –Informe del cónsul Cavaletti sobre su reunión con delegados vascos para la rendición de Bilbao (11 de mayo de 1937).
  –Instrucciones de Ciano a Cavaletti para suspender los contactos con los delegados vascos (15 de mayo de 1937).
  Resumen de las negociaciones con los delegados vascos desde finales de marzo de 1937 (29 de junio de 1937).
  –Nota del canónigo nacionalista Alberto Onaindía sobre la forma de llevar a cabo la rendición de los batallones vascos (7 de julio de 1937).
  –Informe del embajador italiano en el que narra una entrevista con Franco respecto a la actitud de los

vascos rendidos y la conmutación de la mayor parte de las penas de muerte dictadas (18 de septiembre de 1937).
–Nota informativa sobre la conmutación de la pena de muerte de Juan Ajuriaguerra (15 de diciembre de 1937)

(Más de 1000 documentos)

Dokumentazio zentruko fondoa / Fondo del CDBG

Dokumentazio zentruko fondoa hiru fondok osatzen dute, hau da, CDBG, Southworh eta Segundo Oar Arteta fondoek.

El fondo del centro de documentación esta compuesto por tres fondos separados: Fondo CDBG, Fondo Southworth y Fondo Oar-Arteta.

Katalogazioaren egoera honako hau da:

El estado de la catalogación es el siguiente:

- **Fondo CDBG:**

100% de las monografías

75% de la documentación de hemeroteca

32% de la documentación de archivo

- **Fondo Southworth:**

100% de las monografías

97% de folletos

0% de documentación de archivo

0% de hemeroteca

- **Fondo Oar Arteta:**

Monografías inventariadas y sin catalogar.

Durante el año 2016 se está procediendo a la clasificación e inventariado del Fondo Southworth gracias al trabajo de la empresa de Leire Jaio en el centro de documentación.

7. ACTIVIDAD (2016)

- **Organización, clasificación, catalogación e informatización de los fondos (documentos de archivo, monografías, hemeroteca, fotografías, películas y folletos)**

  - Catalogación completa de los fondos procedentes del Archivo del Ministerio de Asuntos Exteriores de Italia
  - Catalogación de nuevas monografías referentes a la Guerra Civil y el exilio
  - Ordenación de la documentación procedente del Archivo del Ejército del Aire (Villaviciosa de Odón. Madrid) de los años 2015 y 2016. En proceso

- **Revisión de los libros y novela referentes al bombardeo de Gernika**

- **Organización de exposiciones bibliográficas:**

  - **Memoria Histórica**

  - **El Gobierno Vasco y la Guerra Civil**

- **Gestión de donaciones al Centro de Documentación sobre el Bombardeo de Gernika y al Museo de la Paz de Gernika**

  - *Dos obras del pintor gernikes Luis Iriondo cuya temática es el bombardeo de Gernika.*

"Gernikako Kristoa" pintado por el autor cuarenta años después de bombardeo y que quiere ser un homenaje y recuerdo para todas las víctimas inocentes de las guerras del mundo.

"Topaketa" donde el autor refleja el momento en que se encontró con su madre la misma noche del bombardeo de Gernika en la plaza de Lumo cuando tenía catorce años.

  - *Fondo bibliográfico donado por Segundo Oar-Arteta.*

Compuesto por un centenar de libros cuya temática es el Guerra Civil, el exilio y el franquismo. Este fondo pasará a formar parte de los fondos del Centro de Documentación sobre el Bombardeo de Gernika.

- *Una bomba de aviación alemana (B1E) donado por Gerediaga Elkartea*.
  Se trata de una bomba de aviación alemana tipo incendiaria "Brandbombe 1 Elektron" de 1 kg. Procedente de la Guerra Civil en Euskadi.

- *Donación de Andone Bidaguren.*
  Se trata de dos lazadas de las coronas ofrecidas por el Ayuntamiento de Gernika-Lumo y el Ayuntamiento de Pforzheim en la ofrenda floral a las víctimas del bombardeo de Gernika, celebrada en cementerio el 26 de abril de 1987 (50 aniversario del bombardeo).

- *Donación del álbum de Fifi Roberts.* Fifi Roberts, hija del Capitan WH Roberts cuyo barco 'Seven Seas Spray' esquivó el bloqueo de Bilbao por la marina nacionalista el 20 de abril de 1937, acudió a Gernika a los pocos días de ser bombardeada como periodista y fotógrafa del 'News Chronicle' para grabar con su cámara la devastación de la misma.

- *Donación de Joseba Mikel Ondaro*, vecino de Forua, que hace donación de prismáticos y funda, tipo C.P. GOERZ BERLIN y 8X HELI

TRIEDER D.R.P., pertenecientes a la Legión Cóndor y hallados en el Convento de Franciscanos de Forua.

- **Atención a investigadores (servicio de referencia y consultas)**

- **Gestión de préstamo de exposiciones itinerantes del museo**

- **Gestión de hemeroteca actual y antigua (1937-1938)**

- **Ordenación y limpieza de dos cajas del archivo del Fondo Southworth**

ESTATISTIKA / ESTADISTICA

CONSULTAS (2016)

CONSULTAS DOCUMENTALES

2016

MES	
Enero	**18**
Febrero	**10**
Marzo	**11**
Abril	**17**
Mayo	**16**
Junio	**50**
Julio	**14**
Agosto	**9**
Septiembre	**52**
Octubre	**36**
Noviembre	**33**
Diciembre	**3**
TOTAL	***269***

En el 2015 fueron 212 consultas

CONSULTAS FOTOGRÁFICAS

2016

Enero	96
Febrero	15
Marzo	162
Abril	227
Mayo	129
Junio	178
Julio	418
Agosto	81
Septiembre	303
Octubre	327
Noviembre	111
Diciembre	81
TOTAL	**2128**

En el 2015 fueron 1519 consultas fotográficas

PENDIENTE DE EJECUCIÓN

Pendiente (por falta de personal y reducción de jornada de la persona responsable)

- catalogación e informatización del Fondo Southworth

- Catalogación e informatización de más de la mitad del archivo (documentos procedentes de archivos militares y diplomáticos de Italia, Estados Unidos, Reino Unido, Alemania, y España)

- Archivo del Stato Maggiore (Roma. Italia)
- Hemeroteca Nacional de Italia (Roma)
- Archivos Nacionales de EEUU (Washington)
- Archivos Nacionales del Reino Unido (Kew. Londres)
- Bundesarchiv (Berlín)
- Hemeroteca Nacional de Alemania (Berlín)
- Archivo del Ministerio de Asuntos Exteriores (Berlín)
- Archivo Negrín (CDMH. Salamanca)
- Archivo de la Cruz Roja de Ginebra (CDMH. Salamanca)
- Archivo de la Fundación Francisco Franco (CDNMH. Salamanca)
- Archivo General Militar (Ávila)
- Archivo Tarradellas y Macià (Poblet)
- Archivo del Ejército del Aire (Villaviciosa de Odón. Madrid)
- Archivo del Partido Comunista (Madrid)
- Archivo Indalecio Prieto (Alcalá de Henares)
- Archivo del Ejército del Aire (Madrid): Fondos nuevos
- Los fondos fotográficos anteriormente citados

- …

❖ Catalogación e informatización del Fondo Segundo Oar-Arteta

❖ Investigación pendiente en los siguientes archivos:

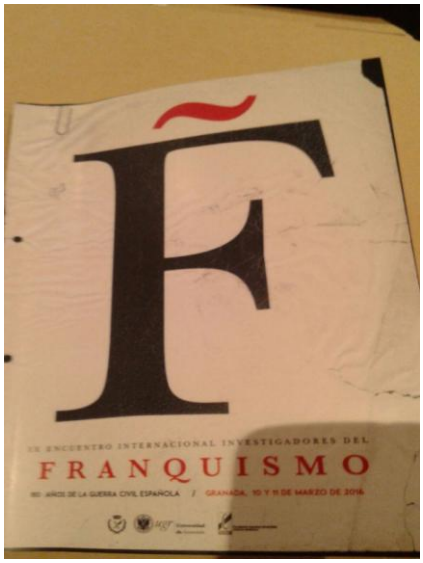
- Archivo del Instituto Luce (Cinecitta. Roma)
- Archivo del Ministerio de Asuntos Exteriores (España)
- Archivo Administración (AGA): Fondos MAEC transferidos en 2013
- Archivo Militar de Segovia (Mola, Vigón…)
- Archivo General Militar: Fondo Moscardó (Ávila)
- Archivos Nacionales de Estados Unidos. Material fílmico (Washington. EEUU)
- ICP (New York)
- Archivo Rockefeller (New York)
- Archivo de Naciones Unidas (New York)
- Archivos fílmicos británicos (Londres)
- Archivo Nacional de Cataluña (Barcelona)
- Archivo CDMH (Documentación del CEGES y documentos Embajada Oficiosa UK)
- Aeródromo de León (Documentos Legión Cóndor)
- Archivo Largo Caballero (Alcalá de Henares)
- Archivo Indalecio Prieto (2ª parte) (Alcalá de Henares)
- IHS (Fondos Gerrikabeitia y Peláez) (Amsterdam)
- Archivo Militar de Friburgo (Alemania)
- Archivo de Koblenza
- …

**** Además de la investigación en aquellos archivos en los que no hemos trabajado todavía, es necesario revisar la documentación de archivos militares, que por una parte, están llevando a cabo aunque con laxitud, labores de desclasificación de documentación relativa a la guerra civil y por otro, se están nutriendo de documentos imprescindibles para el esclarecimiento de aquellos acontecimientos más relevantes de la guerra, como el bombardeo de Gernika, y que han estado hasta ahora en manos de particulares.

FORMACION

La formación del personal del CDBG en 2016 ha sido la siguiente:

- Congreso sobre el Franquismo (Granada, marzo de 2016)



ERAKUSKETA BIBLIOGRAFIKOAK / EXPOSICIONES BIBLIOGRÁFICAS

Gernikako Bonbardaketari buruzko Dokumentazio Zentruak, bere funts bibliografikoak zabaltzeko helburuarekin, 2016an, honako erakusketa bibliografikoak izan zituen.

El Centro de Documentación sobre el Bombardeo de Gernika, con el objeto de difundir sus fondos bibliográficos., organizó en 2016 varias exposiciones bibliográficas, que han tenido muy buena aceptación entre los visitantes.

ERAKUSKETA BIBLIOGRAFIKOA/ EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA
EMAKUMEAK ETA GERRA ZIBILA/EL PAPEL DE LA MUJER EN LA GUERRA CIVIL

Nº 1.Gerda Taro fotógrafa de guerra
(2007) 391 pp.
Pese a su prematura muerte, mientras fotografiaba la Guerra Civil Española, Gerda Taro se ha convertido en una leyenda del periodismo gráfico. Manifestó desde muy corta edad, su pasión por la imagen y viajó a España para dejar testimonio de los horrores de la contienda desde las filas republicanas. Fernando Olmeda propone un recorrido apasionante por la vida de Taro, al tiempo que nos invita a reflexionar.

Nº 2.Mujeres y el Nacionalismo Vasco
(1993) 628pp.
Durante el principio del siglo XX tuvieron lugar dos hechos de trascendentales: el inicio del proceso de incorporación de las mujeres a la actividad pública y el desarrollo del nacionalismo, que sentó las bases de su hegemonía actual como movimiento político y social. En la confluencia de ambos procesos fue surgiendo, un movimiento mujeres nacionalistas que, durante los años treinta, llegó a tener un carácter masivo, y que encontró su principal cauce organizativo en Emakume Abertzale Batza.

Nº 3.Rojas, Las mujeres Republicanas en la Guerra Civil
(1999) 358pp.
Este libro examina el papel y las experiencias de las mujeres republicanas en la Guerra Civil española. Aborda su valiosa aportación en la retaguardia así como los logros heroicos de las dirigentes políticas. Estas mujeres empiezan a cuestionar su papel tradicional en la sociedad y las limitaciones impuestas en razón de su sexo. Basado en una extensa investigación de Mary Nash, así como en sus entrevistas con mujeres activistas.

Nº 4.Pioneras y Revolucionarias
(2010) 389pp.
Este libro pretende dar visibilidad a las mujeres libertarias, gracias a una metodología renovadora, que incorpora fuentes orales, pudiendo rescatar la memoria de estas protagonistas y solicitando conexiones historiográficas. ¿Cómo llegaron estas mujeres a ideas anarquistas? ¿Por qué iniciaron su militancia? ¿Cuál fue su papel? ¿Cómo vivieron los años del franquismo? Las protagonistas de este libro fueron pioneras porque se rebelaron contra el papel subestimado que tenían a través de la militancia intentando constituir un sistema igualitario en lo económico, social y de género.

Nº 5.Las Mujeres Británicas y la Guerra Civil Española
(2010) 399pp.
¿Por qué jóvenes británicas arriesgaron sus vidas para servir en unidades médicas durante Guerra Civil Española? ¿Por qué tantas mujeres se dedicarían a preparar campañas y organizar comités de ayuda? Las respuestas a estas preguntas pueden hallarse en las historias de las mujeres que figuran en esta nueva edición revisada del libro de Angela Jackson. A través de relatos, analiza la interacción entre las mujeres británicas y la guerra en España, su motivación, su particular implicación y el efecto que la guerra tuvo en sus vidas. Por lo tanto, un fenómeno de tal envergadura puede ofrecer lecciones a quienes desean alentar un mayor grado de interés en las mujeres respecto a las actividades políticas de hoy.

Nº 6.Sección femenina, Falange española nacionalista y de las J.O.N.S.
(1940) 316pp.
Martirologio de mujeres representativas de la Sección Femenina de la Falange, que se utilizaba como propaganda falangista para adoctrinar a las mujeres en la ideología falangista. Puente primaria, en la que nos muestra la ideología, hechos de la Guerra, tradición y religión adaptada para la lectura de la mujer con carácter instructivo y adoctrinante.

Nº 7. No lloréis, lo que tenéis que hacer es no olvidarnos
(2010) 110pp.
El antiguo balneario de Saturrarán se convirtió en la más importante cárcel de mujeres del frente del norte. Durante sus años de funcionamiento, albergó a más de 4.000 mujeres, muchas acompañadas de sus hijos e hijas. Cada vez son más los colectivos comprometidos en sacar a la luz la verdad de lo que supuso el régimen de Franco y denunciar su impunidad. Este libro forma parte del trabajo por la recuperación de la memoria histórica. Y lo hace desde la represión que el franquismo ejerció contra las mujeres.

Nº 8.Mujeres Encarceladas,
(2003) 364pp.
Esta es la historia de la prisión de mujeres más poblada de la historia de España. Concebida en los albores de la Segunda República como la primera cárcel-modelo femenina, la brutal represión franquista de posguerra acabaría convirtiéndola en un gigantesco almacén de reclusas. Su evolución entre 1931 y 1941 refleja el dramático contraste que enfrentó el discurso penitenciarista republicano (simbolizado por el humanismo liberal de Victoria Kent), con la doctrina de aniquilación física y moral del disidente político, practicada por el bando vencedor.

ERAKUSKETA BIBLIOGRAFIKOA/ EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA
EMAKUMEAK ETA GERRA ZIBILA/EL PAPEL DE LA MUJER EN LA GUERRA CIVIL

Nº 9.La Voz Dormida
(2003) 287pp.
Esta novela nos ayuda a bucear en el papel que las mujeres jugaron durante unos años decisivos para la historia de España. Relegadas al ámbito doméstico, decidieron asumir el protagonismo que la tradición les negaba para luchar por un mundo más justo. Unas en la retaguardia y las más osadas en la vanguardia armada de la guerrilla, donde dejaron la evidencia de su valentía y sacrificio.

Nº 10.Mujeres de la España Republicana
(2007) 295pp.
El último trabajo de Francisco J. Franco, nos muestra un libro original y diferente que estudia la Segunda República Española a través de sus mitos femeninos. Desde el estudio de una serie de historias paralelas, el escritor va trazando las claves de lo que fue el complicado puzzle de la España de los años 30. Cada uno de los aspectos de la dinámica social y política son tratados a partir de una serie de biografías, formando un contexto histórico por el que se pasean mujeres del mundo de la política, artistas o simples renovadoras. Teniendo todas ellas dentro el rasgo común de ser mujeres de fuerte personalidad y representar un fragmento de la realidad de España que se nos fue.

Nº 11.Las Mujeres en el Fascismo Español
(2004) 277pp.
La Sección Femenina fue la correa de transmisión de los valores morales y políticos democratas del régimen de Franco. Tras haber realizado tareas benéficas y asistenciales durante la Guerra Civil, las afiliadas se responsabilizaron de la educación social, política y doméstica de todas las mujeres a lo largo de la existencia del régimen. En este fascinante estudio, la autora examina la base ideológica de la Sección Femenina, haciendo especial referencia al trabajo y modo de vida de sus mandos. Indaga en la paradoja de que fuera un sistema leal del franquismo y constituyese, al mismo tiempo, un desafío para la base de clase y social.

Nº 12.Palomas de Guerra
(2001) 323pp.
Cinco mujeres de diferentes nacionalidades, orígenes sociales e ideologías. Cuatro de ellas valientes, independientes y comprensivas; unas envidiarían, otras perdarían hijos y otras quedarían profundamente traumatizadas por la guerra; poco de esto se puede aplicar a la quinta, cuya vida también quedó drásticamente marcada, pero de manera muy distinta de a las demás.Mercedes Sanz Bachiller, Nan Green, Priscilla Scott Ellis, Margarita Nelken y Carmen Polo son las cinco protagonistas de este libro riguroso, documentado y conmovedor.

Nº13.Ven y cuenta lo que pasó en España
(2000) 455pp.
Este libro recopila las voces de aquellas mujeres de Francia, Estados Unidos y otros países que encontraron en la guerra civil española una oportunidad para luchar por sus ideales. Su testimonio es un documento único para comprender este fragmento tan significativo de la historia del siglo XX.

Nº 14.Cecilia G. de Guilarte reportes de la CNT
(2007) 283pp.
Cecilia G. de Guilarte, nacida en Tolosa, en el seno de una familia obrera, estudiante de las letras vascas y la primera mujer corresponsal de guerra. Una pionera injustamente tratada por la historia que abnegó el anarquismo de un modo casi confesional y que colaboró para su periódico los frentes de Guipúzcoa, Bizkaia, Santander y Asturias entre 1936 y 1937. En las páginas de CNT Norte ofreció una visión de la guerra muy alejada de los tópicos que asignaban a la mujer periodista un rol de mera propagandista. Compartiendo con los milicianos largas horas en los parapetos, contó de cerca la solidaridad que tanto hermana a los combatientes y ya no quiso privarse de su compañía. Este libro nos muestra a Cecilia a través de sus crónicas de guerra. Una joven periodista que se ofreció a contar lo que veía con el convencimiento de que esa sería su mejor aportación al esfuerzo bélico. Alguien que nunca perdió la fe en la victoria, ni sigiera en medio de la debacle.

Nº 15.Exiliadas: Escritoras, Guerra Civil y memoria
(2007) 242pp.
La Segunda República conlleva la feminización del discurso, dando cabida a la mujer en la esfera pública y promoviendo el acceso a la política y a la independencia económica y social. La guerra, incorporó a la mujer a sus organizaciones, tanto militar como políticamente. El siguiente libro intenta recuperar el pensamiento y las obras de varias autoras que vivieron la Segunda República, la Guerra Civil y el Exilio. Mujeres que política e intelectualmente significaron un modelo ideológico que amenazaba el proyecto y los códigos políticos establecidos. Y así combinaron sexualidad y resistencia aun durante el exilio.

Nº.16. La Educación femenina en la Posguerra: El caso de Mallorca
(1984) 174pp.
El presente trabajo trata de hacer un análisis de los rasgos más significativos que caracterizaron la educación femenina durante los primeros años de posguerra, concretamente entre 1939 y 1945, así como de los medios, institucionales o no institucionales, de los que se sirvieron los exponentes detentadores del poder - Estado totalitario e Iglesia - para el adoctrinamiento masivo de la población femenina, haciendo en este sentido incidencia en el papel desarrollado por las Organizaciones Femeninas que funcionaron en todo el Estado.

MEMORIA HISTORIKOA
MEMORIA HISTÓRICA
HISTORICAL MEMORY
MÉMOIRE HISTORIQUE
2016/04/07 - 2016/09/11
dokumentaziozentrua@gernika-lumo.net
LA MEMORIA, LA HISTORIA, EL OLVIDO
Generaciones y memoria de la represión franquista

ERAKUSKETA BIBLIOGRAFIKOA/ EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA
MEMORIA HISTORIKOA/MEMORIA HISTÓRICA

ERAKUSKETA BIBLIOGRAFIKOA/ EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA
MEMORIA HISTORIKOA/MEMORIA HISTÓRICA

EUSKO JAURLARITZA GERRA ZIBILEAN
EL GOBIERNO VASCO EN LA GUERRA CIVIL
BASQUE GOVERNMENT AT THE SPANISH CIVIL WAR
LE GOUVERNEMENT BASQUE
DANS LA GUERRE CIVILE ESPAGNOLE
2016/09/21-2017/04/02
dokumentaziozentrua@gernika-lumo.net

ERAKUSKETA BIBLIOGRAFIKOA/ EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA
EUSKO JAURLARITZA GERRA ZIBILEAN/ GOBIERNO VASCO EN LA GUERRA CIVIL

ERAKUSKETA BIBLIOGRAFIKOA/ EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA
EUSKO JAURLARITZA GERRA ZIBILEAN/ GOBIERNO VASCO EN LA GUERRA CIVIL

02.4 ALDI BATERAKO ERAKUSKETAK

EXPOSICIONES TEMPORALES

Gernikako Bakearen Museoak lau aldi baterako erakusketa izan zituen 2016.urtean. Lau erakusketa hauek harrera oso ona izan zuten bai publiko aldetik baita komunikabideen aldetik ere.

Erakusketa hauek, museoak lantzen dituen bi ardatz tematikoen barruan egon ziren, hots, **Historia eta memoria** eta **Bakea eta Giza Eskubideak**.

El Museo de la Paz de Gernika acogió, durante el año 2016, cuatro exposiciones temporales Todas las exposiciones temporales del 2016 tuvieron una maravillosa acogida por parte del público visitante y de la prensa.

Todas las exposiciones temporales abordaron los dos ejes temáticos con los que trabaja el museo, es decir, el eje Historia y memoria y el eje de Paz y Derechos Humanos.

"COSIENDO PAZ: CONFLICTO, ARPILLERAS, MEMORIA"

2015/10/08-2016/04/03

La exposición temporal **"Cosiendo Paz: Conflicto, arpilleras, memoria" se trata de una exposición itinerante proveniente de Irlanda del Norte que, a través del arte textil nos mostrará las diferentes situaciones vividas en lugares donde ha habido conflictos violentos como Chile, Argentina,Zimbawe, Irlanda del Norte, Sudáfrica etc.**

La arpillería es una técnica textil que se originó en una antigua tradición folclórica cultural de Isla Negra, Chile. Utiliza restos de telas para crear y recrear imágenes que luego se cosen sobre una tela, la cual muchas veces, es montada sobre arpillera o tela rústica empleada para empaquetar patatas. De ahí viene su nombre. Actualmente se define como artesanía contemporánea.

Existe una creciente tradición en el uso de la artesanía textil/manual para expresar y representar hechos represivos, violencia y trauma. Muy en particular la represión vivida por grupos indígenas, comunidades locales de base y minorías, durante guerras, conflictos armados o periodos de transición.

El trabajo manual permite expresar experiencias que son difíciles o imposibles de comunicar en palabras. También ayuda a cruzar las barreras del idioma y la cultura para comunicarse con otras personas de otras culturas y lenguas. Así lo han hecho las mujeres de países de Asia central, sudeste asiático, Sudáfrica, América latina,

Afganistan, Estados Unidos, Irlanda del Norte por nombrar algunos.

Roberta Bacic fue la curadora de esta exposición que se celebró en 2015 y 2016 -- gracias a un trabajo de equipo coordinado por el Museo de la Paz de Gernika—en Balmaseda (Museo Boinas La Encartada Fábrica-museo), Gernika (Museo de la Paz de Gernika) y Donostia (Casa de la Paz de Aiete)

BAKEA JOSIZ
Gatazka, Arpillerak, Memoria

COSIENDO PAZ
Conflicto, Arpilleras, Memoria

STITCHING PEACE
Conflict, Arpilleras, Memory

TISSER LA PAIX
Conflit, Arpilleras, Mémoire

Gernika, 08/10/2015 - 03/04/2016

BAKEA JOSIZ:
Gatazka, Arpillerak, Memoria

BAKEA JOSIZ: Gatazka, Arpillerak, Memoria izeneko erakusketa honetan Europa daude arpilleria eta testuzko elementu batzuk herrialde hauetan egindakoak: Iparralde, Ingalaterra, Espainia, Txile, Peru, Argentina, Zimbabwe, Alemania eta Kolombia. Lan horiek bidez, emakumeek gatazkak eta gizakiaren aurkako urraketak ohiko diren tresnagunetan lan dituzten bizperaxi kontzientziatu dituzte, ebaxio motzetaxi erapilla ondoan, harik eta ofiziaxi puzzlaxi.

Hainbeste lanetan, erasoetan eraman dituzte desagertzeak, esklaudu edo preso izandakoak, torturak eta beste hainbat biktiman esperientziak, gatazka aldian, erbestealdian edo abolizioaren politikan jasandakoak. Hainbeste, gizakien eta generoen ondorioetan beste batzuen beharrak eta kezkak daude, hala nola ahaide eta lagunen galera, erbestea, emakumezkoak, caballeta, emakumezkoen ikuskizunak eta biolagabeak zaintzeko elementuak. Emaitzak horren artean, emakume horiek sortzen ari dira, gizarte bakeagoaren eta demokratikoagoa eraikitzen bidentzakoak. "Ahots ixil" horiek memoriaren eta justiziaren aldeko ekarpenak dira, ebentzakoak gaiak.

Jaurlaritzak gerraldi, arpilleraxi mundukoxi hainbat toilipen egon dira lanagxi museoetan, unibertsitateetan, arte galerietan, enbaxadetan eta espazio komunitarioetan.

Erakusketa honen arduradunak Roberta Bacic izan da Bringe Dohertyren laguntzapean eta Euskadiko hiru erakundeen lankidetzaren emaitza izan da: Gernikako Bakearen Museo Fundazioa, Balmazedako La Encartada Fábrica- Museo eta Donostiako Udala, Aldeko Bakearen eta Giza Eskubideen Etxea, hain zuzen.

COSIENDO PAZ:
Conflicto, Arpilleras, Memoria

El conjunto de arpilleras y otras piezas textiles de esta exposición COSIENDO PAZ: Conflicto, Arpilleras, Memoria, procede de Mundo del Norte, Inglaterra, España, Chile, Perú, Argentina, Zimbawe, Alemania y Colombia. En ellas las mujeres relatan sus experiencias en contextos de conflictos y de violación de los derechos humanos, usando materiales domésticos tan comunes como agujas, hilo y trozos de tela.

Sus piezas terminadas dan a conocer la vivencia de historias de desapariciones, ejecuciones extrajudiciales, tortura y experiencias de un amplio espectro de víctimas durante el conflicto, el exilio o la prisión política. En medio de todo esto, toma forma el coraje y la acción colectiva de estas mujeres en la construcción de una sociedad más pacífica y que retorne a la democracia. Estos "rostros cosidos" son, sin duda, una contribución a la memoria y la justicia.

En su trayectoria internacional desde 2008, las "Arpilleras" se han exhibido en museos, universidades, galerías de arte, embajadas y espacios comunitarios a lo largo de todo el mundo.

Esta exposición comisariada por Roberta Bacic con la asistencia de Bringe Doherty, es fruto de la colaboración de tres organismos en Euskadi: la Fundación Museo de la Paz de Gernika, La Encartada Fábrica-Museo de Balmaseda y el Ayuntamiento de Donostia, a través de la Casa de la Paz y los Derechos Humanos de Aldea.

TISSER LA PAIX:
Conflit, Arpilleras, Mémoire

L'ensemble des arpilleres et autres pièces textiles de cette exposition TISSER LA PAIX: Conflit, Arpilleras, Mémoire vient d'Irlande du Nord, d'Angleterre, d'Espagne, du Chili, du Pérou, d'Argentine, du Zimbabwe, d'Allemagne et de Colombie. À travers ces panneaux de tissu appliqué, les femmes racontent leurs expériences dans des contextes de conflits et de violation des droits de l'homme, en utilisant des matériaux domestiques aussi courants que des aiguilles, du fil et des morceaux de tissu.

Une fois terminées, leurs pièces évoquent les histoires de disparitions, d'exécutions extrajudiciaires, de torture vécues et les expériences d'un grand nombre de victimes durant le conflit, l'exil ou la prison politique. Ces œuvres dressent également le portrait d'expériences telles la perte d'êtres chers en temps de conflit et de guerre, l'exil, la résistance, la dénonciation, le mouvement de réfugiés et les actes d'injustice sociale. Au milieu de tout cela, le courage et l'action collective de ces femmes prennent forme dans la construction d'une société plus pacifique et qui retourne à la démocratie. Ces « visages cousus » sont sans aucun doute une contribution à la mémoire et à la justice.

Dans leur parcours international depuis 2008, les Arpilleres y ont été exposées dans les musées, universités, galeries d'art, ambassades et espaces communautaires du monde entier.

Cette exposition sous le commissariat de Roberta Bacic et l'assistance de Bringe Doherty, est le fruit de la collaboration entre trois organismes du Pays Basque : la Fondation Musée de la Paix de Gernika, le Monastère-Musée La Encartada à Balmaseda et le Musée de Saint-Sébastien à travers de la Maison de la Paix et des Droits de l'Homme d'Aldea.

STITCHING PEACE:
Conflict, Arpilleras, Memory

The collection of arpilleras and other textile pieces in this exhibition STITCHING PEACE: Conflict, Arpilleras, Memory is drawn from Northern Ireland, England, Spain, Chile, Peru, Argentina, Zimbabwe, Germany, and Colombia. Here, women recount their experiences of conflict and human rights abuse, using the most ordinary domestic materials, such as needle, thread and scraps of fabric.

Their finished pieces bring to life stories of disappearances, forced executions, torture and experiences of a broad spectrum of victims during conflict, exile and political imprisonment. Loss of their loved ones during times of conflict and war, resilience, resistance, denouncement, displacement and actions in social justice are also strongly portrayed. In the midst of such turmoil, the courage and collective action of these women in working towards a more peaceful society and a return to democracy is evident. These stitched visages are undoubtedly a contribution to memory and justice.

On their international journey since 2008, arpilleras have been exhibited in museums, universities, art galleries, embassies and community spaces worldwide.

This exhibition curated by Roberta Bacic with the assistance of Bringe Doherty is a collaborative work by three organizations in the Basque Country: the Gernika Peace Museum Foundation, La Encartada Fabrica-museum, Balmaseda and San Sebastian City Council, Aldeko Peace and Human Rights House.

Una exposición de: CONFLICT TEXTILES

Organizan en Euskadi

Subvencionada por

"MEMORIA HISTÓRICA"

2016/04/07 - 2016/09/11

Memoria historikoa: **Frankismoaren ondorio saminei buruzko erreportaje grafikoa.**

Gerra Zibiletik Francoren diktadura amaitu arte, ehunka mila pertsona hil zituzten Espainian, politikari, ideologiari edo erlijioari lotutako arrazoiengatik. Gaur egun, milaka senitartekok oraindik ere ez dakite familiako kide horiei zer gertatu zitzaien, edo non dauden. Maiatza plazako amak bezala, haiek ere astero joaten dira Madrilgo Sol plazara. Senitarteko desagertuen argazkiak eskuetan daramatzatela, egia, justizia eta ordaina aldarrikatzen dituzte.

Jehanne van Woerkom artistak frankismoaren ondorio saminak nabarmendu ditu *Memoria historikoa* izeneko fotomuntaketa-lanean: «Sol plazan, hilerrian egindako omenaldietan eta manifestazioetan elkartu nintzen biktimekin eta haien senitartekoekin. Behatu, entzun, galdetu, grabatu eta gaur egun arte bizirik diraun tragediari aurpegia jartzeko ahalegina egin nuen...

Espainiako lurra hobi komun handia da. Eten bedi behingoz isiltasuna!»

***Memoria Historikoa*-ri buruzko erakusketa honekin, Jehannek Frankoren diktadurapean egon ziren biktimak eta bere familiak omendu nahi ditu. "Nire lana egia, justizia eta erreparazioa bilatzearena da baita hauxe berriro gertatu behar ez denaren mezua zabaltzearena ere".**

Memoria Histórica: Reportaje gráfico de las secuelas amargas del franquismo.

Durante la Guerra Civil y la dictadura de Franco en España cientos de miles de personas fueron asesinadas por razones políticas, ideológicas o religiosas. Hasta el día de hoy miles de familiares desconocen la suerte de ellos y no saben donde están. Como las madres de la Plaza de Mayo en Argentina andan semalmente en la Plaza del Sol en Madrid con los retratos de sus familiares desaparecidos, reclamando Verdad, Justicia, Reparación.

Con su serie de fotomontajes *Memoria Histórica* Jehanne van Woerkom llama la atención hacia las secuelas amargas del franquismo: "Estaba con los víctimas y sus familiares en la Plaza del Sol, en homenajes en los cementerios, en

manifestaciones. Observo, escucho, pregunto, registro y hago un esfuerzo de dar rostro a la tragedia que permanece hasta en nuestros días…

La tierra española es una gran fosa común.¡Que se rompa el silencio!"

Con esta exposición de *Memoria Histórica,* Jehanne quiere honrar a las víctimas de la dictadura de Francia así como a sus familiares. "Mi trabajo es la búsqueda de la verdad, la justicia y la reparación; así como el difundir el mensaje de que esto no puede volver a ocurrir".

"BAKERAIKILEAK / CONSTRUCTOR@S DE PAZ"

2016/04/07 - 2016/09/11

Bakeraikileak Peace Makers

Constructor@s de Paz Constructeurs de la Paix

2016/09/21 - 2016/12/16

Antolatzaileak / Organizadores:

GernikakoBakearenMuseoaFundazioa
FundaciónMuseoDeLaPazDeGernika

Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa
Fundación Museo de la Paz de Gernika
Foru Plaza 1, 48300 Gernika-Lumo BIZKAIA
Tel +34 94 6270213
museoa@gernika-lumo.net
www.museodelapaz.org

Erakunde honen dirulaguntzari esker
Subvencionado por:

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

Bakeraikileak

Galdera hau egingo baligute: Bakearen Kultura hedatzen, Giza Eskubideak errespetatzen eta gure planeta zaintzen eta babesten aritu diren edo aritzen diren 10 pertsonen izenak emateko gai al zara? Zein izango litzateke gure erantzuna? Ziurrenik zail egingo litzaiguke eta askoz errazagoa izango litzateke indarkeria edo biolentziaren kulturarekin lotutako pertsonak aipatzea. Honetaz inoiz hausnartu al duzu?

Neurri batean gai hauetan dugun ezjakintasun handia eta gure gaur eguneko gizarteak duen bake ereduen gabezia arintzeko asmoz, Gernikako Bakearen Museoak erakusketa hau sortzea erabaki du eta honako hauek dira osatzen duten elementuak: katalogoa, mahai jokoa eta tailer didaktikoa.

Erakusketa honetan aurkituko dituzun 32 bake ereduak gure planetan bakea eraikitzen duten milioika pertsonen artetik hartutako lagin txikitxo bat baino ez dira eta bizi izan duten edo daramaten bizimoduan mundu baketsuagoa, bidezkoagoa eta giza eskubideak errespetatzen dituen planeta eraikitzen saiatzen dira.

Constructor@s de Paz

Si nos preguntaran ¿serías capaz de nombrar a 10 personas que han dedicado y/o dedican parte de su vida a la Cultura de la Paz, el respeto de los DDHH y a la protección y cuidado de nuestro planeta? ¿Cuál sería nuestra respuesta? Seguramente nos costaría mucho y nos sería mucho más sencillo nombrar muchas más personas vinculadas con la cultura de la violencia. ¿Te has planteado por qué?

Con la intención de paliar en cierta medida este gran desconocimiento general en estos temas y esta falta de referentes de paz en nuestra sociedad actual, el Museo de la Paz de Gernika ha decidido crear esta exposición, que se complementa con un catálogo, un juego de mesa y un taller educativo.

Los 32 referentes de paz de esta exposición son sólo una pequeña muestra de los millones de personas constructores de paz en nuestro planeta que hacen una apuesta vital por construir un mundo en paz, más justo y respetuoso con los DDHH.

Mahai jolasa katalogoa eta tailerra • Juego de mesa, catálogo y taller
Board game, catalog and workshop • Jeu de société, catalogue et atelier
www.bakearenmuseoa.org - www.museodelapaz.org - hezkuntza.museoa@gernika-lumo.net
Salgai
A la venta
For sale
En vente

Bakeraikileak
Constructores de Paz
Peace Makers
Constructeurs de la Paix
2016/09/21 - 2016/12/16

ERAKUSKETA: "ITSASORATZE ARTIBISTA: ARTERAPIA ETA ARTIBISMOA"

EXPOSICIÓN: "LA EMBARCADA ARTIVISTA: ARTERAPIA Y ARTIVISMO"

2017/12/20 - 2017/04

"Itsasoratze Artibista: Arterapia eta Artibismoa" gaur egungo premia sozialei artearen bitartez ekiten dien prozesua izan da, ikerkuntzan, partehartzean eta erakusketan datzana.

"Itsasoratze Artibista: Arterapia etaArtibismoa" Gernika Gogoratuz Bakearen aldeko Aztertegiaren eta Gernikako Bakearen Museoaren ekimen batizan da Donostia-San Sebastian 2016 Europako Kultur Hiriburuaren Bakearen Itsasargiarentzat

Urtebeteko epe baten ostean eta "11 kai" ezberdinetan geratu ondoren (Gasteiz, Bilbao, Gernika, Donostia…), mundu osoko gonbidatu ezberdinei eta ekimen ezberdinetan parte hartutako partehartzaile guztiei esker, gaur egungo premia sozialeei arteak zelako erantzuna ematen dion azaltzen zuten elkarrizketa biribil eta laborategi asko izan ditugu. Hona hmen Itsasoratze guztien laburpentxoa:

Guztion asmo eta ibilbidearen irudikapena

2015eko abenduak 1ean, Eskubide Zibilen aldeko Mugimenduari hasiera eman zien Rosa Parksen ekintza desobedientetik 60 urte betetzen ziren egunean, "Itsasoratze Artibistak" Gasteizko Norgara zentrotik erriatu zituen txikotak.

Bertan, Itsasoratze Artibistaren Laborategi saio batzuetarako egitura bezala balio ziezagukeen lan-metodoa probatu genuen.

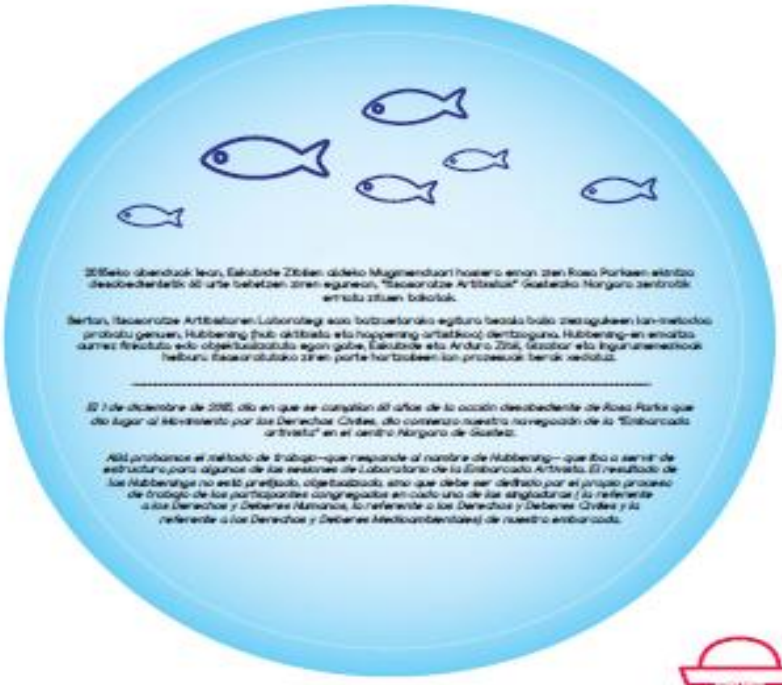
Alex Carrascosa

Maria Olanguren

Andreas Schäefter

Idoia Orbe

Iratxe Momoitio



2016ko abenduak lean, Eskubide Zibilen aldeko Mugimenduari hasiera eman zen Rosa Parksen ekintzaz desobedientetik 60 urte bete ziren egunean, "Itsasontzia Artistikoa" Gasteiko Norgoro zentrotik ernatu zituen bidoiak.

Bertan, Itsasontzia Artistikoaren Laboratorioa eta bozkoetarako egitura berezia lotu ziren zeraguleen lan-metodoa probatu genuen, Hubbening (hub artistiko edo hoppening artistikoa) deritzogunu. Hubbening-en ernartze aurrez finkatutako edo objektuzkotutako egon gabe, Eskubide eta Arduru Zibil, Gizaban eta Ingurumenekoak helburu itsasontzitako ziren parte hartzileen lan prozesua berak sortuta.

El 1 de diciembre de 2016, día en que se cumplían 60 años de la acción desobediente de Rosa Parks que dio lugar al Movimiento por los Derechos Civiles, dio comienzo nuestra navegación de la "Embarcada artística" en el centro Norgoro de Gasteiz.

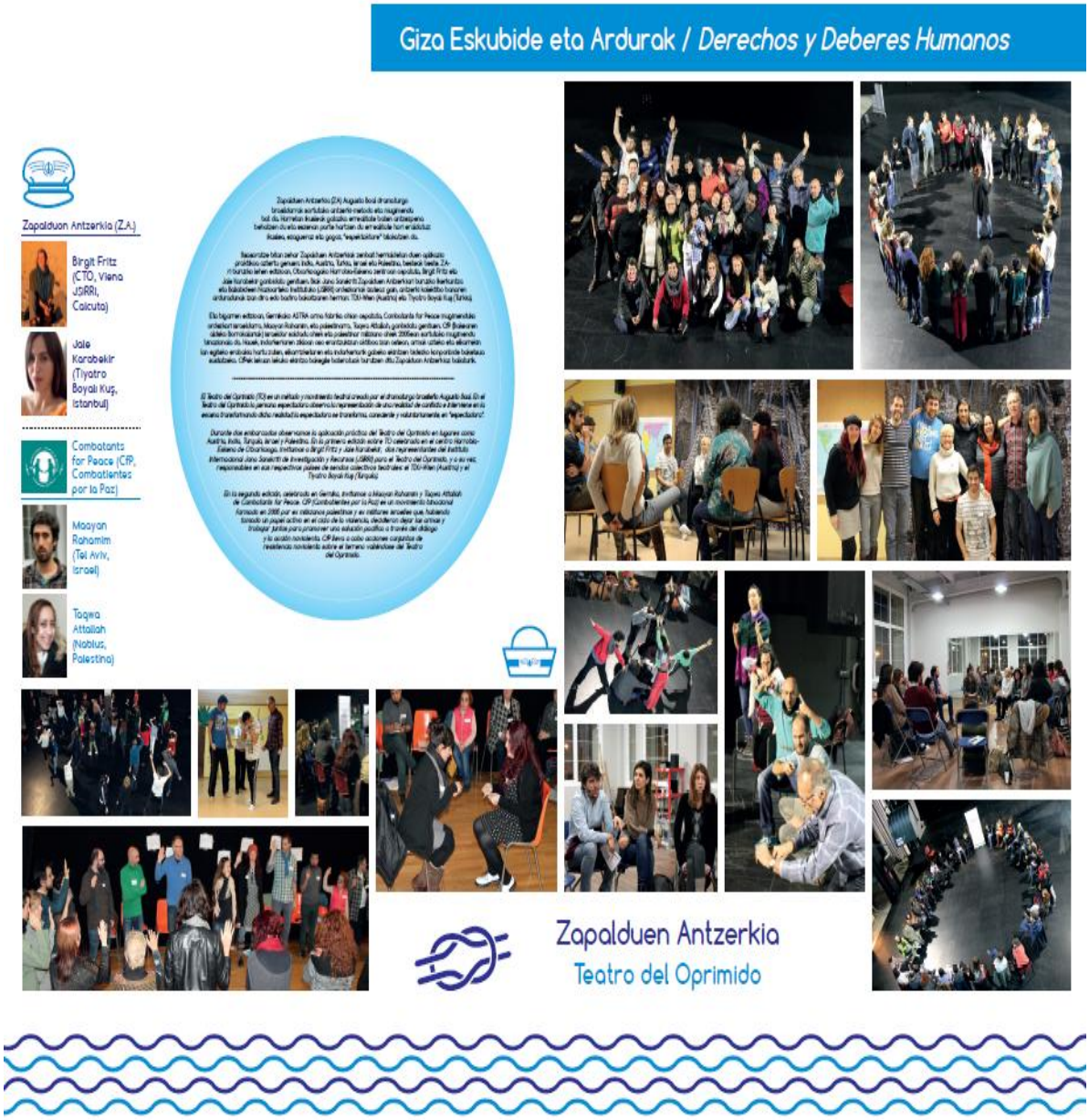
Allí probamos el método de trabajo –que responde al nombre de Hubbening– que iba a servir de estructura para algunos de las sesiones de Laboratorio de la Embarcada Artística. El resultado de los Hubbenings no está prefijado, objetualizado, sino que debe ser definido por el propio proceso de trabajo de los participantes congregados en cada uno de los singladuras y lo referente a los Derechos y Deberes Humanos, lo referente a los Derechos y Deberes Civiles y lo referente a los Derechos y Deberes Medioambientales) de nuestra embarcada.

Guztion asmo eta ibilbidearen irudikapena

Representación de la intención e itinerarios comunes

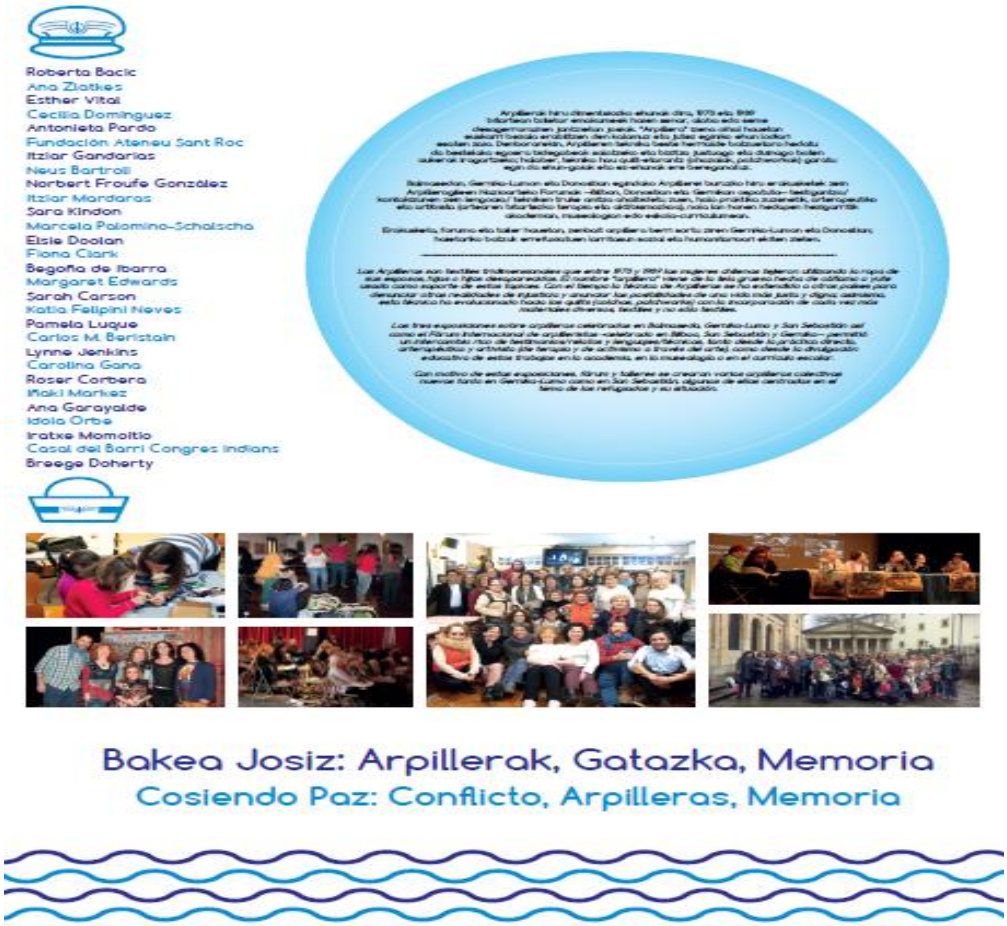
Zapalduen Antzerkia

Itsasoratze bitan zehar Zapalduen Antzerkiak zenbait herrialdetan duen aplikazio praktikoa aztertu genuen: India, Austria, Turkia, Israel eta Palestina, besteak beste.



Bakea Josiz: Arpillerak, Gatazka, Memoria

Balmasedan, Gernika-Lumon eta Donostian egindako Arpillerei buruzko hiru erakusketek zein Arpilleragileen Nazioarteko Forumak —Bilbon, Donostian eta Gernikan ospatuta— testigantza/kontakizunen zein lengoaia/ tekniken truke anitza ahalbidetu zuen, hala praktika zuzenetik, arterapeutiko eta artibista (artearen bitartezko terapia eta aktibismozkoa), nola lan honen hedapen hezigarritik akademian, museologian edo eskola-curriculumean.



Emakumeak eta aktibismoa gatazkaren muinetik

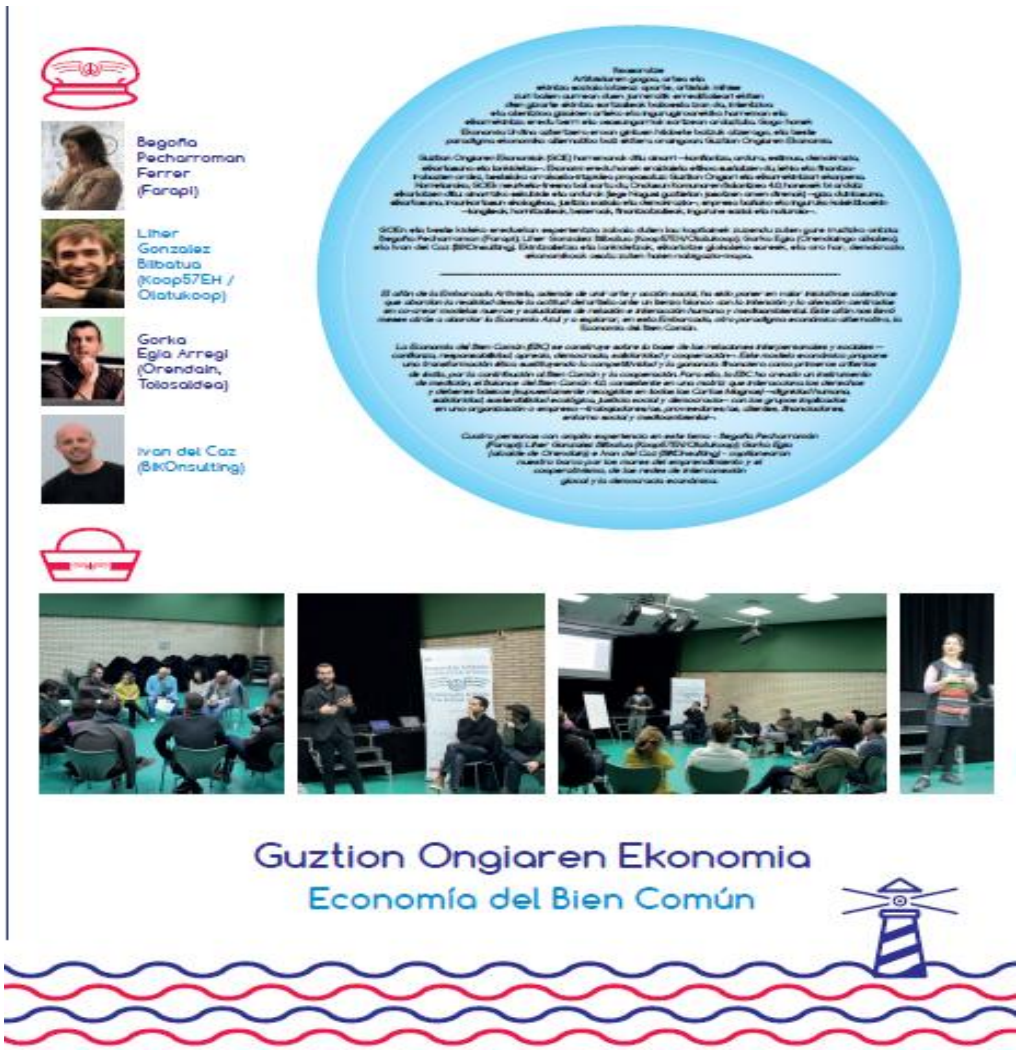
Itsasoratze honetara gonbidatutako erakundeak bat datoz esaldi honetan: «emakumeek ez dituzte gerrarako edo indarkeriarako biziak sortzen; ez dira ere ospil edo lurralde konkistagarri». Žene u Crnom (Beltzezko Emakumeak), Emakumeen Bide Bakegileak (Ruta Pacífica de las Mujeres) eta Combatants for Peaceko ordezkariek emakumezkoen eta aktibismoaren paperaz, gatazkaren muinetik, hausnartu zuten.

Mugarteko eskubide eta ardurak: Lotsaren Hesiaren gainetik jauzika

Tuiza jaiman (San Telmo Museoan instalatuta) "Batzarra artelan bezala" ospatu genuen. Mendebaldeko Sahararen eskubideen aldeko artearen eta aktibismoaren bost ordezkarirekin elkartuz Elkarrizketa Biribilean: Fico Guzman artista, Limam Boicha olerkaria, Takbar Haddi ama kuraia, eta Hayat Rguibi eta Yamila Dambar aktibistak, Arabiar Udaberriaren aitzindari den Gdeim Izik erresistentziazko kanpamentuan parte hartu zutenak. Biribil honetan "Artearen Intifadaz" hitz egin genuen, okupatzailearen zapalketari aurre egiteko indarkeriabako kultur-tresna sortzaile bezala ulertuta.

Guztion Ongiaren Ekonomia

GOEn eta beste kideko ereduetan esperientzia zabala duten lau kapitainek zuzendu zuten gure irudizko ontzia: Begoña Pecharroman (Farapi); Liher Gonzalez Bilbatua (Koop57EH/Olatukoop); Gorka Egia (Orendaingo alkatea); eta Ivan del Caz (BIKOnsulting). Ekintzailetza eta lankidetzak, elkarlotze glokaleko sareek, eta oro har, demokrazia ekonomikoak osatu zuten haien nabigazio-mapa.



Performance-a eta Antzerki soziala

Pabiloi 6ko oholtzan biribilean jesarriz, eta hainbat kontakizun eta bideoren bidez, Jennifer Millerrek —Circus Amoken fundatzailea eta horren protagonistarik nagusienetako bat: "andre bizarduna"— erakutsi zigun nola bere zirkoak hausnarketa eragiten duen larritasun sozialeko gaiak astinduz —basakeria poliziala, hezkuntza publikoa, inguruneko arrazakeria, gentrifikazio prozesuak eta etxebizitza duin baterako eskubidea—; eta nola ere hiritarren jarrera aktiboa sustatzen du, adibidez, balizko agintekerien aurrean gizabanakoaren oinarrizko eskubideez eta horien erabilera efektiboez kontzientzia piztuz.

Ekonomia Urdina (Blue Economy)

Ekonomia Urdina, Gunter Paulik (sortutako paradigma ekonomikoa) Itsasoratze honetara, Busturiako Ekoetxean ospatu zena, Siemen Cox, RotterZwam hiri nekazaritzako enpresaren fundatzailea (Rotterdam); eta Alexander Prinsen, "Master of Beautiful Achievements" eta Azaro Fundazioa , Lea-Artibai eskualde bizkaitarrean Ekonomia Urdinaren hainbat proposamen abian jartzen ari den erakundea gonbidatu genituen.

EkoAktibismoa

Ingurugiroarekiko Eskubide eta Arduren itsasoan barrena gindoazela, "Itsasoratze Artibistak" Ekoaktibismoaren pankarta jaso genuen eta nazioarte mailan erreferente diren mugimendu biren ordezkariak gonbidatu genituen ontzira: Navdanya, "guztion ongiaren bederatzi haziak", eta Greenpeace, "bake berdea". "Errautsak" bideokliparen aurkezpenarekin amaitu zenBeñat Igerabide eta Gorka Urra musikarien eskutik.

La Embarcada Artivista: Arterapia y Artivismo" ha sido un proceso de investigación, participación y exposición en torno al abordaje de las urgencias sociales de nuestro tiempo a través del arte.

"La Embarcada Artivista: Arterapia y Artivismo" ha sido una iniciativa del Centro de Investigación para la Paz Gernika Gogoratuz y del Museo de la Paz de Gernika para el Faro de la Paz de la Capital Europea de la Cultura Donostia-San Sebastián 2016.

Tras un periplo de más de un año y singladura en más de "11 puertos" (Gasteiz, Bilbao, Gernika, Donostia…), han sido numerosos los invitados de todo el mundo que nos han ayudado a reflexionar a través de diferentes círculos de diálogo y laboratorios sobre cómo abordar las urgencias sociales de nuestro tiempo a través del Arte y numerosas las personas participantes en cada una de las iniciativas. He aquí un breve resumen de todas las embarcadas:

Representación de la intención e itinerarios comunes

El 1 de diciembre de 2015, día en que se cumplían 60 años de la acción desobediente de Rosa Parks que dio lugar al Movimiento por los Derechos Civiles, dio comienzo nuestra navegación de la "Embarcada artivista" en el centro Norgara de Gasteiz. Allá probamos el método de trabajo que iba a servir de estructura para algunas de las sesiones de Laboratorio de la Embarcada Artivista.

Teatro del Oprimido

Durante dos embarcadas observamos la aplicación práctica del Teatro del Oprimido en lugares como Austria, India, Turquía, Israel y Palestina.

Cosiendo Paz: Conflicto, Arpilleras, Memoria

Las tres exposiciones sobre arpilleras celebradas en Balmaseda, Gernika-Lumo y San Sebastián así como el Fórum Internacional de arpilleristas –celebrado en Bilbao, San Sebastián y Gernika-- permitió un intercambio rico de testimonios/relatos y lenguajes/técnicas, tanto desde la práctica directa, arterapéutica y artivista (de terapia y de activismo a través del arte), como desde la divulgación educativa de estos trabajos en la academia, en la museología o en el currículo escolar.

Mujeres y activismo desde el núcleo del conflicto

Las organizaciones invitadas a esta Embarcada coincidieron en que las mujeres «no paren ni forjan vidas para la guerra y la violencia, ni son tampoco botín ni territorio de conquista». Desde Belgrado Žene u Crnom (Mujeres de Negro) , desde Colombia, la Ruta Pacífica de las Mujeres y desde Palestina

Combatants for Peace comprartieron sus refelexiones sobre las mujeres y el activismo desde el núcleo del conflicto.

Derechos y deberes transfronterizos: Saltando el Muro de la Vergüenza

En la jaima Tuiza (instalada en el Museo San Telmo de San Sebastián) celebramos el "Encuentro como obra de arte". Nos juntamos en un Círculo de Diálogo con cinco referentes del arte y el activismo por los derechos del Sáhara Occidental: el artista Fico Guzmán, el poeta Limam Boicha, la madre-coraje Takbar Haddi, y las activistas Hayat Erguibi y Yamila Dambar, ambas participantes del campamento de resistencia Gdeim Izik, precursor de la Primavera Árabe. En este Círculo hablamos de la "Intifada del Arte", una forma de resistencia noviolenta, cultural y creativa a la opresión de las fuerzas ocupantes.

Economía del Bien Común

Cuatro personas con amplia experiencia en el tema de la Economía del Bien Común (EBC) - Begoña Pecharromán (Farapi); Liher Gonzalez Bilbatua (Koop57EH/Olatukoop); Gorka Egia (alcalde de Orendain); e Ivan del Caz (BIKOnsulting) - capitanearon nuestro barco por los mares del emprendimiento y el cooperativismo, de las redes de interconexión glocal y la democracia económica.

Performance y Teatro social

Sentados en círculo sobre el escenario del Pabellón 6 y a través de diferentes relatos y vídeos, Jennifer Miller -- fundadora del Circus Amok y una de sus principales protagonistas, la "mujer barbuda"-- nos mostró cómo su

circo genera reflexión mediante el abordaje de temas de urgencia social —la brutalidad policial, la educación pública, el racismo ambiental, los procesos de gentrificación y el derecho a la vivienda digna—; y cómo también el circo promueve la acción mediante la concienciación del público sobre el conocimiento y ejercicio efectivo de sus derechos individuales básicos ante posibles desmanes de la autoridad.

Economía Azul (Blue Economy)

En esta Embarcada sobre Economía Azul (paradigma económico creado por el emprendedor belga Gunter Pauli), que tuvo lugar en la Ekoetxea de Busturia se presentaron tres iniciativas: Siemen Cox, fundador de la empresa de agricultura urbana RotterZwam, de Rotterdam; y Alexander Prinsen, creador del MBA Masters of Beautiful Achievements y Azaro Fundazioa, organización que está implementando propuestas de Economía Azul en la comarca vizcaína de Lea-Artibai.

EcoActivismo

Navegando en el mar de los Derechos y Deberes Medioambientales, "La Embarcada Artivista" enarboló la pancarta del EcoActivismo e invitó a bordo a los representantes de dos importantes movimientos de referencia internacional: Navdanya, "las nueve semillas del bien común", y Greenpeace, "la paz verde". Finalizó esta singladura de la embarcada con la presentación del videoclip "Errautsak" a cargo de los músicos Beñat Igerabide y Gorka Urra.

Itsasoratze Artibista – La Embarcada Artivista
Inicio
ITSASORATZE ARTIBISTA
LA EMBARCADA ARTIVISTA
L'EMBARQUÉE ARTIVISTE
THE ARTIVIST SAILING
GU / NOSOTRAS
PROGRAMA
IZEN EMATEA – INSCRIPCIÓN
DONOSTIA2016
CONTACTO
Teatro del oprimido (I)
Zapalduaren antzerkia (I)
FACEBOOK
BILATU/BUSCAR
FACEBOOK
Buscar ...

Museoak, Bakea eta Giza
Itsasoratze Artibista
Arterapia eta artibismoa
La Embarcada Artivista
Arterapia y artivismo
Eskubideen Bilduma IV

02.5 EXPOSICIONES ITINERANTES

ERAKUSKETA BIDAIARIAK

2016ean zehar leku ezberdinetara eramandako erakusketa bidaiariak honako hauek izan ziren.

Las exposiciones itinerantes que se han prestado este 2016 son las siguientes:

***Varios paneles para la expo del 650º Aniversario de Gernika**

Museo Euskal Herria

Enero-diciembre 2016

***Arte y DDHH Elorrio**

04/01/2016-01/02/2016

***MUJERES DE GERNIKA EN EL SIGLO XX**

Gernika-Lumo

Berdintasun Zerbitzua

3-18 de marzo de 2016

*** Las Mujeres de Gernika**

Es un homenaje a las mujeres de Gernika del siglo XX por sus aportaciones en el día a dia y en la sociedad (deporte, política, sexualidad…) como sujetos activos de la historia, desde su voz y su mirada.

***Asignatura pendiente**

Ayto de Barakaldo.

18/04-06/05/2016

***Bombardeo de Gernika+ Asignatura Pendiente (partes de la expo)**

Bakeola dentro de otra expo en Aiete

Septiembre- Noviembre 2016

***El Bombardeo de Gernika**

Exposición que nos ofrece una visión histórica de los hechos ocurridos aquel 26 de Abril de 1937, cuando la simbólica y pacifica ciudad de Gernika fue bombardeada y completamente destruida.
Una ciudad que hoy en día es considerada y conocida mundialmente como un icono antibélico.
Un recorrido expositivo desde la preguerra hasta la reconciliación

03.PROMOZIOA

PROMOCIÓN

03.1 DENDA

TIENDA

Museoko dendak oso salmenta onak izan zituen 2016an zehar, diru gehiago inbertitzea erabaki bait genuen baita mota ezberdinetako produktuak ekartzea, dendan aukera gehiago eskeini ahal izateko.

La tienda del museo tuvo un muy buen nº de ventas en el 2016 debido a que se decidión invertir un poco más de dinero en la compra de productos así como en la variedad de los mismos.

En el siguiente listado se especifican los artículos más vendidos durante 2016 y el número de ventas realizadas.

LIBROS

TÍTULO	VENTAS
SUSTRAI ERREAK II	22
THE DAY GUERNICA WAS BOMBED	20
DES ORIGINES DU PEUPLE BASQUE	17
EL DÍA EN QUE GERNIKA FUE BOMBARDEADA	13
BERRERAIKUNTZAREN ARGAZKIAK	25
TELEGRAM FROM GUERNICA	13
GERNIKA-LA GUERRE D'ESPAGNE AU PAYS BASQUE	40

SOUVENIRS

ARTÍCULO	VENTAS
IMÁN GUERNICA	560
IMÁN GUERNICA GRANDE	245
GOMA PALOMA	318
IMÁN ÁRBOL	181
DEDAL	240
BARAJA DDHH	50
LLAVERO CABALLO	67
LÁPIZ GRAFITO	188
BRAZALETES PICASSO	122
MUSEOKO POLTSA	61
MUG GUERNICA Y MUG RAMILLETE AMISTAD	75
PUNTO LIBRO CUADRO ENTERO	110
PUNTOS LIBRO DETALLES CUADRO	294
LIBRETA ANILLAS CUADRO ENTERO GUERNICA	75

POSTALAK ETA POSTERRAK

ARTÍCULO	VENTAS
POSTAL GUERNICA GRANDE	345
LÁMINA GUERNICA	127
POSTER GUERNICA	102
POSTAL GERNIKAKO ARBOLA BERRIA	39
POSTAL GAZTELUGATXE	37
POSTAL CASA DE JUNTAS	67

04.KOMUNIKAZIOA

COMUNICACIÓN

04.1 WEB

WEB

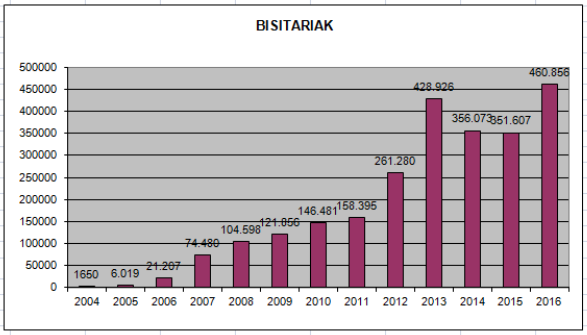
Museoko web orrialdea oso bide egokia da museoa ezagutzeko. Horren garrantzia jakinik, eta ditugun medio eskasekin, betiere museoko hezkuntza arduradunak astero eguneratzen du web orrialdea, baita bertako estatistikak aztertzen ditu. 2016an arazotxo batzuk izan ditugu gure web orrialdearekin bere mantenu osoa egiten zuen enpresak lanari utzi dionean.

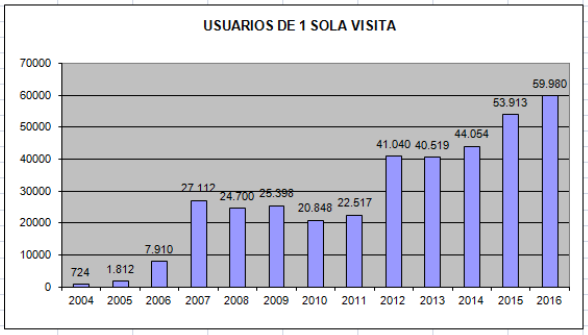
La página web del museo es una buena forma de dar a conocer todo lo que el museo hace. Siendo conscientes de esa importancia, la responsable del departamento educativo ha sido la encargada, durante todo el año, de alimentar la web, actualizarla y analizar las estadísticas de los usuarios.

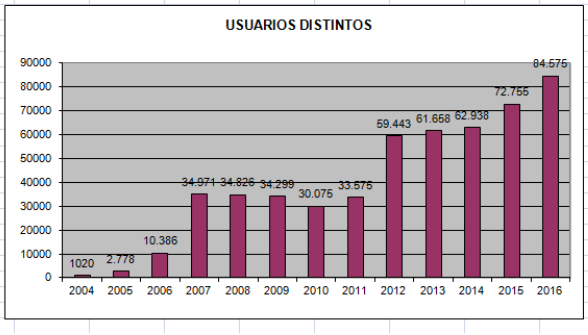
La página web del museo se puso en marcha en 2004 y en julio de 2010 se realizó una renovación completa. Desde entonces, se van realizando mejoras cada vez que se ve necesario. En el 2016 tuvimos bastantes problemas con la web al final de año al dejar de trabajar la empresa que nos hacía el mantenimiento de la web.

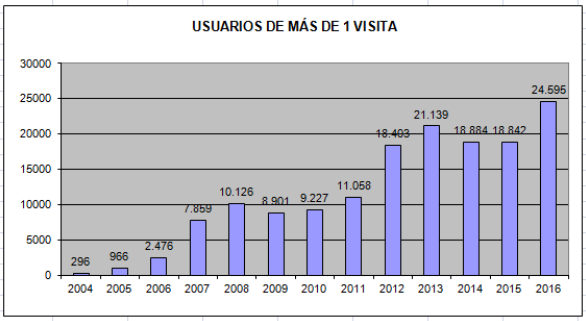
ESTATISTIKAK / *Estadísticas*

ESTATISTIKAK (Iturria: saremail)





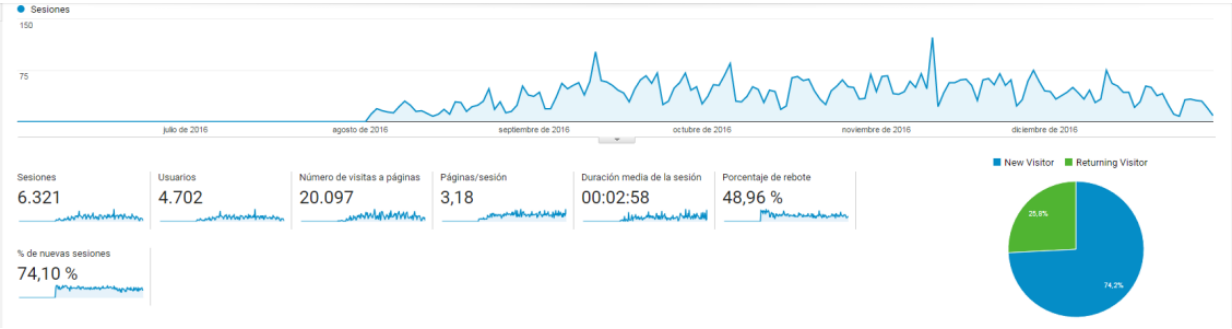




	bisitariak	% bisitariak
2004	1650	
2005	6.019	72,59%
2006	21.207	71,62%
2007	74.480	71,53%
2008	104.598	28,79%
2009	121.856	14,16%
2010	146.481	16,81%
2011	158.395	7,52%
2012	261.280	39,38%
2013	428.926	39,09%
2014	356.073	-20,46%
2015	351.607	-1,27%
2016	460.856	23,71%

2016. urtean inoiz baino bisitari gehiago izan dugu. Aurreko bi urteetako beherako joera horri buelta eman diogu eta 2013ko kopurua ere gainditu egin dugularik.

En 2016 hemos tenido más visitantes que nunca. Le hemos dado la vuelta a la tendencia a la baja de los 2 últimos años e incluso hemos superados los datos del 2013.



Gure web orialdea herrialde hauetatik bisitatzen dute

Países que visitan nuestra página web

	País	Sesiones	% Sesiones
1.	Spain	3.413	53,99 %
2.	France	845	13,37 %
3.	United States	397	6,28 %
4.	United Kingdom	227	3,59 %
5.	Russia	164	2,59 %
6.	Germany	157	2,48 %
7.	(not set)	104	1,65 %
8.	Argentina	102	1,61 %
9.	Italy	102	1,61 %
10.	Colombia	88	1,39 %

Nabigatzaileak: Navegadores

Gehien erabiltzen den nabigatzailea Google Chrome da (%55); Firefox (%21), Explorer (%10) eta Safari (%8) ere asko erabiltzen dira.

El navegador más empleado es Google Chrome (55%) y le siguen a mucha distancia Firefox (21%), Explorer (10%) y Safari (8%).

	Navegador	Sesiones	% Sesiones
1.	Chrome	3.489	55,20 %
2.	Firefox	1.360	21,52 %
3.	Internet Explorer	634	10,03 %
4.	Safari	526	8,32 %
5.	Edge	174	2,75 %
6.	google.com	69	1,09 %
7.	Opera	21	0,33 %
8.	Mozilla Compatible Agent	16	0,25 %
9.	Android Browser	9	0,14 %
10.	Safari (in-app)	6	0,09 %

Hizkuntzak: Idiomas

Gehien erabiltzen den hizkuntza gaztelera da (es % 35+ es-es 21=%56) eta ondoren ingelesa (en-es %12 + en-gb1'38=% 13'38) eta frantsesa (fr %10 + fr-fr 3'45= % 13'45).

El idioma más empleado es el castellano (es % 35+ es-es 21=**%56**) y le siguen el inglés (en-es %12 + en-gb1'38**=% 13'38**) y el francés (fr %10 + fr-fr 3'45= **% 13'45**).

2016ko datuak, 2014ko datuen antzerakoak dira: **gaztelera %50, ingelesa %15 eta frantsesa %18. Euskara %1.6**

Los datos de 2016 son similares al 2014: castellano %50, inglés %15 y francés 18%. Euskara 1.6%.

	Idioma	Sesiones	% Sesiones
1.	es	405	34,97 %
2.	es-es	247	21,33 %
3.	en-us	141	12,18 %
4.	fr	117	10,10 %
5.	(not set)	43	3,71 %
6.	fr-fr	40	3,45 %
7.	en-gb	16	1,38 %
8.	ca	15	1,30 %
9.	de	12	1,04 %
10.	es-419	10	0,86 %

Erabilitako gailuak: Dispositivos empleados

Oraindik ere **mahai gaineko ordenagailua da gehien erabiltzen dena (%93);** mugikorra % 4’75 eta tableta % 1’7.

Todavía es el ordenador de sobremesa el que más se utiliza **(93%);** el móvil 4’75% y la tablet 1’7%.

Categoría de dispositivo	Sesiones	% de nuevas sesiones	Nuevos usuarios	Porcentaje de rebote	Páginas/sesión	Duración media de la sesión
	6.321 % del total: 100,00 % (6.321)	74,20 % Media de la vista: 74,10 % (0,13 %)	4.690 % del total: 100,13 % (4.684)	48,96 % Media de la vista: 48,96 % (0,00 %)	3,18 Media de la vista: 3,18 (0,00 %)	00:02:58 Media de la vista: 00:02:58 (0,00 %)
1. desktop	**5.911** (93,51 %)	74,67 %	4.414 (94,12 %)	49,57 %	3,21	00:02:59
2. mobile	**300** (4,75 %)	62,67 %	188 (4,01 %)	40,00 %	2,60	00:02:40
3. tablet	**110** (1,74 %)	80,00 %	88 (1,88 %)	40,91 %	3,39	00:02:40

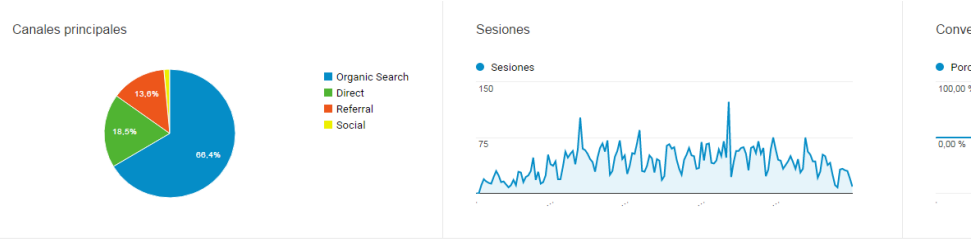
Nola heltzen dira gure webgunera?

¿Cómo llegan a nuestra web?

Gehienek bilaketa organikoa (%66) erabiltzen dute eta ondoren, askoz atzerako zuzena (% 18’5) eta

errefentziena (%13’6) da. Sare sozialena (%1’4) oso eskasa.

La mayoría utilizan la búsqueda orgánica (66%) y le siguen muy a la zaga la directa (18’5%) y la referencial (13’6%). Por medio de las redes sociales es muy baja (1’4%).



	Adquisición			Comportamiento		
	Sesiones	% de nuevas sesiones	Nuevos usuarios	Porcentaje de rebote	Páginas/sesión	Duración media de la sesión
	6.321	74,10 %	4.684	48,96 %	3,18	00:02:58
1 Organic Search	4.198			46,83 %		
2 Direct	1.171			59,86 %		
3 Referral	861			46,34 %		
4 Social	91			31,87 %		

Bilaketa organikoa Búsqueda orgánica

Palabra clave	Sesiones	% de nuevas sesiones	Nuevos usuarios	Porcentaje de rebote	Páginas/sesión	Duración media de la sesión
	4.198 % del total: 66,41 % (6.321)	76,42 % Media de la vista: 74,10 % (3,12 %)	3.208 % del total: 68,49 % (4.684)	46,83 % Media de la vista: 48,96 % (-4,35 %)	3,37 Media de la vista: 3,18 (5,93 %)	00:03:01 Media de la vista: 00:02:58 (1,54 %)
1. (not provided)	3.972 (94,62 %)	75,63 %	3.004 (93,64 %)	48,14 %	3,38	00:03:07
2. social share buttons sharebutton.to	23 (0,55 %)	100,00 %	23 (0,72 %)	4,35 %	2,87	00:00:00
3. share buttons for website sharebutton.to	18 (0,43 %)	100,00 %	18 (0,56 %)	0,00 %	2,94	00:00:00
4. sharebutton.to	18 (0,43 %)	100,00 %	18 (0,56 %)	11,11 %	2,78	00:00:00
5. social media share buttons sharebutton.to	17 (0,40 %)	100,00 %	17 (0,53 %)	5,88 %	2,88	00:00:00
6. share buttons sharebutton.to	14 (0,33 %)	100,00 %	14 (0,44 %)	0,00 %	2,93	00:00:00
7. museo de la paz	13 (0,31 %)	76,92 %	10 (0,31 %)	23,08 %	4,85	00:04:27
8. share it buttons sharebutton.to	9 (0,21 %)	100,00 %	9 (0,28 %)	0,00 %	2,89	00:00:00
9. social sharing button sharebutton.to	9 (0,21 %)	100,00 %	9 (0,28 %)	11,11 %	2,78	00:00:00
10. social sharing buttons sharebutton.to	9 (0,21 %)	100,00 %	9 (0,28 %)	0,00 %	2,89	00:00:00

Bilaketa zuzena Búsqueda directa

Página de destino	Sesiones	% de nuevas sesiones	Nuevos usuarios	Porcentaje de rebote	Páginas/sesión	Duración media de la sesión
	1.171 % del total: 18,53 % (6.321)	80,70 % Media de la vista: 74,10 % (8,90 %)	945 % del total: 20,18 % (4.684)	59,86 % Media de la vista: 48,96 % (22,26 %)	2,60 Media de la vista: 3,18 (-18,13 %)	00:02:04 Media de la vista: 00:02:58 (-30,53 %)
1. /	491 (41,93 %)	75,56 %	371 (39,26 %)	56,42 %	2,80	00:02:31
2. /?mobile=0	258 (22,03 %)	93,02 %	240 (25,40 %)	44,57 %	3,12	00:02:11
3. /es/docu_bombardeo.php	64 (5,47 %)	65,62 %	42 (4,44 %)	87,50 %	1,27	00:01:37
4. /en/index_en.php	44 (3,76 %)	86,36 %	38 (4,02 %)	36,36 %	3,73	00:02:32
5. /fr/index_fr.php	33 (2,82 %)	90,91 %	30 (3,17 %)	93,94 %	1,39	00:00:07
6. /eu/index_eu.php	17 (1,45 %)	100,00 %	17 (1,80 %)	58,82 %	4,24	00:02:55
7. /en/docu_bombing.php	16 (1,37 %)	62,50 %	10 (1,06 %)	93,75 %	1,19	00:00:58
8. /eu/doku_bonbar.php	14 (1,20 %)	85,71 %	12 (1,27 %)	78,57 %	1,86	00:00:07
9. /es/loca.php	13 (1,11 %)	38,46 %	5 (0,53 %)	46,15 %	2,23	00:02:02
10. /es/expo_desarrollo.php?idexposicion=67	12 (1,02 %)	66,67 %	8 (0,85 %)	75,00 %	2,08	00:03:38

Erreferentzietatik Referencias

Fuente	Sesiones	% de nuevas sesiones	Nuevos usuarios	Porcentaje de rebote	Páginas/sesión	Duración media de la sesión
	861 % del total: 13,62 % (6.321)	58,89 % Media de la vista: 74,10 % (-20,54 %)	507 % del total: 10,82 % (4.684)	46,34 % Media de la vista: 48,96 % (-5,36 %)	3,16 Media de la vista: 3,18 (-0,56 %)	00:03:55 Media de la vista: 00:02:58 (32,42 %)
1. elmundo.es	52 (6,04 %)	96,15 %	50 (9,86 %)	94,23 %	1,08	00:00:15
2. projetmefro.wixsite.com	48 (5,57 %)	0,00 %	0 (0,00 %)	45,83 %	6,04	00:10:53
3. es.wikipedia.org	38 (4,41 %)	73,68 %	28 (5,52 %)	42,11 %	3,68	00:03:50
4. gernika-lumo.net	33 (3,83 %)	63,64 %	21 (4,14 %)	54,55 %	3,79	00:02:00
5. directoriomuseos.mcu.es	26 (3,02 %)	7,69 %	2 (0,39 %)	50,00 %	5,46	00:17:41
6. eitb.eus	26 (3,02 %)	3,85 %	1 (0,20 %)	42,31 %	9,15	00:20:51
7. images.google.fr	26 (3,02 %)	57,69 %	15 (2,96 %)	80,77 %	1,27	00:00:30
8. de.wikipedia.org	24 (2,79 %)	75,00 %	18 (3,55 %)	66,67 %	2,58	00:01:31
9. spain.info	24 (2,79 %)	70,83 %	17 (3,35 %)	33,33 %	3,58	00:01:54
10. thenextweb.com	23 (2,67 %)	0,00 %	0 (0,00 %)	13,04 %	1,87	00:05:00

Sare sozialetatik Desde la redes sociales

Red social	Sesiones	% de nuevas sesiones	Nuevos usuarios	Porcentaje de rebote	Páginas/sesión	Duración media de la sesión
	91 % del total: 1,44 % (6.321)	32,97 % Media de la vista: 74,10 % (-55,51 %)	30 % del total: 0,64 % (4.684)	31,87 % Media de la vista: 48,96 % (-34,91 %)	2,07 Media de la vista: 3,18 (-35,02 %)	00:03:24 Media de la vista: 00:02:58 (14,86 %)
1. reddit	32 (35,16 %)	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 %	2,00	00:05:17
2. Blogger	24 (26,37 %)	70,83 %	17 (56,67 %)	62,50 %	2,38	00:01:23
3. Twitter	14 (15,38 %)	14,29 %	2 (6,67 %)	50,00 %	1,50	00:03:16
4. Facebook	10 (10,99 %)	70,00 %	7 (23,33 %)	40,00 %	2,30	00:03:13
5. Stack Exchange	7 (7,69 %)	0,00 %	0 (0,00 %)	28,57 %	1,71	00:03:35
6. LinkedIn	2 (2,20 %)	100,00 %	2 (6,67 %)	50,00 %	2,00	00:00:52
7. Wikitravel	2 (2,20 %)	100,00 %	2 (6,67 %)	0,00 %	3,50	00:01:22

2016 → **Reddit** (%35), **Blogger** (%26), **Twitter** (%15), **Facebook** (%10).

2014 →**Tripadvisor** (%30), **Facebook** (%25.5), Blogger (%17), Twitter (%12).

Erreferentziak Referencias

Fuente	Sesiones	% de nuevas sesiones	Nuevos usuarios	Porcentaje de rebote	Páginas/sesión	Duración media de la sesión
	952 % del total: 15,06 % (6.321)	56,41 % Media de la vista: 74,10 % (-23,88 %)	537 % del total: 11,46 % (4.684)	44,96 % Media de la vista: 48,96 % (-8,18 %)	3,06 Media de la vista: 3,18 (-3,86 %)	00:03:52 Media de la vista: 00:02:58 (30,75 %)
1. elmundo.es	52 (5,46 %)	96,15 %	50 (9,31 %)	94,23 %	1,08	00:00:15
2. projetmefro.wixsite.com	48 (5,04 %)	0,00 %	0 (0,00 %)	45,83 %	6,04	00:10:53
3. es.wikipedia.org	38 (3,99 %)	73,68 %	28 (5,21 %)	42,11 %	3,68	00:03:50
4. gernika-lumo.net	33 (3,47 %)	63,64 %	21 (3,91 %)	54,55 %	3,79	00:02:00
5. reddit.com	32 (3,36 %)	0,00 %	0 (0,00 %)	0,00 %	2,00	00:05:17
6. directoriomuseos.mcu.es	26 (2,73 %)	7,69 %	2 (0,37 %)	50,00 %	5,46	00:17:41
7. eitb.eus	26 (2,73 %)	3,85 %	1 (0,19 %)	42,31 %	9,15	00:20:51
8. images.google.fr	26 (2,73 %)	57,69 %	15 (2,79 %)	80,77 %	1,27	00:00:30
9. de.wikipedia.org	24 (2,52 %)	75,00 %	18 (3,35 %)	66,67 %	2,58	00:01:31
10. spain.info	24 (2,52 %)	70,83 %	17 (3,17 %)	33,33 %	3,58	00:01:54

Bilaketa gehien izandako orrialdeak: Páginas más visitadas:

Sarrera da **gehien** ikusten dena (%17), ondoren **non dagoen eta nola heldu** (%8), gero **Dokumentazio Zentrua eta bonbardaketa** (%7’2) eta **bistia gidatua gazteleraz** (%5’42).

La home es lo que más se ve (17%), dónde está y cómo llegar (8%), el Centro de documentación (7’2) y la visita guiada en casellano (5’42).

Título de la página	Número de visitas a páginas	% Número de visitas a páginas
1. Fundación Museo de la Paz de gernika	3.433	17,08 %
2. localización y accesos. Museo de la Paz de gernika.	1.616	8,04 %
3. Centro de documentación - bombardeo de gernika. Fundación Museo de la Paz de gernika	1.446	7,20 %
4. Museo de la Paz de gernika. visita guiada	1.089	5,42 %
5. actividades actuales. Museo de la Paz de gernika	581	2,89 %
6. Fondation Musée de la Paix de Gernika	572	2,85 %
7. exposiciones desarrollo. Museo de la Paz de gernika.	545	2,71 %
8. exposiciones actuales. Museo de la Paz de gernika.	524	2,61 %
9. talleres didácticos. Fundación Museo de la Paz de gernika.	512	2,55 %
10. guernica peace museum foundation	478	2,38 %

Gehien bilatutako izenburuak:

Los títulos o palabras más empleadas en las búsquedas:

2016: museo de la paz, museo de la paz gernika, Gernika.

2016

URTARRILA		OTSAILA		MARTXOA		APIRILA		MAIATZA		EKAINA		UZTAILA		ABUZTUA		IRAILA		URRIA		AZAROA		ABENDUA	
museo de la paz de gernika	3	5 espacios de convivencia	3	museo de la paz gernika	8	museo de la paz	4	museo de la paz gernika	7	content	5	model for exhibition on topic peace	8	dotaaste	24	museo de la paz gernika	3	museo de la paz gernika	3	libro sobre el bombardeo de gernika	2	www.museodelapaz.org	11
gernika	3	museo de la paz guernica	3	gernika andra mari eliza	5	quelle sont les 3 parti du musee de la paz	4	bombardeo italiano en guernica	4	http://www.museodelapaz.org	3	museo paz gernika	5	practicas en colonias en gernika	6	legion condor bombardeo gernika sale	3	bombe incendiaire allemande 1 kg	2	guernica musÃ©e	2	el museo de las chanchullos en de la paz	8
porque picaso no hace el cuadro	2	museo de la paz	3	museo de la paz	4	museo de la paz gernika	3	peace museum guernika spain	3	murales kids guernica guernica	3	la memoria guernica	3	museo de la paz gernika	5	peace museum guernica	2	musÃ©e guernica	2	museo de la paz	2	el museo de las chanchullos en la ciudad de la paz	8
bombardeo de gernica	2	reconstruccion de espaÃ±a despues de gernika	3	museo de la paz gernika horario	3	musÃ©e de la paix guernica wikipÃ©dia	2	museo para la paz gernika	3	museo de la paz gernika	3	museo de la paz	2	gernika musÃ©e de la paix	3	museo de guernica	2	bombardeo de guernica	2	museo de la paz gernika	2	peacemuseumguernica.org/en	5
museo de la paz gernica	2	italian air force bombs durango 1937	2	http://www.museodelapaz.org/movil/	3	museu del paz guernica	2	musÃ©e de la paix de guernica	3	gernika	3	museo de la paz gernika	2	museo gernika	3	museo de la paz	2	el muceo del sato sanbito en la paz bolivia	2	numero de victimas del bombardeo guernica	2	museo de la paz gernika	3
museo de la guerra guernica	2	tarifa museo de la paz gernika	2	http://bit.ly/minecraftgernika	2	muertos bombardeo gernika	2	guernica museo	3	museum guernika	2	musee gernika	2	museo de la paz gernika horario	2	maternitat d'elna visites	2	gernika books	1	museo de la paz de guernica vizcaya	1	memorialab 2016 iÃ±igo retolaza	3
gernik andra mari eliza	2	museo guernica	2	5 espacios de convivencia	2	bombardeo de gernika	2	museo de gernika paz director	2	museo de la paz i semanario internacional	2	www.museodelapaz.org	1	musÃ©e de la paix espagne	2	composicion bombas gernika	2	museo de la guerra guernica	1	museo de la paz de guernica	1	bertha von suttner musÃ©e une vie pour la paix	2
gernikako bakearen museoa fundazioa	2	museo de la paz gernika	2	actividades para niÃ±os museo paz	2	bakearen museoa	2	cuantos murieron en guernica	2	bombardeo de guernica	2	bake museoa gernika	1	museu da paz gernika	2	fotografias guerra civil espaÃ±ola en bolzano	2	museo de la paz de gernika	1	www.museodelapaz.org	1	museo de la paz	2
museo de la paz	2	gernika	2	cartografias silenciadas ana teresa ortega pdf	2	musÃ© de la paix santander	2	museoen gaua	2	dibujos el valor de la cooperaciÃ³n	2	museo guernica	1	museo de gernika	2	suggestions for documentation museum	2	cuantos muertos hubo en gernika	1	quienes fueron responsables al bombardeo de gernika	1	memorialab pdf	2
mapa turistico euskal herria	2	gernikako bakearen museoa	2	content	2	gernika bombardeo	2	musÃ©e de la paix guernica	2	legionarioak	2	nombarfeos de guernica spain	1	festival in gernika lumo in august	2	26 abril 1937 guernika dia de la semana	1	gernika museo	1	maternidad de perpinya francia	1	guernica musee de la paix	2

2015

URTARRILA		OTSAILA		MARTXOA		APIRILA		MAIATZA		EKAINA		UZTAILA		ABUZTUA		IRAILA		URRIA		AZAROA		ABENDUA	
museo de la paz gernika horario	9	museo de la paz gernika	6	gernika	10	gernika	17	gernika	23	gernika	5	gernika	17	museo de la paz gernika	11	21 de septiembre 2015 actividades en la paz	8	museo militar de la paz	8	museo de la paz de gernika	6	gernika	7
gernikako bakearen museoa	5	museo de la paz	5	gernika peace museum	7	musÃ©e de la paix guernica	14	guernica musee de la	11	museo de la paz	4	museo de la paz	6	gernika	9	gernika	7	bakearen museoa	6	casa de begoÃ±a en guernika	5	museo de la paz gernika horario	4
musÃ©e de la paix guernica	5	bombardeo de guernica	5	museo de la paz gernika	7	museo de la paz gernika	10	musÃ©e de la paix guernica	8	musÃ©e guernica	4	museo de la paz gernika horario	4	museo de la paz	6	gernika peace museum hours	4	bombardeo de gernika	5	5 espacios de convivencia	4	casa de begoÃ±a en guernika	4
museo de la paz gernika	5	http://www.museodelapaz.org/eu/doku_bonbar.php	4	museo de la paz	6	bombardeo de guernica	9	bombardeo de guernica	7	plano gernika lumo	4	guernica museum	4	http://www.museodelapaz.org/movil/	3	museo de la paz guernica	4	gernika	5	museo de la paz	4	museo de la paz	3
biografia jose mari gorroÃ±o gernika	4	entrada al museo guernica	3	quÃ© es la paz autor del guernica	5	musÃ©e de la paix	7	http://www.museodelapaz.org/es/docu_bombardeo.php	6	http://www.museodelapaz.org/es/acti_desarrollo.php?idactividad=	3	guernica museum of peace	3	museos en guernica	2	museo de la paz gernika	4	museo de la paz gernika horario	4	pajaro en la cascada cuadro paz	2	bakearen museoa gernika	3
el bombardeo de guernica	4	http://www.museodelapaz.org/	3	bakearen museoa	4	bombardeo de gernika	5	http://www.museodelapaz.org/eu/doku_bonbar.php	5	musÃ©e de la paix guernica	3	museo de la paz gernika	3	horario museo de la paz gernika	2	guernica musÃ©e	3	museo de la paz	4	museodelapaz	2	museo de la paz de guernica vizcaya	2
museo de la paz	3	musÃ©e de la paix guernica	3	www.museodelapaz.org/es/docu_bombardeo.php	4	museo de la paz guernica	5	museo de la paz gernika	5	museo de la paz gernika	3	guernica musÃ©e	2	fundacion museo de la paz guernica	2	bakearen museoa gernika	3	museo de la paz gernika	4	bombardeo guernica	2	guernica musÃ©e	2
bombardeo de gernika	3	gernika	3	museo de la paz guernica	4	http://www.museodelapaz.org/blog/el bombardeo de gernika un ataque a la democracia/	4	museo de la paz de guernica	4	bombardeo de gernika	2	activities of documentation center	2	museo guernica	2	guernica peace museum	3	museo paz gernika	3	museo de la paz guernica	2	valeria barbuto bilbao diciembre 2015	2
site:http://www.bakearenmuseoa.org	3	director museo de la paz de gernika	2	museo de la paz gernika horario	3	guernica ville musee de la paix	4	bombardeo de gernika	4	sabias que paz	2	guernika bombardeo	2	gernika iglesia santa maria y virgen bombardeada	2	plano de museo pdf	3	musee de gernica	2	â%82ªâ%83«â%83%8bâ%82«â°œ®	2	gernika museo	2
http://www.museodelapaz.org/	3	http://www.museodelapaz.org/en/docu_bombing.php	2	franco bombing in spain	3	musÃ©o de la paz guernica	4	guernica peace museum	4	gernika bombardeo	2	â¹â%92%8câ%82ªâ%83«â%83%8bâ%82«	2	zumetaren gernika scotland	2	museo expand	3	bakearen museo	2	musÃ©e de la paix	2	la merced pamplona concentracion	2

04.2 SARE SOZIALAK

REDES SOCIALES

Gaur egun sare sozialen garrantzia zein den argi izan du Gernikako Bakearen Museoak aspaldidanik.

Aurten iazko helburu berdinak izan ditugu. Jarraipena nahiko desberdina izan da garaien arabera, gai honi ematen zitzaion denbora ez zelako berdina garai guztietan.

1. **Erabiltzaileak erakarri gure museoa ezagutu dezaten (gure jarraitzaile kopurua edo komunitatea gehitzen joan bai sare sozialetan bai webean). Jarrai hau hilero egingo da.**
2. **Erabiltzaileen buruan egon nahi dugu, Gernikako bonbardaketa, bakea eta museoen eduki interesgarria eskaintzen duen erakunde bezala. Jarraipen hau egiten dizkiguten iritzi eta komentarioen kopuru eta kalitatea kontutan izanda egingo da**

El Museo de la Paz de Gernika fue consciente, desde hace mucho tiempo, de la importancia del uso de las redes sociales.

Este año hemos seguidos los mismos objetivos que el año pasado. El seguimiento ha sido irregular, debido a que el tiempo dedicado a este trabajo ha ido variando dependiendo de la época del año.

1. **Atraer usuarios** para que **conozcan nuestro museo** (incrementar nuestra comunidad en redes sociales y en la web). Este seguimiento se realizará llevando un estudio mensual de los usuarios que nos siguen.

2. Establecerse en la mente de los usuarios como una entidad que aporta valor a través de la entrega de

contenidos interesantes sobre temas como el bombardeo de Gernika, la paz e información sobre museos. Este seguimiento se realizará contabilizando el número y la calidad de los comentarios de nuestros usuarios/seguidores.

YOUTUBE

YOUTUBE

SUSCRIPTORES		
Abendua	Ekaina	Abendua
16	24	29
ME GUSTA	8	13
	33%	45%
Objetivo: alcanzar 20% de "megusta" entre mayo y diciembre		

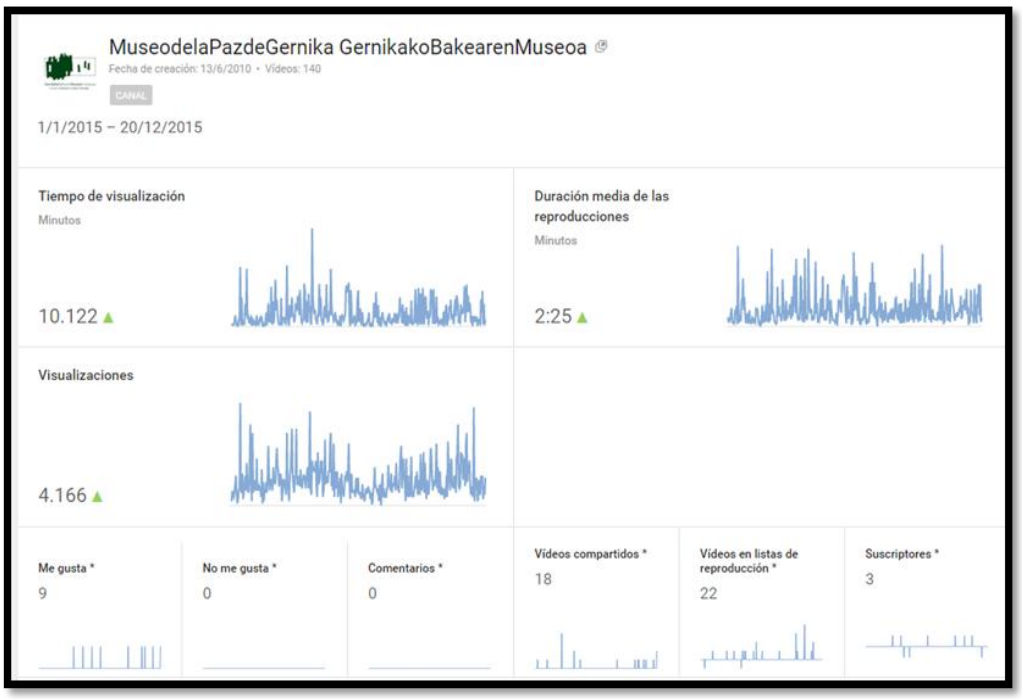
2014

SUSCRIPTORES		
Abendua	Ekaina	Abendua
29	30	33
ME GUSTA	1	4
	3%	12%
Objetivo: alcanzar 10% de "megusta" entre mayo y diciembre		

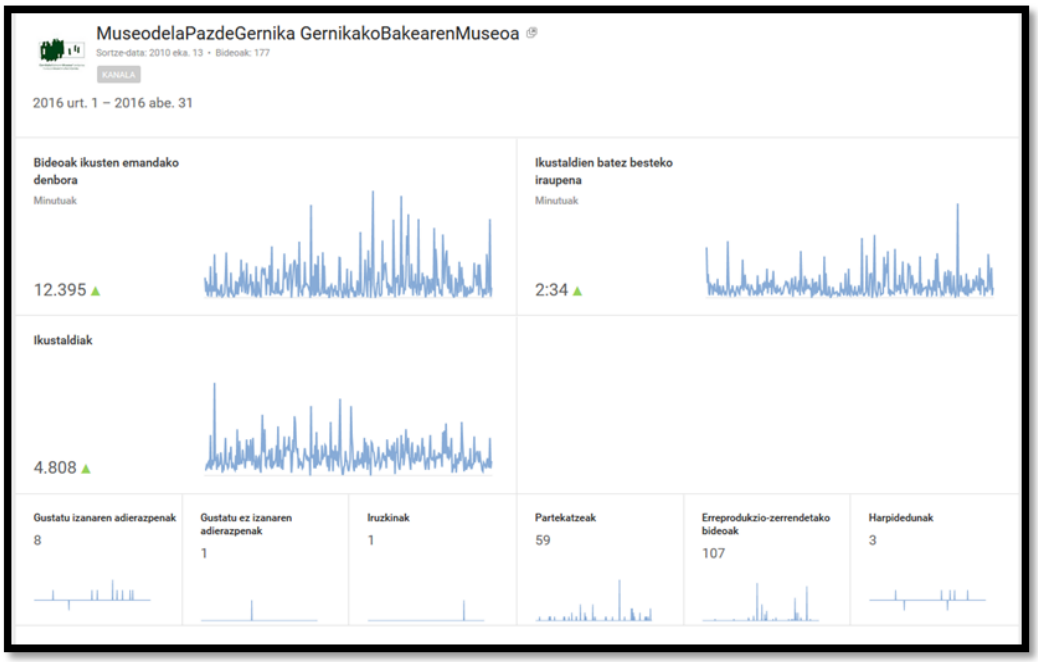
2015

SUSCRIPTORES		
Abendua	Ekaina	Abendua
33	33	36
ME GUSTA	0	3
	0%	8%
Objetivo: alcanzar 10% de "suscriptores" entre enero y diciembre		

2016



2015



2016

	2015	2016
Tiempo visualización	**10.122**	**12.395**
Minutos de media	**2:25**	**2:34**
Visualizaciones	**4.166**	**4.808**
Me gusta	**9**	**8**
No me gusta	**0**	**1**
Comentarios	**0**	**1**
Videos compartidos	**18**	**59**
Videos lista reproducción	**22**	**107**
Suscriptores	**3**	**3**

Aipagarria da iaztik hona **bideoak ikusten emandako denbora gehitu egin dela, bataz besteko denbora ere, ikuskapenak ere gora, eta oso nabarmen igo dena**

partekatutako bideoak (18tik 59ra) eta **erreprodukzio-zerrendako bideoak** (22tik 107ra) dira.

Se ha incrementado el tiempo de visionado de los videos en comparación con el año pasado, así como el tiempo de visualización, ha incrementado mucho el número de videos compartidos (de 18 a 59) y los videos de la lista de reproducción (de 22 a 107).

Lista de reproducción*	Visualizaciones*	Minutos de visualización estimados*	Tiempo medio de visualización de lista de reproducción (solo web)*
Exposición permanente del Museo de la Paz ...	1.315 (91%)	1.562 (90%)	1:43
El bombardeo de Gernika (26/04/1937)	47 (3,3%)	45 (2,6%)	1:07
Paz, Peace, Bakea, Paix...	39 (2,7%)	82 (4,8%)	4:12
Exposiciones temporales del Museo de la Pa...	37 (2,6%)	22 (1,3%)	0:54
Otras actividades del Museo de la Paz de Ger...	6 (0,4%)	18 (1,0%)	3:33

2014

Lista de reproducción	Tiempo de visualización (minutos)	Visualizaciones	Tiempo medio de reproducción de lista de reproducción (solo web)
Exposición permanente del Museo de la Paz d...	1.887 (97%)	877 (94%)	2:29
Paz, Peace, Bakea, Paix...	31 (1,6%)	25 (2,7%)	1:32
El bombardeo de Gernika (26/04/1937)	19 (1,0%)	27 (2,9%)	0:42
Exposiciones temporales del Museo de la Paz ...	2 (0,1%)	4 (0,4%)	0:43

2015

Bideoa	Bideoak ikusten emandako denbora (minutuak)	Ikustaldiak	Gustatu izanaren adierazpenak
Visita guiada en el Museo de la Pa...	2.357 19%	914 19%	2
Conferencia de Ángel Viñas en Ger...	2.114 17%	220 4,6%	0
Conferencia de Ángel Viñas 2/3	1.778 14%	204 4,2%	0
Visite guidée au Musée de la Paix d...	950 7,7%	278 5,8%	0
El Museo de la Paz de Gernika por ...	549 4,4%	433 9,0%	1
Alberto Reig Tapia. Simposio: El bo...	465 3,8%	80 1,7%	0

2016

Hemen ikus daitekeen bezala, 2016an gehien ikusi diren bideoak ez dira aurtengoak. Bisita gidatua

gazteleraz eta Angel Viñasen bideoak dira gehien ikusitakoak, 2015. urtean gertatu zen bezala.

Como se puede apreciar, los videos que más se han visto en 2016 no son de este año. La visita guiada en castellano y la conferencia de Angel Viñas son los más visto, como sucedió en 2015.

YOUTUBE													
	aben-13	urt-14	ots-14	mart-14	apir-14	mai-14	ekai-14	uzt-14	abuz-14	ira-14	urr-14	aza-14	aben-14
SCRIPTORES TOTAL	16	18	18	19	21	24	24	25	26	26	28	29	29
NUEVOS	1	2	0	2	2	3	0	1	1	0	2	1	0
REPRODUCCION	132	144	117	203	260	248	856	573	435	401	294	396	232
LIKES	0	0	1	0	0	1	4	2	3	0	0	0	0
COMENTARIOS	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	0	0
MINUTOS	527	437	305	794	644	750	1.534	889	859	1203	561	941	356

2014

YOUTUBE													
	aben-14	urt-15	ots-15	mart-15	apir-15	mai-15	ekai-15	uzt-15	abuz-15	ira-15	urr-15	aza-15	aben-15
SCRIPTORES TOTAL	29	29	29	30	30	29	30	30	30	31	33	34	33
NUEVOS	0	0	0	1	0	-1	1	0	0	1	2	1	-1
REPRODUCCION	232	340	285	419	403	448	288	204	346	321	369	494	291
LIKES	0	0	0	0	1	1	2	0	0	1	1	2	3
COMENTARIOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MINUTOS	356	680	474	980	1.283	975	1.059	524	610	962	865	1209	779
PARTEKATZEAK		1	1	4	2	1	0	0	1	0	3	2	5
bideo kopurua	124	124	124	124	124	124	124	124	124	125	134	137	140

2015

YOUTUBE													
	aben-15	urt-16	ots-16	mart-16	apir-16	mai-16	ekai-16	uzt-16	abuz-16	ira-16	urr-16	aza-16	aben-16
JSCRIPTORES TOTALE	33	33	33	34	33	33	33	33	34	35	36	36	36
NUEVOS	0	0	0	1	0	0	0	0	1	2	0	1	0
REPRODUCCIONE	27	338	371	387	512	398	407	387	397	446	417	401	320
LIKES	3	0	1	0	-1	0	1	1	0	3	2	1	0
COMENTARIOS	0	0	0	0	0	0		0	0	0	1	0	0
MINUTOS	718	750	790	943	1.254	1.067	648	855	1355	1507	1174	948	1029
PARTEKATZEAK	5	1	4	1	4	6	9	1	3	10	8	5	7
bideo kopurua	140	140	140	140	142	146	154	154	155	157	159	162	164
Batez besteko denbora	2'19	1'50	2'07	2'26	2'26	2'40	1'35	2'12	3'24	3'22	2'48	2'21	3'12
No me gusta	1	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0

2016

Helburuak: Objetivos:

1-**Museoko bideo bat editatu eta eskegiko dugu hilero**. **Urtarrilean 140** bideo izatetik **164** izatera pasatu gara abenduan.

Editaremos y colgaremos un video al mes. Hemos pasado de tener 140 en enero a 164 en diciembre.

2-**Harpidedunak %10an gehitzea**. 33tik 36ra baino ez dugu igo harpidedun kopurua 2016 urtean, **%8 igo** da; helburua ez dugu bete.

Incrementar la cantidad de seguidores un 10%. Sólo hemos subido de 33 a 36 el número de suscriptores en 2016, un 8% de subida, por tanto, no hemos alcanzado nuestro objetivo.

ISSUU

SEGUIDORES		
Urtarrila	Ekaina	Abendua
5	6	8
megusta	1	3
	16,67%	37,50%
Objetivo: alcanzar 20% de "megusta" entre mayo y diciembre		

JARRAITZAILEAK		
Abendua	Uztaila	Azaroa
8	9	9
megusta	1	1
	11,11%	11,11%
Objetivo: alcanzar 10% de "megusta" entre mayo y diciembre		

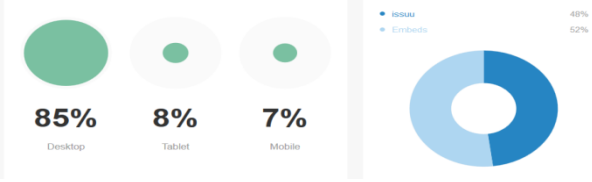
JARRAITZAILEAK		
Abendua	Uztaila	Abendua
9	11	13
megusta	2	4
	18,18%	30,77%
Objetivo: alcanzar 10% de "seguidores" entre enero y diciembre		

2014 2015 2016

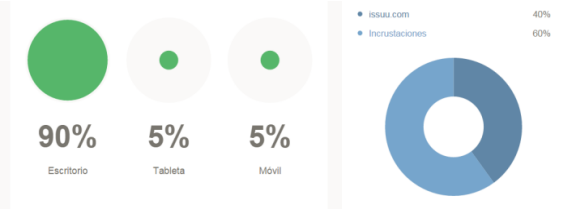
2014ko ekaina 2015eko urtarrila

2015eko abenduak 23 2017ko urtarrilak 18

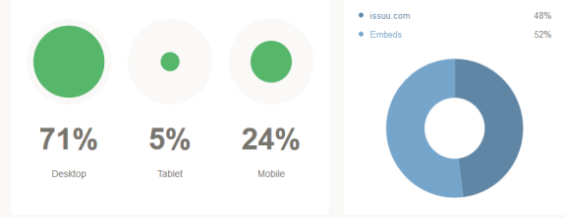
IRAKURTZEKO ERABILTZEN DIREN APARATUAK



2014

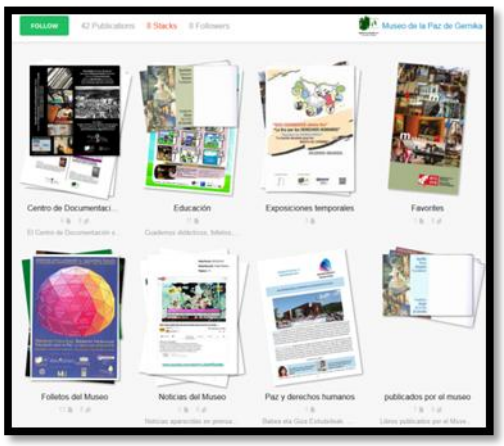


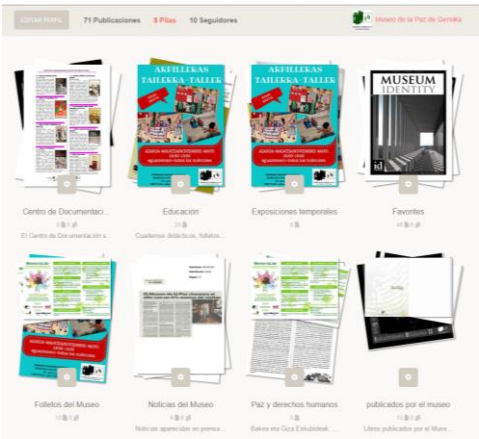
2015



2016

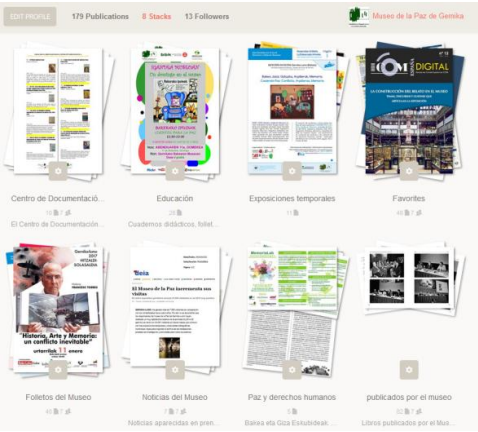
SORTUTA DITUGUN DOKUMENTU-MULTZOAK (STACKS)





2014→ 8 multzo, 42 argitalpen

2015/12→ 8 multzo, 71 argitalpen



2016/12→ 8 multzo, 179 argitalpen

Helburuak: Objetivos:

1-**Deskarga kopurua gehitzea. Lecturas eta impresiones asko** ditugu eta **deskargak asko gehitu dira (26)** (2015→ 18).

Aumentar el número de descargas. Tenemos muchas lecturas e impresiones y las descargas han aumentado mucho (de 18 en 2015 a 26).

2-**Harpidedunak %10an gehitzea**. **4 harpidedun berri egin ditugu.** Iazkoarekin alderatuz, harpidetzeak asko gehitu ditugu (2015→1, 2016→4).

Incrementar la cantidad de seguidores un 10%. Tenemos 4 suscriptores nuevos. En 2015 tuvimos 1 suscriptor nuevo, mientras que en 2016 4.

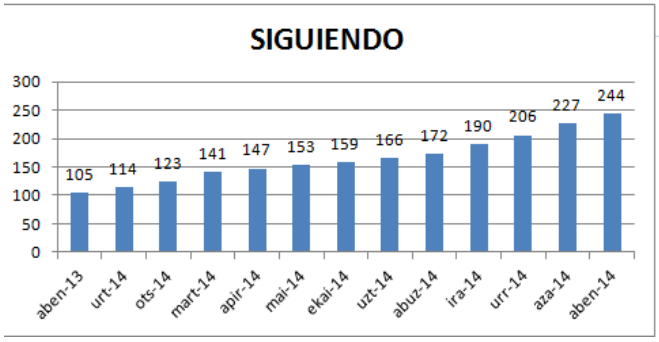
Tresna ona da ditugun foiletoak, liburuak, dokumentuak… gordetzeko eta bertan guztien eskura izateko. Erabiltzen jarraitu behar dugu. Gaur egun oraindik ordenagailua (2016→ %71, 2015→ %90) da gehien erabiltzen dena dokumentu hauek ikusi edo irakurtzeko baina asko igo da mugikorretatik irakurtzea (2016→ %24, 2015→ %5).

Se trata de una herramientas muy interesante para difundir y almacenar nuestros folletos, libros, documentos… y ponerlos al alcance de todas las personas. Debemos seguir utilizándola. Todavía hoy en día para visualizarlo se utiliza sobre todo el ordenador **(2016→ %71**, 2015→ %90), aunque ha aumentado mucho el uso del móvil (2016→ %24, 2015→ %5).

Bake Museoen V. kongresuko artikulu guztiak igo ditugu; **horregatik da argitalpenen kopurua hain altua.**

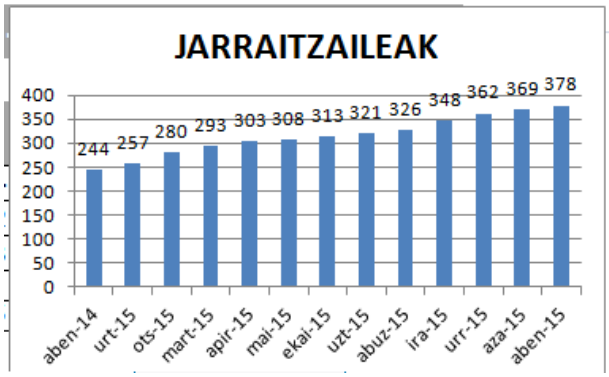
Este año subimos todos los artículos del V Congreso de Museos por la Paz y es por eso que ha subido tanto el número de publicaciones.

LINKEDIN



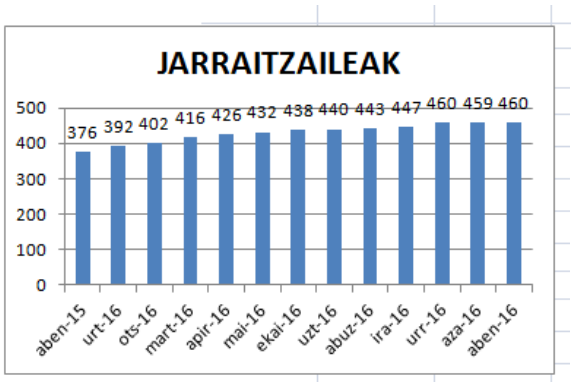
SEGUIDORES		
Abendua	Ekaina	Abendua
105	159	244
megusta	54	139
	33,96%	56,97%
Objetivo: alcanzar 20% de "megusta" entre mayo y diciembre		

2014



JARRAITZAILEAK		
Abendua	Ekaina	Abendua
244	313	378
megusta	69	134
	22,04%	35,45%
Objetivo: alcanzar 10% de "megusta" entre mayo y diciembre		

2015



JARRAITZAILEAK		
Abendua	Ekaina	Abendua
376	438	460
megusta	62	84
	14,16%	18,26%
Objetivo: alcanzar 10% de "siguiendo" entre enero y diciembre		

2016

Helburuak: Objetivos:

1-**Museoen gaineko informazio interesgarria sartu behar da berrietan**, jarraitzaile fidelak izateko. **Oso ondo funtzionatu du, iaz bezala. Ikastaroak, berriak,**

kongresuak… sartu ditugu eta erantzun oso ona izan dute: inpresio, klik, bisualizazio… asko izan ditugu.

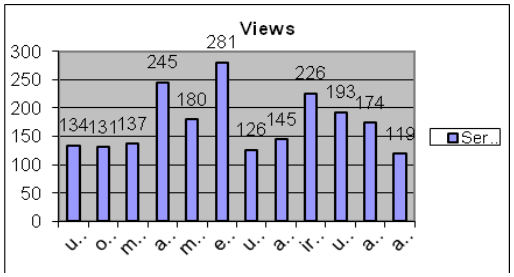
Se debe colgar información interesante sobre los museos, que es lo que mejor funciona entre nuestros seguidores y conseguir fidelizarlos. Ha funcionado muy bien, como sucedió el año pasado. Publicamos información sobre cursos, noticias, congresos… y ha tenido muy buen resultado en cuanto a impresiones, clicks, visualizaciones…

2-Harpidedunak %10an gehitzea. Aurten 84 jarraitzaile berri ditugu, %18 igo da (134 jarraitzaile 2015ean); helburua ondo bete dugu. 2016ko azken hilabeteetan ez diogu kasu handirik egin sare honi eta igarri egin da.

Incrementar la cantidad de seguidores un 10%. Este año tenemos 84 seguidores nuevos, por tanto, un incremento del 18% (frente a 134 seguidores nuevos en 2015). Se ha cumplido el objetivo. A finales del 2016 hemos abandonado bastante esta red y se ha visto reflejado en nos números.

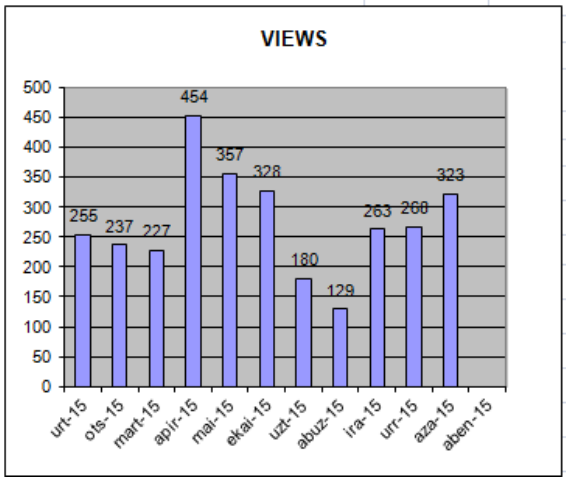
BLOGA

SEGUIDORES		
Urtarrila	**Ekaina**	**Abendua**
5	5	6
megusta	0	1
	0,00%	20,00%
Objetivo: alcanzar 20% de "megusta" entre mayo y diciembre		



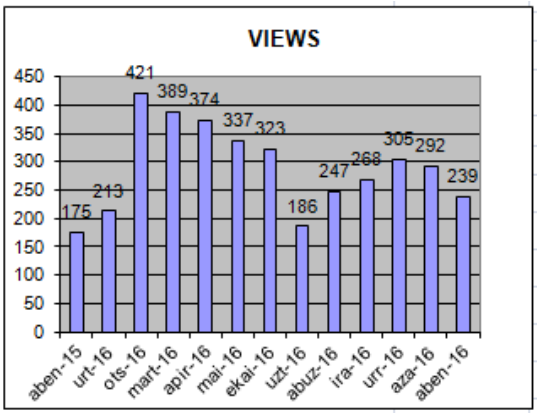
2014

JARRAITZAILEAK		
Abendua	**Ekaina**	**Abendua**
6	6	6
megusta	0	0
	0,00%	0,00%
Objetivo: alcanzar 10% de "megusta" entre mayo y diciembre		



2015

JARRAITZAILEAK		
Abendua	**Ekaina**	**Abendua**
6	7	8
megusta	1	1
	14,29%	16,67%
Objetivo: alcanzar 10% de "jarraitzaile" entre enero y diciembre		



2016

Helburuak: Objetivos:

1-Jarraitzaileak fidelizatzea. Aurton *Itsasoratze artibistako* berriak jarri ditugu hilero betiko berrietatik aparte baina hala ere, ganora gutxirekin idatzi ditugu artikuluak. Bataz beste, 2015 eta 2016an bisita kopurua antzerakoa izan, gorakada txiki batekin 2016an.

Fidelizar a los seguidores. Este año hemos incluido las noticias de la Embarcada Artivista todos los meses además de las noticias habituales pero aún así, hemos escritos los artículos con poco fundamente. El número de visitas en 2016 se asemeja mucho al del 2015, con una pequeña subida en 2016.

2-Harpidedunak %10an gehitzea. Aurten harpidedun 2 lortu ditugu. Ondo goaz baina lan handia dago oraindik egiteko.

Incrementar el número de suscriptores un 10%. Este año hemos conseguido 2 nuevos seguidores. Vamos por buen camino pero nos queda mucho por recorrer.

Meses y años

	Ene	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic	Total
2013				532	293	215	146	162	163	145	152	106	1.914
2014	134	131	144	235	180	281	126	145	226	193	174	119	2.088
2015	255	237	227	456	357	328	180	129	263	268	323	199	3.222
2016	213	421	389	374	337	323	186	247	269	305	292	239	3.595
2017	199												199

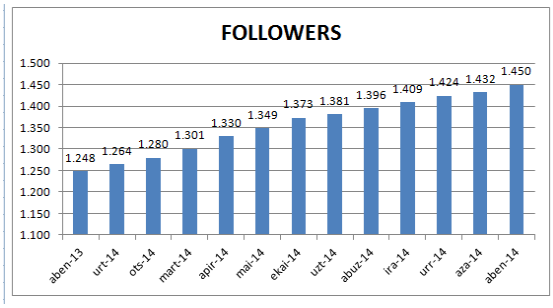
Promedio por Día

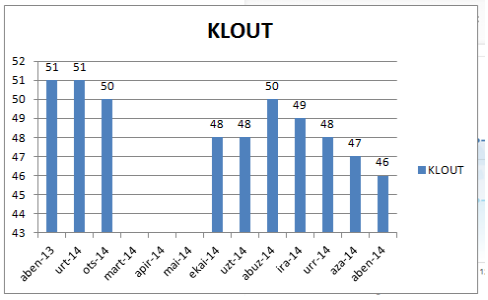
	Ene	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic	Global
2013				21	9	7	5	5	5	5	5	3	7
2014	4	5	5	8	6	9	4	5	8	6	6	4	6
2015	8	8	7	15	12	11	6	4	9	9	11	6	9
2016	7	15	13	12	11	11	6	8	9	10	10	8	10

TWITTER

Abendua	Ekaina	Abendua
1.248	1.373	1.450
megusta	125	202
	9,10%	13,93%
Objetivo: alcanzar 20% de "megusta" entre mayo y diciembre		

2014



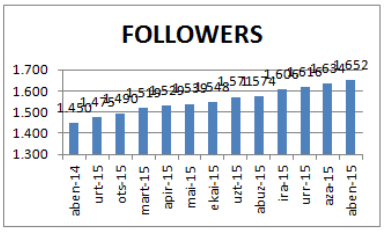


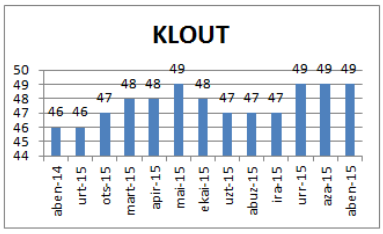
2014

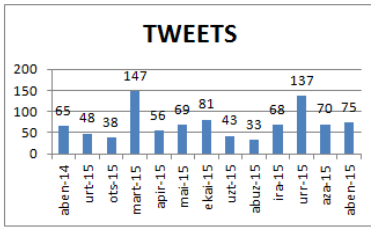
FOLLOWERS		
Abendua	Ekaina	Abendua
1.450	1.548	1.652
megusta	98	202
	6,33%	12,23%
Objetivo: alcanzar 10% de "megusta" entre mayo y diciembre		

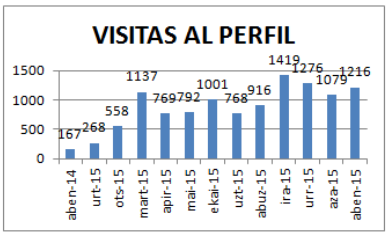
2015

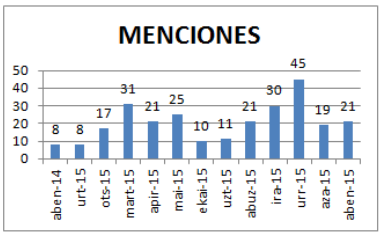
TWITTER	aben-14	urt-15	ots-15	mart-15	apir-15	mai-15	ekai-15	uzt-15	abuz-15	ira-15	urr-15	aza-15	aben-15
FOLLOWERS	1.450	1.475	1.490	1.519	1.529	1.539	1.548	1.571	1.574	1.606	1.616	1.634	1.652
Diferencia	18	25	15	29	10	10	9	23	3	32	10	18	18
Porcentaje	1,24%	1,69%	1,01%	1,91%	0,65%	0,65%	0,58%	1,46%	0,19%	1,99%	0,62%	1,10%	1,09%
Klout	**46**	**46**	**47**	**48**	**48**	**49**	**48**	**47**	**47**	**47**	**49**	**49**	**49**
Tweets	65	48	38	147	56	69	81	43	33	68	137	70	75
Visitas al perfil	167	268	558	1137	769	792	1001	768	916	1419	1276	1079	1216
Impresiones de tweets	6204	10300	7195	23500	13100	14500	14300	12000	7135	14900	20600	12500	15500
Menciones	8	8	17	31	21	25	10	11	21	30	45	19	21







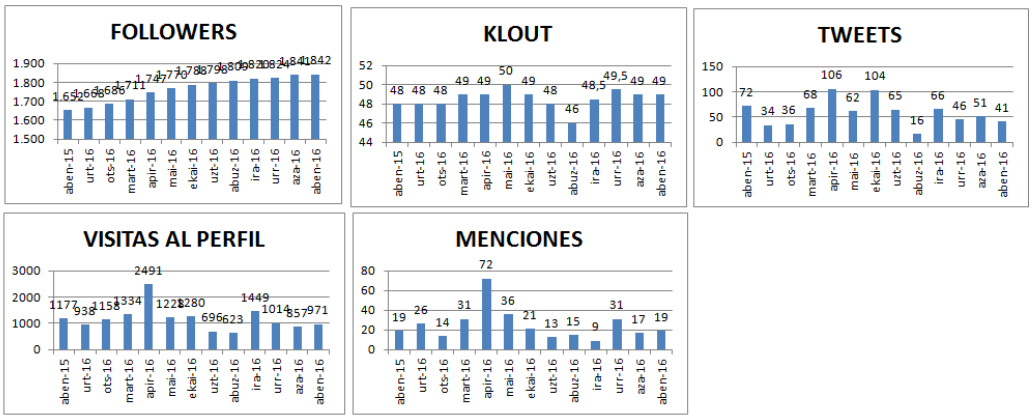




FOLLOWERS		
Abendua	**Ekaina**	**Abendua**
1.652	1.788	1.842
megusta	136	190
	7,61%	10,31%
Objetivo: alcanzar 10% de "seguidores" entre enero y diciembre		

2016

TWITTER													
	aben-15	urt-16	ots-16	mart-16	apir-16	mai-16	ekai-16	uzt-16	abuz-16	ira-16	urr-16	aza-16	aben-16
FOLLOWERS	1.652	1.668	1.686	1.711	1.747	1.770	1.788	1.798	1.809	1.820	1.824	1.841	1.842
Diferencia	0	16	18	26	47	22	23	13	14	11	5	17	1
Porcentaje	100,00%	0,96%	1,07%	1,46%	2,06%	1,30%	1,01%	0,56%	0,61%	0,60%	0,22%	0,92%	0,05%
Klout	**48**	**48**	**48**	**49**	**49**	**50**	**49**	**48**	**46**	**48,5**	**49,5**	**49**	**49**
Tweets	72	34	36	68	106	62	104	65	16	66	46	51	41
Visitas al perfil	1177	938	1158	1334	2491	1228	1280	696	623	1449	1014	857	971
Impresiones de tweets	13700	11400	8553	16000	27300	21900	20000	12800	4608	13200	8209	6864	6020
Menciones	19	26	14	31	72	36	21	13	15	9	31	17	19



Helburuak: Objetivos:

1-Jarraitzaileak %10an gehitzea. Aurton 190 jarraitzaile egin ditugu (%10) beraz, helburua lortu dugu; aurreko urte bietan baino 12 jarraitzaile gutxiako lortu ditugu.

Incrementar el número de seguidores un 10 %. Este año tenemos 190 seguidores nuevos (10%) por tanto, hemos conseguido nuestro objetivo. Hemos tenido 12 seguidores menos que el año pasado.

2-Klout-a mantentzea (50) Iaz bezala 48-49an mantendu *gara,* ia urte osoan; ondo egin dugu lan.

Mantener el klout (50). Al igual que el año pasado nos mantenemos en los puestos 48-49 durante casi todo el año. Hemos realizado un buen trabajo.

Urte guztian joan gara gora egiten baina apirilean (47) izan dugu goraka nabarmena. Martxoa, maiatza eta ekaina ere hilabete onak izan dira (%26-23). Abendua garairik txarrena izan da jarraitzaile berri bakar batekin. Aipamenak ere ugariak dira, iaz baino hobeto.

Hemos ido incrementando los seguidores todo el año pero la subida más fuerte ha sido en abril (47) (aniversario del bombardeo). Marzo, mayo y junio (meses de mayor afluencia de grupos escolares franceses) también han sido meses buenos (26-23%). Diciembre ha sido el peor mes, con un solo seguidor nuevo. Las menciones también han sido numerosas, mejor que el año pasado.

Ekintza berezi bezala, aurton Museum Week 2016ean parte hartu genuen (martxoak 28tik apirilaren 3ra), iaz egin genuen bezala eta esperientzia interesgarria izan zen. Ekimen honekin jarraitzea merezi du, hilabete horietan igoera ikusten baitugu.

La acción especial en esta red social fue la Museum Week (del 28 de marzo al 3 de abril), al igual que el 2015. Es una experiencia bonita e intersante. Merece la pena seguir con esta actividad.

Martxoan 26 jarraitzaile berri izan genituen, Museum Weekeko eragina izan daitekeena eta apirilean 47, bonbardaketaren urteurrenaren eragina.

En marzo tuvimos 26 seguidores nuevos, que puede ser influencia de la Museum Week y en abril 47, influencia del aniversario del bombardeo.

Gairik interesgarrienak bonbardaketarekin lotutakoak, museoko esaldiak eta Itsasoratze Artibista izan dira.

Los temas que más se han retwiteado han sido los temas relacionados con el bombardeo, las frases del museo y la Embarcada Artivista.

FACEBOOK

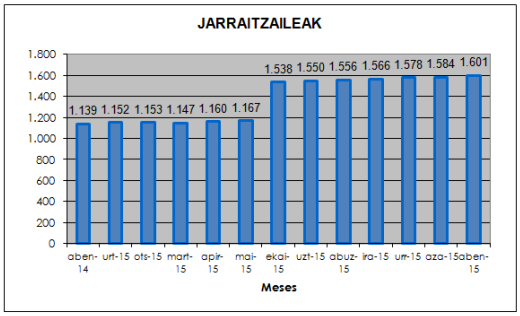
Abendua	Ekaina	Abendua
1.016	1.097	1.139
megusta	81	123
	7,38%	10,80%
Objetivo: alcanzar 20% de "megusta" entre mayo y diciembre		

JARRAITZAILEAK		
Abendua	Ekaina	Abendua
1.139	1.538	1.601
megusta	399	462
	25,94%	28,86%
Objetivo: alcanzar 10% de "megusta" entre mayo y diciembre		

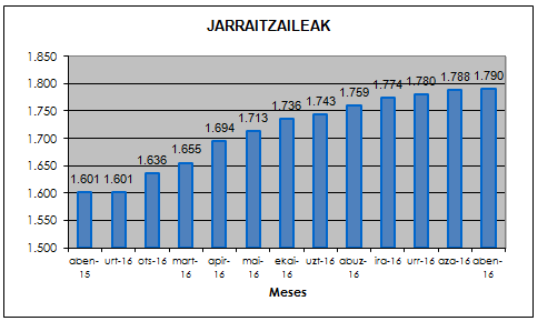
JARRAITZAILEAK		
Abendua	Ekaina	Abendua
1.601	1.736	1.790
megusta	135	189
	7,78%	10,56%
Objetivo: alcanzar 10% de "megusta" entre enero y diciembre		

2014 2015 2016

FACEBOOK													
	aben-14	urt-15	ots-15	mart-15	apir-15	mai-15	ekai-15	uzt-15	abuz-15	ira-15	urr-15	aza-15	aben-15
TOTAL	1.139	1.152	1.153	1.147	1.160	1.167	1.538	1.550	1.556	1.566	1.578	1.584	1.601
Nuevos fans	9	15	9	18	19	20	xxx	11	10	14	12	17	23
"Ya no me gusta"	2	0	2	0	2	7	xxx	3	6	4	5	7	8
CRECIMIENTO	3,15%	1,13%	0,09%	-0,52%	1,12%	0,60%	24,12%	0,77%	0,39%	0,64%	0,76%	0,38%	1,06%



FACEBOOK													
	aben-15	urt-16	ots-16	mart-16	apir-16	mai-16	ekai-16	uzt-16	abuz-16	ira-16	urr-16	aza-16	aben-16
TOTAL	1.601	1.601	1.636	1.655	1.694	1.713	1.736	1.743	1.759	1.774	1.780	1.788	1.790
Nuevos fans	15	10	42	25	41	22	30	13	22	27	14	11	8
"Ya no me gusta"		7	6	6	5	2	4	3	6	6	6	4	4
CRECIMIENTO	0,94%	0,00%	2,14%	1,15%	2,30%	1,11%	1,32%	0,40%	0,91%	0,85%	0,34%	0,45%	0,11%



Helburua: Objetivos:

1-Harpidedunak %10an gehitzea. Aurton 189 jarraitzaile egin ditugu (%10'56), 2015ean 462 jarraitzaile. Aipagarria da iaz 4 perfil bateratu egin genituela, beraz, datuak ez dira oso fidagarriak. Perfil bakarra dugu eta asko eskertzen da lan egiteko orduan. Bataz beste 4-6 jarraitzailek utzi gaituzte baina berri asko egin ditugu.

Incrementar el número de fans un 10%. Hemos conseguido 189 fans este año (10'56%) frente a los 462 del año pasado. Es importante destacar que el año pasado unificamos los 4 perfiles en uno sólo, por tanto, los datos no son demasiado fiables. El tener un solo perfil facilita mucho el trabajo. De promedio nos han abandonado 4-6 fans pero hemos hecho muchos nuevos.

Hilerik nabarmenenak jarraitzaile berriei dagokienez otsaila (otsailak 8-14→23), apirila (apirilak 4-10→18), maiatzak 2-15 → 13 eta ekaina (ekainak 6-12→ 10) izan dira.

Los mejores meses en cuanto a seguidores nuevos han sido febrero (8-14 febrero→ 23), abril (4-10→18), 2-15 mayo → 13 y junio (6-12 junio→ 10).

2-"Likes", aipamen positiboak, elkarrizketak... Oraindik ere aipamen gutxi ditugu, baina gehitzen doaz.

Likes, menciones positivas, comentarios… todavía tenemos pocos comentarios pero van en aumento.

Gaztelerazko Facebooka uztea erabaki zen 2015eko ekainean, eta ordurik asko hobeto gabiltza. Orain, lan gutxiago dugu, nahiz eta hizkuntza desberdinetan idatzi (batzuetan herrialdeen arabera segmentatuta, besteetan eus/gazt, eta abar).

Desde junio de 2015 sólo utilizamos el perfil de castellano y vamos muchos mejor desde entonces. Ahora tenemos menos trabajo e insertamos los comentarios en diferentes idiomas.

FLICKR

2014ko abenduan: 1760 argazki eta 76 album (15 album berri aurton).

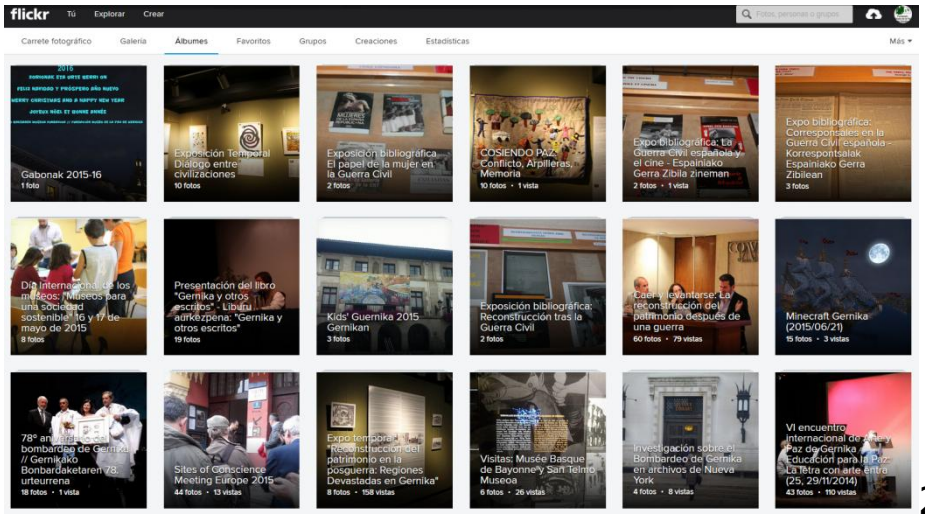
2015eko abenduan: 1984 argazki eta 93 album. 37 jarraitzaile eta 15 ditugu jarraitzen.

2016ko abenduan: 2728 argazki eta 100 album (2015ean baino 24 album gehiago ditugu). 39 jarraitzaile eta 16 ditugu jarraitzen.

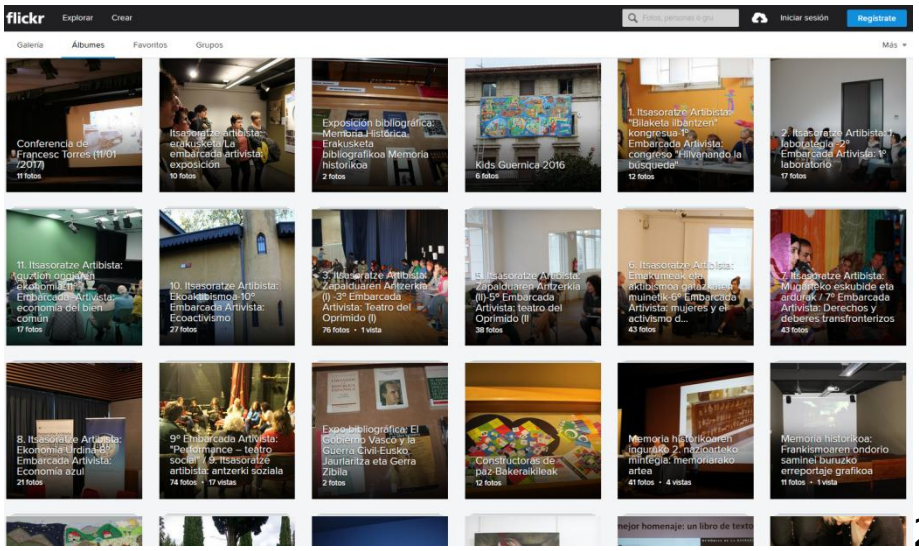
Diciembre de 2014: **1760 fotos** y **76 albums (15 albums nuevos este año).**

Diciembre 2015: **1984 fotos** y **93 albums. 37 seguidores** y **15 siguiendo.**

Diciembre 2016: **2728 fotos** y **100 albums** (24 albums más que en 2015). **39 seguidores** y **16 siguiendo.**



2015



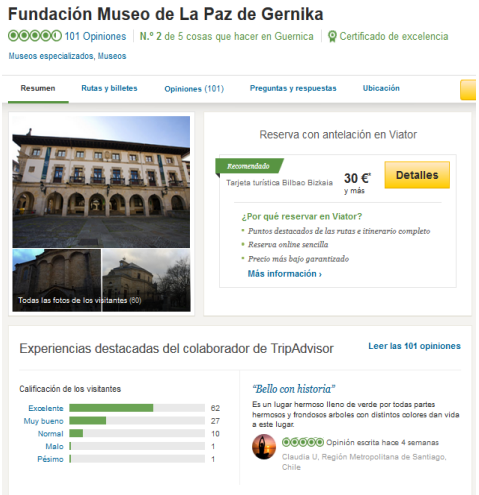
2016

Argazkiak interneten gordetzeko aukera oso ona da. Gainera, gure webean enkapsulatzeko aukera ematen du, gure webean pisurik gehitu gabe.

Es una manera muy buena de almacenar las fotos en internet. Además, da la opción de encapsular los álbumes en nuestra web, sin incrementar el peso de nuestra web.

TRIPADVISOR

2014



2015

2016

➢ **Orokorrean jendearen iritzia oso ona da, taulan ikus daitekeen bezala.**

En general las opiniones son muy buenas, tal como se puede observar en la tabla.

➢**2016an 42 iritzi berri izan ditugu (2015→33), iaz baino 9 gehiago. Guztira 143 iritzi ditugu eta gehienak oso onak.**

En 2016 hemos tenido 42 opiniones nuevas (33 en 2015), 9 más que en 2015. En total tenemos 143 opiniones y casi todas muy buenas.

	Excelente	Muy bueno	Normal	Malo	Pésimo
2014	**16**	**7**	2	1	0
2015	**62**	**27**	10	1	1
2016	**57**	**32**	6	3	1

➢**4. urtez jarraian eman diguten "Certificado de Excelencia" (2013-16) eta hori da benetan jendearen iritzi ona adierazten duen bereizgarria.**

Hemos conseguido el "Certificado de Excelencia" por cuarto año consecutivo (2013-16), una muy buena señal de que la gente aprecia nuestro museo y la labor que realizamos.

➢ **2016ko izenburuak** iritzietan:

Algunas opiniones en los títulos de las opiniones del 2016:

-impresionante

-paz

-never forget, never again

-pas beaucoup d'intérêt

-powerful experience

-un tocco al cuore

-visita obligatoria

-A thought provoking Museum

-très philosophique

-lovely museum

-prescindible

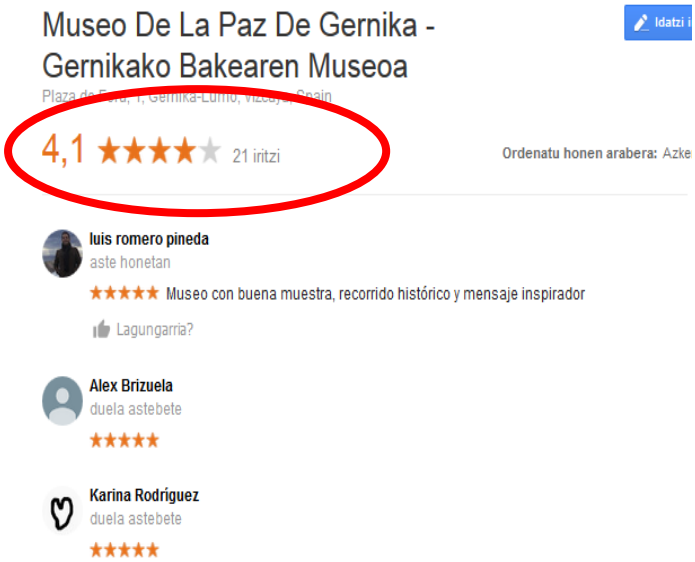
-good intentions but a bit confusing

-ni fu ni fa

GOOGLE MY BUSINESS

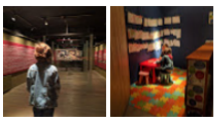
GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA -- 2016. urtea

	urtarrila	otsaila	martxoa	apirila	maiatza	ekaina	uztaila	abuztua	iraila	urria	azaroa	abendua
Personas q han visto tu empresa en Google	0	999	999	3001	2917	1783	2005	4089	3369	2062	2023	2453
Indicaciones para llegar	0	36	67	61	60	76	144	300	182	230	122	159
llamaron x teléfono	0	5	1	1	2	2	4	3	1	1	1	5



Igor R.
La semana pasada
★★★★★

Frank Black Noir
La semana pasada
★★★★☆ Ayuda a comprender la dificultad y debilidad de un concepto tan etéreo como es la paz



¿Ha sido útil?

Antonio Soler
Hace un mes
★★★★☆

Mercè Avinyó Garcia
Hace un mes
★★★★☆ Muy interesante! Aún que solo hemos podido ver los vídeos en francés. Si estás en Gernika vale la pena visitar-lo.

¿Ha sido útil?

Anna Cordeiro Santanach
Hace 3 meses

Jorge jrg
La semana pasada
★★★★☆ Me ha gustado mucho, pero me resulta muy triste ver y leer sobre los que tratan sobre las guerras

Jesús Latorre
La semana pasada
★★★★☆ Un museo interesante

Christian MARQUAY
Hace 2 semanas
★★★★★ Forcément la visite nécessite un certain âge pour être appréciée, les enfants doivent être au collège pour profiter. Le parcours est intelligemment organisé autour du thème de la paix et du bombardement d'avril 1937 mais sait aussi élargir le questionnement à d'autres pays et d'autres périodes.

montserrat Gené Botargues
Hace 2 semanas
★★★★☆ Et fas una mica l'idea del horror que van arribar a passar als bombardeigs del 37.

Derric Ciccone
Hace 3 semanas
★★★☆☆ Nice museum, great message, very dated.

Marita Lopez
Hace 3 semanas
★★★★★ Muy impactante.

Isabelle Crispoux
Hace 3 meses
★★★★★ Le musée de la paix au delà de remémorer le bombardement de guernika est un véritable centre de recherche sur l'art et les stratégies pour construire la paix...à visiter absoluement

Txema Avila
Hace 8 meses
★★★★★

Juan Angel Barrenetxea
Hace un año
★★★★☆

Un usuario de Google
Hace 5 años
★★★★★ Un museo que explica muy bien lo que sucedió en Gernika en 1937 y como se ha transformado este acto violento en un mensaje de paz.

➢**Oso garrantzitsua de perfil hau ondo eguneratuta izatea, jende asko sartzen baita gaur egun telefonoa edo helbidea bilatzera.**

Es muy importante mantener este perfil actualizado, ya que accede mucha gente a buscar la dirección y el teléfono.

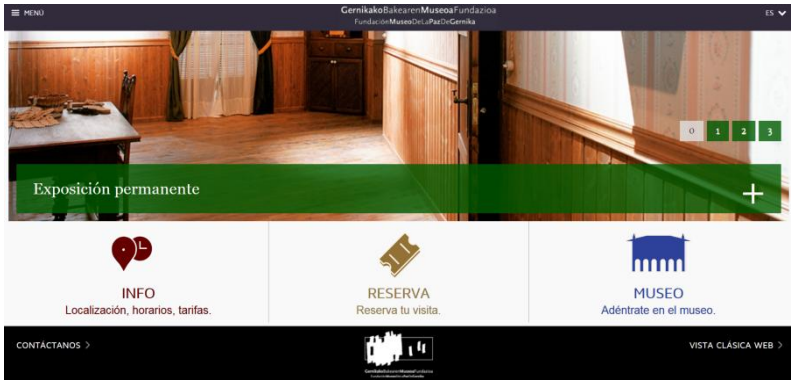
➢**Balorazio oso ona ematen digute: 4'1/5.**

Tenemos una valoración muy buena: 4'1 sobre 5

➢**3 jarraitzaile ditugu.**

Tenemos 3 seguidores.

APP MOVIL



	Categoría de dispositivo	Adquisición			Comportamiento		
		Sesiones	% de nuevas sesiones	Nuevos usuarios	Porcentaje de rebote	Páginas/sesión	Duración media de la sesión
		6.321 % del total: 100,00 % (6.321)	74,20 % Media de la vista: 74,10 % (0,13 %)	4.690 % del total: 100,13 % (4.684)	48,96 % Media de la vista: 48,96 % (0,00 %)	3,18 Media de la vista: 3,18 (0,00 %)	00:02:58 Media de la vista: 00:02:58 (0,00 %)
1.	desktop	5.911 (93,51 %)	74,67 %	4.414 (94,12 %)	49,57 %	3,21	00:02:59
2.	mobile	300 (4,75 %)	62,67 %	188 (4,01 %)	40,00 %	2,60	00:02:40
3.	tablet	110 (1,74 %)	80,00 %	88 (1,88 %)	40,91 %	3,39	00:02:40

	Página de destino	Adquisición			Comportamiento		
		Sesiones	% de nuevas sesiones	Nuevos usuarios	Porcentaje de rebote	Páginas/sesión	Duración media de la sesión
		1.171 % del total: 18,53 % (6.321)	80,70 % Media de la vista: 74,10 % (8,90 %)	945 % del total: 20,18 % (4.684)	59,86 % Media de la vista: 48,96 % (22,26 %)	2,60 Media de la vista: 3,18 (-18,13 %)	00:02:04 Media de la vista: 00:02:58 (-30,53 %)
1.	/	491 (41,93 %)	75,56 %	371 (39,26 %)	56,42 %	2,80	00:02:31
2.	/?mobile=0	258 (22,03 %)	93,02 %	240 (25,40 %)	44,57 %	3,12	00:02:11
3.	/es/docu_bombardeo.php	64 (5,47 %)	65,62 %	42 (4,44 %)	87,50 %	1,27	00:01:37
4.	/en/index_en.php	44 (3,76 %)	86,36 %	38 (4,02 %)	36,36 %	3,73	00:02:32
5.	/fr/index_fr.php	33 (2,82 %)	90,91 %	30 (3,17 %)	93,94 %	1,39	00:00:07
6.	/eu/index_eu.php	17 (1,45 %)	100,00 %	17 (1,80 %)	58,82 %	4,24	00:02:55
7.	/en/docu_bombing.php	16 (1,37 %)	62,50 %	10 (1,06 %)	93,75 %	1,19	00:00:58
8.	/eu/doku_bonbar.php	14 (1,20 %)	85,71 %	12 (1,27 %)	78,57 %	1,86	00:00:07
9.	/es/loca.php	13 (1,11 %)	38,46 %	5 (0,53 %)	46,15 %	2,23	00:02:02
10.	/es/expo_desarrollo.php?idexposicion=67	12 (1,02 %)	66,67 %	8 (0,85 %)	75,00 %	2,08	00:03:38

Datu hauek 2016ko abuztuaren 2tik abenduaren 31rainokoak dira. Abuztuan jarri genuen berriz Google Analytics-eko kodigoa eta. Aurreragoko datuak galdu egin dira.

Estos datos son desde el 2 de agosto al 31 de diciembre puesto que insertamos el código nuevo de Google Analytics en agosto. Los datos anteriores se han perdido.

Información sobre dispositivo móvil	Adquisición			Comportamiento		
	Sesiones	% de nuevas sesiones	Nuevos usuarios	Porcentaje de rebote	Páginas/sesión	Duración media de la sesión
	410 % del total: 6,49 % (6.321)	67,32 % Media de la vista: 74,10 % (-9,16 %)	276 % del total: 5,89 % (4.684)	40,24 % Media de la vista: 48,96 % (-17,81 %)	2,81 Media de la vista: 3,18 (-11,63 %)	00:02:40 Media de la vista: 00:02:58 (-10,20 %)
1. Apple iPhone	119 (29,02 %)	35,29 %	42 (15,22 %)	26,05 %	2,08	00:03:35
2. Apple iPad	76 (18,54 %)	76,32 %	58 (21,01 %)	40,79 %	3,14	00:02:33
3. (not set)	33 (8,05 %)	81,82 %	27 (9,78 %)	45,45 %	3,33	00:02:34
4. Samsung SM-A310F Galaxy A3	11 (2,68 %)	27,27 %	3 (1,09 %)	63,64 %	1,45	00:01:38
5. Microsoft Windows RT Tablet	7 (1,71 %)	100,00 %	7 (2,54 %)	42,86 %	2,14	00:04:36
6. Motorola XT1068 Moto G (2nd Gen)	5 (1,22 %)	60,00 %	3 (1,09 %)	20,00 %	3,20	00:04:29
7. Samsung SM-G531F Galaxy Grand Prime	5 (1,22 %)	100,00 %	5 (1,81 %)	100,00 %	1,00	00:00:00
8. BQ Aquaris 5.7	4 (0,98 %)	25,00 %	1 (0,36 %)	50,00 %	2,00	00:01:45
9. BQ Aquaris E5	4 (0,98 %)	100,00 %	4 (1,45 %)	25,00 %	4,50	00:01:59
10. Google Nexus 5	4 (0,98 %)	75,00 %	3 (1,09 %)	25,00 %	3,75	00:01:12

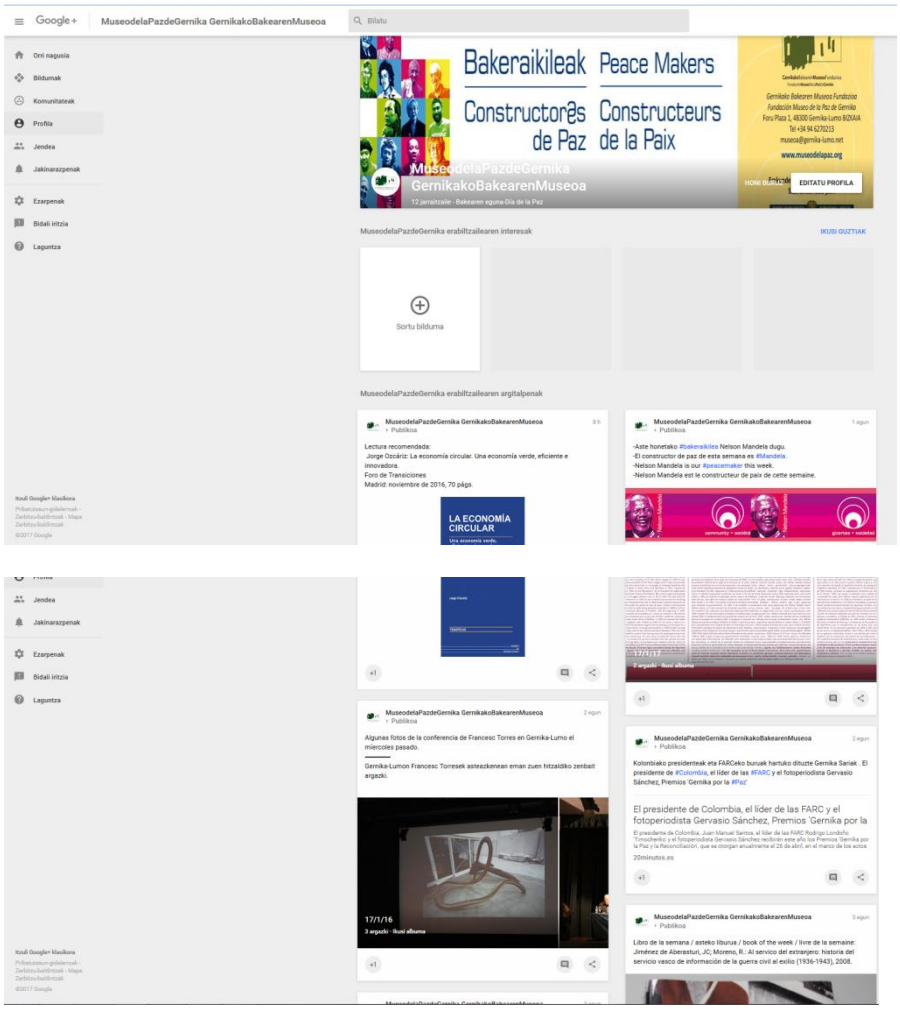
➢Oraindik ere %93ak mahaiko ordenagailua erabiltzen du interneten sartzeko.

Todavía el 93% utiliza el ordenador de sobremesa para acceder a internet.

➢**Mugikorrak %4’75 eta tabletak % 1’74** bakarrik erabiltzen dira oraindik ere.

Todavía los móviles (4’75%) y las tablets (1’74%) se utilizan muy podo.

GOOGLE+



➢**Facebooken ipinten duguna hemen kopiatzen dugu.**

Copiamos las noticias de Facebook en esta red.

➢**12 jarraitzaile izaten jarraitzen dugu 2015ean bezala.**

Seguimos teniendo 12 seguidores, igual que en 2015.

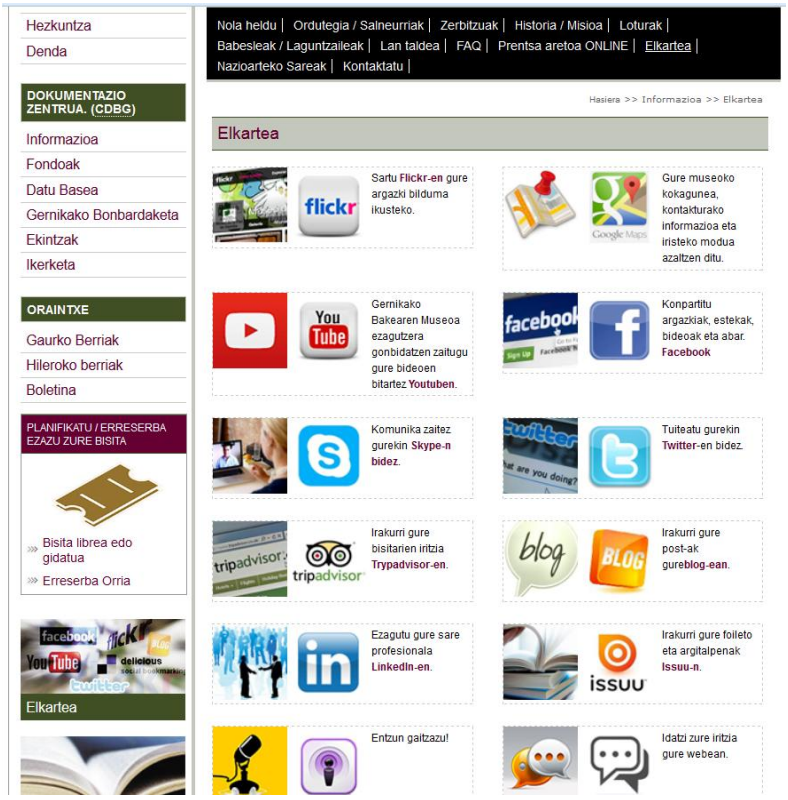
➢**Garrantzitsua da profil hau aktibo mantentzea, Googlek asko baloratzen duelako**.

Es importante mantener esta red activa, puesto que Google lo valora mucho.

BESTELAKOAK-*OTROS*

Programa berri bat sartu genuen, podcast-ak entzuteko aukera izateko. Soundcloud programa proposatu ziguten baina 2014tik hona programan alta eman gabe gaude.

Estamos desde el 2014 sin crear un perfil de Soundcloud, en el que podríamos insertar nuestros podcast.



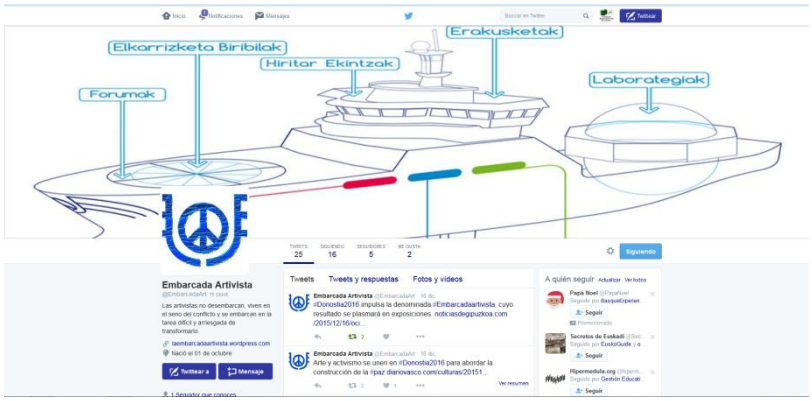
ITSASORATZE ARTIBISTA-LA EMBARCADA ARTIVISTA

2015ean "Itsasoratze Artibista-La Embarcada Artivista" ekimenarekin hasi binen Gernika Gogoratuzekin batera, Donostia 2016rako. Zabalkunde kanpainia egiteko, sare sozialetan egotea beharrezkoa zela erabaki genuen eta kontu berriak zabaldu genituen (bloga, Facebooka eta Twitter).

En 2015 pusimos en marcha la iniciativa "La Embarcada Artivista" junto con Gernika Gogoratuz y Donostia 2016.

Para su difusión, decidimos que era imprescindible estar en las redes sociales y por tanto, creamos perfiles específicos para esta iniciativa (un blog, Facebook y Twitter).

1-Bloga



2-Twitter

3-Facebook

BLOG	aben-15	urt-16	ots-16	mart-16	apir-16	mai-16	ekai-16	uzt-16	abuz-16	ira-16	urr-16	aza-16	aben-16
VISUALIZACIONES	131	847	1321	860	432	351	364	93	93	275	285	170	148
VISITANTES	15	184	225	284	232	158	146	58	50	120	124	73	71
VISITAS X VISITANTE	8,73	4,6	5,87	3,03	1,86	2,22	2,49	1,6	1,86	2,29	2,3	2,33	2,08
ENTRADAS	9	6	7	6	1	3	3	0	2	1	7	0	3

TWITTER	aben-15	urt-16	ots-16	mart-16	apir-16	mai-16	ekai-16	uzt-16	abuz-16	ira-16	urr-16	aza-16	aben-16
FOLLOWERS	6	21	31	41	48	57	57	58	58	61	68	74	76
New Followers	6	15	12	6	13	10	1	1	0	3	6	6	2
Porcentaje		71,43%	32,26%	24,39%	14,58%	15,79%	0,00%	1,72%	0,00%	4,92%	10,29%	8,11%	2,63%
Klout													
Tweets	6	49	56	29	30	76	9	0	2	9	20	20	8
Visitas al perfil	218	703	848	689	768	458	304	13	69	221	436	328	265
Impresiones de tweets	1764	8948	11300	18000	9504	27800	7399	862	693	4103	9564	9659	3136
Menciones	2	13	5	7	5	22	11	0	2	6	5	6	7

FACEBOOK	aben-15	urt-16	ots-16	mart-16	apir-16	mai-16	ekai-16	uzt-16	abuz-16	ira-16	urr-16	aza-16	aben-16
TOTAL	0	37	52	73	86	101	108	110	112	115	124	123	125
Nuevos fans	0	37	15	21	13	15	7	2	2	3	8		
"Ya no me gusta"		0	0	0	0	2	0	0	0	1	0		
CRECIMIENTO	0,00%	0,00%	28,85%	28,77%	15,12%	14,85%	6,48%	1,82%	1,79%	2,61%	7,26%	-0,81%	1,60%

- **Blogean 5 jarraitzaile** ditugu. Tenemos 5 seguidores en el blog.
- **Twitterrean 55 jarraitzaile** egin ditugu. Hay 55 seguidores en Twitter.
- **Facebooken 88 jarraitzaile** egin ditugu. Hay 88 seguidores en Facebook.
- **Urte hasierako mugimendua askoz ere indartsuagoa** izan da urteko azken hilabeteak baino sare sozialetan.

El comienzo fue mucho más potente y activo que los últimos meses del año.

04.3 PRENTSA IDATZIA

PRENSA ESCRITA

Hona hemen 2016an zehar Museoari buruz konkretuki prensa idatzian atera ziren berri garrantzitsuenak.

He aquí las noticias más importantes que sobre el museo aparecieron en 2016 en la prensa escrita.

PRENTSA DOSSIERRA

DOSSIER DE PRENSA

https://issuu.com/museodelapazdegernika/docs/prentsa2016

05.BISITARIAK

VISITANTES

05.1 ESTATISTIKAK

ESTADÍSTICAS

Hona hemen 2016ko bisitari eta taldeen estatistikak modu labur batean.

He aquí las **estadísticas** resumidas de los visitantes y los grupos en el 2016.

BISITARIAK / VISITANTES

Museoko bisitarien kopurua 2016an 43.606 izan da.

Aurten bisitariak igo dira orokorrean. Iaz baino ia 6000 bisitari gehiago. Bakarrik jaitsi da pixka bat uztailan eta urrian.

Como podemos observar a continuación, el número total de visitantes del Museo de la Paz en **2016 asciende a** 43.606 personas .

Este año el número de visitantes ha aumentado en general. Hemos tenido casi 6000 visitantes más que e laño pasado. Solamente ha bajado un poco en julio y octubre.

2016ko bisitariak

FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA Data: 29/12/16 Pág.: 1 / 1

Dates : 01/01/16 29/12/16

Grup	Descrip.	01-Enero	02-Febre	03-Marzo	04-Abril	05-Maig	06-Junio	07-Julio	08-Agost	09-Setier	10-Octub	11-Novie	12-Dicier	Total
1 EUSKADI		216	870	784	1.383	980	525	256	381	434	615	741	750	7.935
		216	870	784	1.383	980	525	256	381	434	615	741	750	7.935
2 ESPAINIA		14	992	1.803	596	943	674	1.247	2.736	945	490	151	326	10.917
		14	992	1.803	596	943	674	1.247	2.736	945	490	151	326	10.917
3 EUROPA		16	622	1.935	4.556	3.002	2.023	1.924	2.479	1.892	1.716	362	439	20.966
		16	622	1.935	4.556	3.002	2.023	1.924	2.479	1.892	1.716	362	439	20.966
4 AMERIKA		2	235	154	198	294	330	533	200	501	247	96	67	2.857
		2	235	154	198	294	330	533	200	501	247	96	67	2.857
5 ASIA		3	37	33	57	145	94	87	111	149	106	22	32	876
		3	37	33	57	145	94	87	111	149	106	22	32	876
6 BESTE				1	8	14	1	6	6	3	6	3	7	55
		0	0	1	8	14	1	6	6	3	6	3	7	55
TOTAL		251	2.756	4.710	6.798	5.378	3.647	4.053	5.913	3.924	3.180	1.375	1.621	43.606

2016KO ESTATISTIKAK // ESTADÍSTICAS DEL 2016

	URTARRILA ENERO	OTSAILA FEBRERO	MARTXOA MARZO	APIRILA ABRIL	MAIATZA MAYO	EKAINA JUNIO	UZTAILA JULIO	ABUZTUA AGOSTO	IRAILA SEPTIEMBRE	URRIA OCTUBRE	AZAROA NOVIEMBRE	ABENDUA DICIEMBRE
Amerika	2	235	154	198	294	330	533	200	501	247	96	67
Espainia	14	992	1.803	596	943	674	1.247	2.736	945	490	151	326
Europa	16	622	1.935	4.556	3.002	2.023	1.924	2.479	1.892	1.716	362	439
Euskadi	216	870	784	1383	980	525	256	381	434	615	741	750
Asia	3	37	33	57	145	94	87	111	149	106	22	32
Beste	0	0	1	8	14	1	6	6	3	6	3	7
Guztira	**251**	**2.756**	**4.710**	**6.798**	**5.378**	**3.647**	**4.053**	**5.913**	**3.924**	**3.180**	**1.375**	**1.621**

GUZTIRA TOTAL	**43.606**

BISITARIEN ESTADISTIKA 2011-2016

	URTARRILA						OTSAILA						MARTXOA						APIRILA					
	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Amerika	22	32	0	14	2	2	34	82	90	94	141	235	126	119	94	85	91	154	154	261	105	132	226	198
Espainia	51	20	13	8	14	14	78	47	76	103	153	992	342	340	786	228	595	1.803	766	647	275	760	600	596
Europa	147	18	9	107	32	16	647	678	455	1.214	506	622	1.525	1.854	1.619	1.434	2.323	1.935	2.592	3.139	3.737	3.367	4.472	4.556
Euskadi	214	244	289	361	19	216	386	567	451	246	655	870	307	502	397	699	919	784	744	1.155	268	926	874	1383
Asia	4	74	7	4	0	3	7	7	33	38	7	37	46	26	84	39	51	33	26	60	110	43	44	57
Beste	0	0	0	0	0	0	0	3	8	0	5	0	0	0	0	6	5	1	17	10	2	5	2	8
Umeak	23	0	0	0	0	0	143	0	0	0	0	0	97	0	0	0	0	0	212	0	0	0	0	0
Guztira	461	388	318	494	67	251	1.295	1.384	1.113	1.695	1.467	2.756	2.443	2.841	2.980	2.491	3.984	4.710	4.511	5.272	4.497	5.233	6.218	6.798
Portzentaiak		-15,84%	-18,04%	55,35%	-86,44%	274,63%		6,87%	-19,58%	52,29%	-13,45%	87,87%		16,29%	4,89%	-16,41%	59,94%	18,22%		16,87%	-14,70%	16,37%	18,82%	9,33%

	MAIATZA						EKAINA						UZTAILA						ABUZTUA					
	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Amerika	189	167	226	242	296	294	245	324	164	330	279	330	474	433	504	336	455	533	151	128	157	209	204	200
Espainia	176	193	636	378	453	943	413	514	338	436	399	674	1.033	924	850	1.239	1.379	1.247	2.082	2.098	1.777	2.715	2.671	2.736
Europa	2.036	1.679	1.983	2.150	2.509	3.002	1.065	1.289	1.010	1.095	1.871	2.023	1.283	1.372	1.437	1.500	1.919	1.924	1.803	1.903	1.966	2.202	2.139	2.479
Euskadi	254	832	727	1.255	865	980	200	986	517	878	486	525	278	426	252	1.000	621	256	333	535	253	360	417	381
Asia	54	64	181	95	105	145	85	79	137	96	129	94	90	85	84	151	144	87	83	84	150	149	108	111
Beste	1	4	0	5	4	14	16	6	3	7	0	1	16	4	21	13	5	6	272	1	16	6	5	6
Umeak	198	0	0	0	0	0	194	0	0	0	0	0	560	0	0	0	0	0	441	0	0	0	0	0
Guztira	2.908	2.939	3.753	4.125	4.232	5.378	2.218	3.198	2.169	2.842	3.164	3.647	3.734	3.244	3.148	4.239	4.523	4.053	5.165	4.749	4.319	5.641	5.544	5.913
Portzentaiak		1,07%	27,70%	9,91%	2,59%	27,08%		44,18%	-32,18%	31,03%	11,33%	15,27%		-13,12%	-2,96%	34,66%	6,70%	-10,39%		-8,05%	-9,05%	30,61%	-1,72%	6,66%

	IRAILA						URRIA						AZAROA						ABENDUA					
	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Amerika	245	168	234	283	372	501	202	235	196	138	214	247	155	67	81	43	56	96	57	72	44	35	38	67
Espainia	517	416	550	618	848	945	458	554	255	275	520	490	183	228	149	316	144	151	233	233	127	235	220	326
Europa	918	976	1.050	1.377	1.149	1.892	899	604	928	1.264	1.625	1.716	352	481	321	285	158	362	144	347	277	175	190	439
Euskadi	198	432	569	502	347	434	541	563	385	264	708	615	211	575	449	737	616	741	338	375	590	501	607	750
Asia	67	125	65	82	157	149	54	62	87	96	222	106	47	28	12	57	23	22	9	27	27	25	17	32
Beste	6	0	4	0	4	3	17	3	0	2	1	6	0	0	0	9	3	3	8	0	1	8	3	7
Umeak	65	0	0	0	0	0	164	0	0	0	0	0	102	0	0	0	0	0	80	0	0	0	0	0
Guztira	2.016	2.117	2.472	2.862	2.877	3.924	2.335	2.021	1.851	2.039	3.290	3.180	1.050	1.379	1.012	1.447	1.000	1.375	869	1.054	1.066	979	1.075	1.621
Portzentaiak		5,01%	16,77%	15,78%	0,52%	36,39%		-13,45%	-8,41%	10,16%	61,35%	-3,34%		31,33%	-26,61%	42,98%	-30,89%	37,50%		21,29%	1,14%	-8,16%	9,81%	50,79%

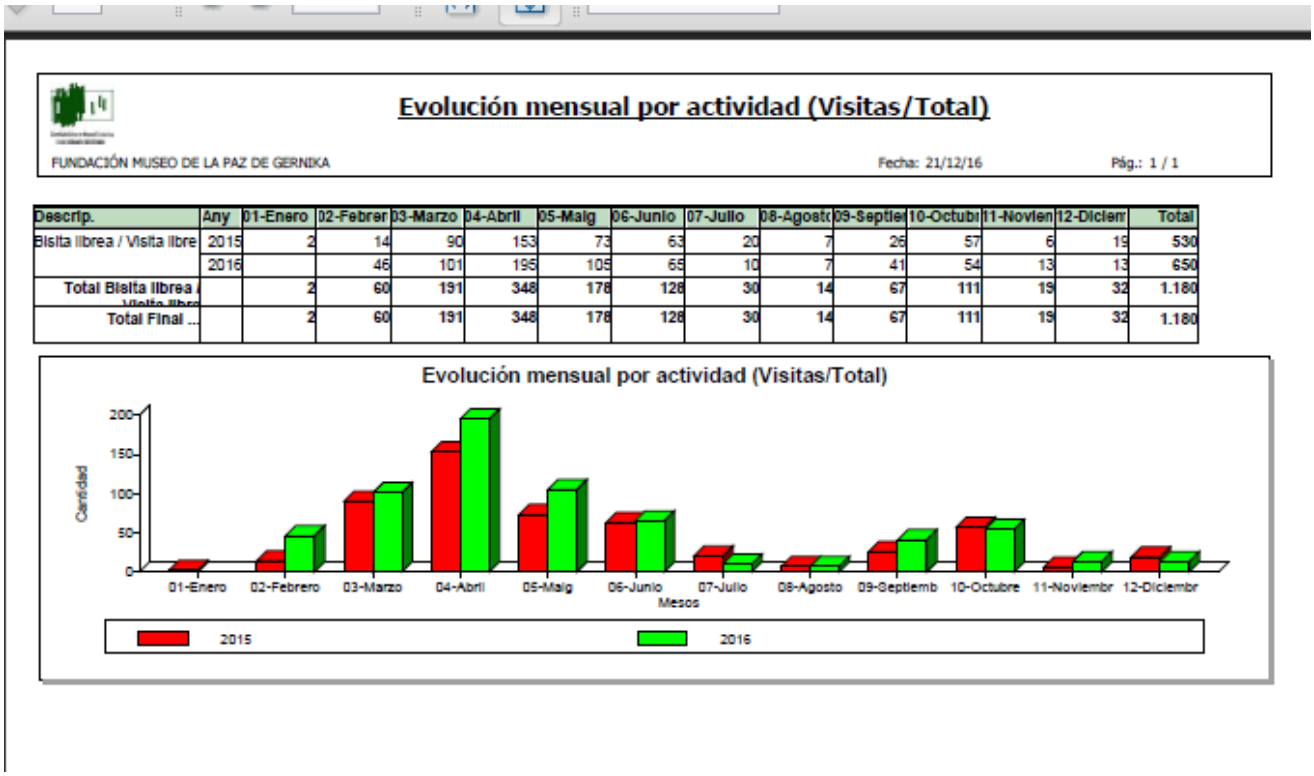
2010AN GUZTIRA	26.948	
2011AN GUZTIRA	29.005	7,09%
2012AN GUZTIRA	30.586	5,17%

2013AN GUZTIRA	28.698	-6,17%
2014AN GUZTIRA	34.087	15,81%
2015ean GUZTIRA	37.441	8,96%
2016AN GUZTIRA	43.606	14,14%

Kopuru handiena hilabete horretan

TALDEAK / GRUPO

BISITA LIBREAK / VISITAS POR LIBRE



Evolución mensual por actividad (Visitas/Total)

FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA — Fecha: 21/12/16 — Pág.: 1 / 1

Descrip.	Any	01-Enero	02-Febrer	03-Marzo	04-Abril	05-Maig	06-Junio	07-Julio	08-Agosto	09-Septie	10-Octubr	11-Novien	12-Dicien	Total
Bisita librea / Visita libre	2015	2	14	90	153	73	63	20	7	26	57	6	19	530
	2016		46	101	195	105	65	10	7	41	54	13	13	650
Total Bisita librea / Visita libre		2	60	191	348	176	128	30	14	67	111	19	32	1.180
Total Final ...		2	60	191	348	176	128	30	14	67	111	19	32	1.180

Bisita libreei dagokionez, iaz 530 eduki genituen eta aurten 650 eduki dugu. Igoera nabarmena, 120 gehiago. Batzuetan, ezin dugu talde handientzat bisita gidatuak jarraian eskaini eta libreak hartzen dute ez itxoiteko hainbeste talde bat eta hurrengoen artean.

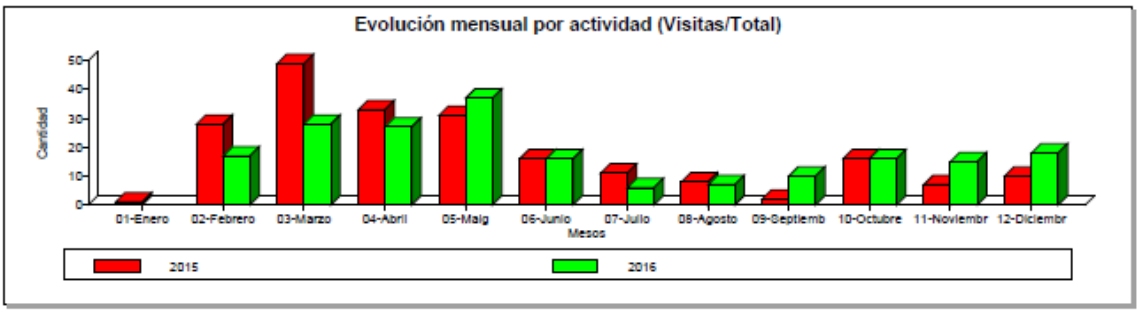
En lo que concierne a las visitas libres, el año pasado hubo 530 y este año hemos tenido 650, 120 más, con lo que la subida ha sido muy significativa. A veces no se pueden ofrecer visitas guiadas para un grupo grande y al final se decantan por las libres para no tener que esperar mucho entre un grupo y otro.

BISITA GIDATUAK / VISITAS GUIADAS

Evolución mensual por actividad (Visitas/Total)

FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA — Fecha: 21/12/16 — Pág.: 1 / 1

Descrip.	Any	01-Enero	02-Febrer	03-Marzo	04-Abril	05-Maig	06-Junio	07-Julio	08-Agosto	09-Septiem	10-Octubr	11-Noviem	12-Diciem	Total
Bisita gidatua/Visita Gui	2015	1	28	49	33	31	16	11	8	2	16	7	10	212
	2016		17	28	27	37	16	6	7	10	16	15	18	197
Total Bisita gidatua/Visita Guiada		1	45	77	60	68	32	17	15	12	32	22	28	409
Total Final ...		1	45	77	60	68	32	17	15	12	32	22	28	409



Bisita gidatuei dagokionez, jaitsi egin dira pixka bat, 15 bisita gidatu gutxiago baina libreekin alderatzen badugu, igoera 120 talde gehiago eduki ditugu, orduan, ulergarria da. Maiatza izan da hilabete indartsuagoa bisita gidatuekin.

Inkestei buruz esan ahal duguna da, 100 bisitarietatik, 92.57 egon dira lehenengo biderrean museoan eta haietik asko ikasketa bidaian. Hauetik 99% gomendatuko zuten museoa eta bueltatuko ziren ere bai. Komentarioetan ikusi ahal dugunez, gainera, batzuk bueltatu dira senideei edo lagunei erakusteko zeren eta 'erakutsi beharreko museoa delako datozen bisitei' batek esan duenez.

Iradokizunei dagokionez, Begoñan ipintzeko ze hizkuntza doa hurrengoa zeren eta bisitari batzuk azkenean beste hizkuntza batean entzuten dute eta, nola ez, audio-gidarena aipatzen dute edo testuak hormetan.

En lo que respecta a las visitas guiadas, han bajado un poco, 15 menos, pero si lo comparamos con las libres, hemos tenido 120 grupos más, así que se puede entender. Mayo ha sido el mes más potente en visitas guiadas.

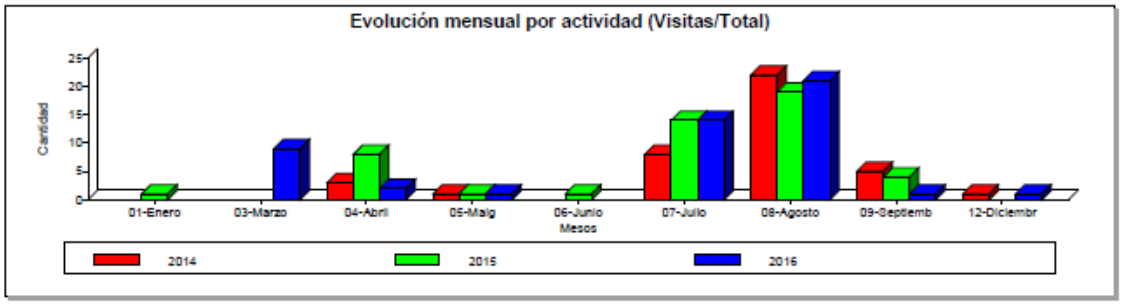
En relación a las encuestas, podemos decir que de cada 100 visitantes, 92.57 han venido por primera vez al museo y de ellos la mayoría en viaje de estudios. De ellos, el 99% recomendaría el museo y volverían. Como podemos ver en los comentarios, además, algunos han vuelto para mostrárselo a sus familiares o amigos puesto que 'es un museo que hay que enseñar sin falta a los que vienen de visita', como nos han comentado. Respecto a las sugerencias, poner en qué idioma va el próximo pase de Begoña puesto que algunos visitantes finalmente lo ven en un idioma diferente al suyo. Aparte, también comentan que sería deseable tener audio-guía o textos en inglés en las paredes.

DOHAINEKO BISITA GIDATUAK /VISITAS GUIADAS GRATUITAS

Evolución mensual por actividad (Visitas/Total)

FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA — Fecha: 11/12/16 — Pág.: 1 / 1

Descrip.	Any	01-Enero	03-Marzo	04-Abril	05-Maig	06-Junio	07-Julio	08-Agosto	09-Septie	12-Diciem	Total
Bisita gidatua DOAN / V	2014			3	1		8	22	5	1	40
	2015	1		8	1	1	14	19	4		48
	2016		9	2	1		14	21	1	1	49
Total Bisita gidatua DOAN / Visita guiada		1	9	13	3	1	36	62	10	2	137
Total Final ...		1	9	13	3	1	36	62	10	2	137



Doako bisitei dagokionez, aurten iaz beste egin ditugu, 48 hain zuzen ere. Matxoan, apirilean baino gehiago zeren eta Aste Santua Martxoan erori zen. Dena den, Paskoa asteko amaiera Apirila zen eta horregatik dauzkagu bi. Maiatzan daukagu Museoen egunekoa eta Uztailan iaz beste egin ditugu. Abuztuan, bi gehiago eta irailan 3 gutxiago eta Abenduan memoria egunekoa.

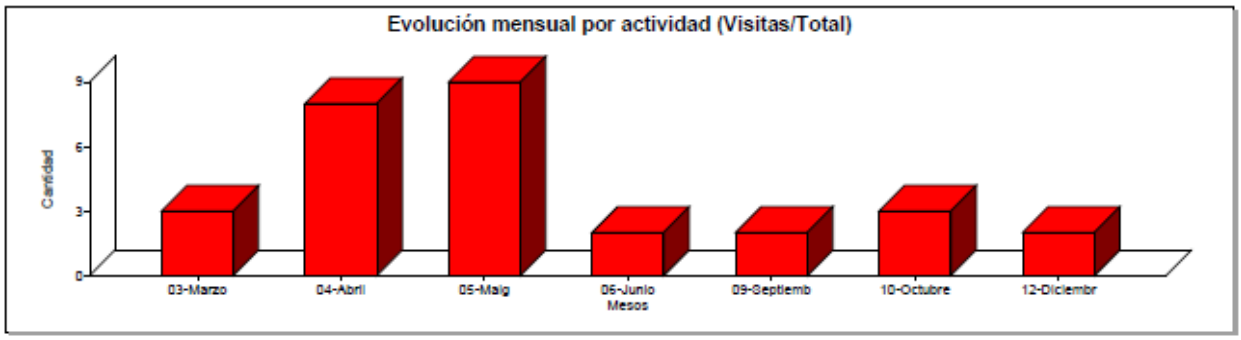
Respecto a las visitas guiadas gratuitas, se han hecho tantas como el año anterior, 48 en concreto. En Marzo más que en Abril puesto que este año la Semana Santa ha caído en Marzo. De todas formas, la semana de Pascua fue en Abril y por ello hay en Abril dos. En Mayo se hizo la del día de los museos y en Julio se han hecho tantas como el año anterior. En Agosto se han hecho dos más y en Septiembre tres menos y en diciembre la del día de la memoria.

BISITA+BABESLEKUA / VISITA REFUGIO + MUSEO

Evolución mensual por actividad (Visitas/Total)

FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA Fecha: 21/12/16 Pág.: 1 / 1

Descrip.	03-Marzo	04-Abril	05-Maig	06-Junio	09-Septien	10-Octubre	12-Diciemb	Total
BABESLEKUKO BISITA	3	6	9	2	2	3	2	29
Total final	3	6	9	2	2	3	2	29



BISITAK JATORRIAREN ARAUERA / VISITANTES POR ORIGEN

2016ko bisitariak

FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA — Data: 29/12/16 — Pàg.: 1 / 1

Dates : 01/01/16 29/12/16

irup	Descrip.	01-Enero	02-Febre	03-Marzo	04-Abril	05-Maig	06-Junio	07-Julio	08-Agost	09-Setier	10-Octub	11-Novie	12-Dicier	Total
EUSKADI		216	870	784	1.383	980	525	256	381	434	615	741	750	7.935
		216	870	784	1.383	980	525	256	381	434	615	741	750	7.935
ESPAINIA		14	992	1.803	596	943	674	1.247	2.736	945	490	151	326	10.917
		14	992	1.803	596	943	674	1.247	2.736	945	490	151	326	10.917
EUROPA		16	622	1.935	4.556	3.002	2.023	1.924	2.479	1.892	1.716	362	439	20.966
		16	622	1.935	4.556	3.002	2.023	1.924	2.479	1.892	1.716	362	439	20.966
AMERIKA		2	235	154	198	294	330	533	200	501	247	96	67	2.857
		2	235	154	198	294	330	533	200	501	247	96	67	2.857
ASIA		3	37	33	57	145	94	87	111	149	106	22	32	876
		3	37	33	57	145	94	87	111	149	106	22	32	876
BESTE				1	8	14	1	6	6	3	6	3	7	55
		0	0	1	8	14	1	6	6	3	6	3	7	55
TOTAL		251	2.756	4.710	6.798	5.378	3.647	4.053	5.913	3.924	3.180	1.375	1.621	43.606

Jatorriaren arabera gehienak Europatik datozela jakinarazten dugu, Espania eta Euskaditik jarraituz. Hori zehazki begiratzen badugu, Europan Frantziatik datoz gehienak, Espaianatik Cataluñatik gehienak eta Madrilgoak jarraitzen dute. Euskadin Bizkaiatik datoz gehien bat.

La procedencia de la mayoría de los visitantes es principalmente Europa (18.893), en segundo lugar España (7.996) y en tercer lugar Euskadi (7.134). De Europa son los franceses los que más vienen, del resto del estado catalanes y madrileños. De Euskad son de Bizkaia el mayor número de visitantes

2016ko bisitariak prozedentziarekin

FUNDACIÓN MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA — Data: 29/12/16 — Pàg.: 1 / 4

Dates : 01/01/16 29/12/16

Grup	Descrip.	01-Enero	02-Febre	03-Marzo	04-Abril	05-Maig	06-Junio	07-Julio	08-Agost	09-Setie	10-Octul	11-Novie	12-Dicie	Total
1 EUSKADI	EUSK-ARABA		2	23	11	60	63	22	20	19	26	66	18	**330**
	EUSK-BIZKAIA	210	851	513	1.334	646	422	119	267	308	477	650	669	**6.466**
	EUSK-GIPUZKOA	3	8	223	32	200	32	69	49	45	91	15	25	**792**
	EUSK-NAFARRO	3	9	25	6	74	8	46	45	62	21	10	38	**347**
		216	**870**	**784**	**1.383**	**980**	**525**	**256**	**381**	**434**	**615**	**741**	**750**	**7.935**
2 ESPAINIA	ESP-ANDALUCIA		206	83	3	138	25	148	204	132	85	13	15	**1.052**
	ESP-ARAGON		66	70	49	62	18	58	73	67	6	7	16	**492**
	ESP-ASTURIAS	1	7	64	43	5	6	12	18	11	5	6	2	**180**
	ESP-BALEARES		110	108	59	7	8	26	43	23	59	8	8	**459**
	ESP-C. LEON		105	171	90	70	25	67	68	49	13	24	3	**685**
	ESP-C. MANCHA	2	101	115	62	22	62	80	110	51	38	1	11	**655**
	ESP-C. VALENC.		8	83	14	32	34	147	520	68	28	20	21	**975**
	ESP-CANTABRIA			11	40	33	8	8	18	13	25		11	**167**
	ESP-CATALUÑA	2	243	777	116	257	195	341	1.150	245	121	31	104	**3.582**
	ESP-CEUTA			41										**41**
	ESP-EXTREMAD		56	4		30	7	12	2	6	5	2	6	**130**
	ESP-GALICIA	3		25	32	62	4	31	55	97	38	4	14	**365**
	ESP-I. CANARIAS		61	52	15	15	11	38	47	31	11	8	9	**298**
	ESP-LA RIOJA			5	13	6	16	19	17	6	2		9	**93**
	ESP-MADRID	6	29	185	58	150	242	227	350	114	50	23	85	**1.519**
	ESP-MELILLA									2				**2**
	ESP-MURCIA			9	2	54	13	33	61	30	4	4	12	**222**
		14	**992**	**1.803**	**596**	**943**	**674**	**1.247**	**2.736**	**945**	**490**	**151**	**326**	**10.917**
3 EUROPA	EUR-ALBANIA							2						**2**
	EUR-ALEMANIA		15	104	103	260	312	267	343	324	283	56	9	**2.076**
	EUR-ANDORRA			2				6	4	2		6		**20**
	EUR-AUSTRIA				7	12	17	20	28	33	9	2		**128**

Dates : 01/01/16 29/12/16

up	Descrip.	01-Enero	02-Febre	03-Marzo	04-Abril	05-Maig	06-Junio	07-Julio	08-Agost	09-Setie	10-Octul	11-Novie	12-Dicie	Total
EUROPA	EUR-BELGICA		4	47	23	35	63	108	97	21	33			**431**
	EUR-BOSNIA				3	2	2							**7**
	EUR-BULGARIA				2		1							**3**
	EUR-CROACIA			87	15	2	1	4				46		**155**
	EUR-CHEQUIA					6	6	6	8	4	2	2		**34**
	EUR-DINAMARCA			6	5	6	11	64	32	25	8			**157**
	EUR-ESLOVAQUI			5						3	2			**10**
	EUR-ESLOVENIA				2	2	52		10	18				**84**
	EUR-ESTONIA						1	2			4			**7**
	EUR-FINLANDIA		1	6	1	7	21	14	7	22	2		36	**117**
	EUR-FRANCIA	14	529	1.517	4.087	2.323	1.023	709	1.011	905	921	170	368	**13.577**
	EUR-GRECIA				3	4	7	3	6	7	1			**31**
	EUR-HOLANDA		5	6	42	83	80	121	121	115	97	3	6	**679**
	EUR-HUNGRIA		2	4		3			8	3				**20**
	EUR-IRLANDA	2	3	3	11	35	30	58	42	45	42	3	2	**276**
	EUR-ISLANDIA						2	2	4		2			**10**
	EUR-ITALIA		9	49	28	24	72	152	304	14	17	10	2	**681**
	EUR-LETONIA								1			2		**3**
	EUR-LITUANIA						1							**1**
	EUR-LUXEMBUR							4		2				**6**
	EUR-NORUEGA			4		2	8	31	11	6	58	1	2	**123**
	EUR-POLONIA				4	5	2	2	45	4	3			**65**
	EUR-PORTUGAL			4	78	29	9	22	72	10	52		2	**278**
	EUR-REINO UNID		54	82	119	128	259	201	274	280	145	54	12	**1.608**
	EUR-RUMANIA					3			6	3				**12**
	EUR-RUSIA			3	7	3	4	6	6	4	3	3		**39**
	EUR-SERBIA				7			16						**23**
	EUR-SUECIA			4		10	11	47	2	8	4			**86**

EUROPA	EUR-SUIZA			2	9	18	28	57	32	34	28	2		**210**
	EUR-UCRANIA								5			2		**7**
		16	**622**	**1.935**	**4.556**	**3.002**	**2.023**	**1.924**	**2.479**	**1.892**	**1.716**	**362**	**439**	**20.966**
AMERIKA	AME-ARGENTINA		16	29	32	68	39	32	31	112	32	7	9	**407**
	AME-BELICE					2								**2**
	AME-BOLIVIA				14									**14**
	AME-BRASIL		2	9	17	18	10	23	5	17	2	4	2	**109**
	AME-CANADA			8	5	11	26	25	20	23	30	8		**156**
	AME-COLOMBIA			3	2	5	13	5	12	9	11	2	8	**70**
	AME-COSTA RICA						2			4		2		**8**
	AME-CUBA				2				9	3				**14**
	AME-CHILE		113	10		15	12	9	3	5		7	5	**179**
	AME-ECUADOR			1			3		6				1	**11**
	AME-EEUU		104	78	108	146	189	412	79	268	148	59	22	**1.613**
	AME-EL SALVADO										2			**2**
	AME-GUATEMAL			3	2		1		1					**7**
	AME-HONDURAS								2	8				**10**
	AME-MEXICO	2		4	4	12	14	8	8	25	13	4	19	**113**
	AME-NICARAGUA									2				**2**
	AME-P. RICO					3	2	6	3	4	4			**22**
	AME-PANAMA									2				**2**
	AME-PARAGUAY						3	3						**6**
	AME-PERU				1	4		6	5	4				**20**
	AME-R. DOMINIC							2						**2**
	AME-URUGUAY			9	3	10	13		16	12	4	3	1	**71**
	AME-VENEZUELA				8		3	2		3	1			**17**
		2	**235**	**154**	**198**	**294**	**330**	**533**	**200**	**501**	**247**	**96**	**67**	**2.857**

Trip	Descrip.	01 Enero	02 Febre	03 Marzo	04 Abril	05 Mayo	06 Junio	07 Julio	08 Agost	09 Sept	10 Octub	11 Novie	12 Dicie	Total
ASIA	ASIA-AUSTRALIA			2	15	41	30	14	15	54	22	4	6	**203**
	ASIA-CHINA		3	1		2	15				12			**33**
	ASIA-ISRAEL	1		1	5	9	5	3	14	13	14		6	**71**
	ASIA-JAPON	2	12	21	16	40	25	42	60	65	45	11	17	**356**
	ASIA-KOREA		12	2	8	6	1	15	8	11	7	4	3	**77**
	ASIA-KURDISTAN				5		4							**9**
	ASIA-N. ZELAND			1	8	7	6	5	6	4				**37**
	ASIA-SUDAFRICA			2		5	5			1				**13**
	ASIA-TURQUIA		10	3		35	3	8	8	1	6	3		**77**
		3	**37**	**33**	**57**	**145**	**94**	**87**	**111**	**149**	**106**	**22**	**32**	**876**
BESTE	OTROS			1	8	14	1	6	6	3	6	3	7	**55**
		0	**0**	**1**	**8**	**14**	**1**	**6**	**6**	**3**	**6**	**3**	**7**	**55**
TOTAL		**251**	**2.756**	**4.710**	**6.798**	**5.378**	**3.647**	**4.053**	**5.913**	**3.924**	**3.180**	**1.375**	**1.621**	**43.606**

06.ELKARLANA

COLABORACIÓN

MUSEOKO PERTSONALA / PERSONAL DEL MUSEO

Estas fueron las personas trabajando en el Museo de la Paz de Gernika en el 2016:

Zuzendaritza / Dirección

Iratxe Momoitio Astorkia

Dokumentazio Zentrua / Centro de Documentación

Ana Teresa Nuñez Monasterio

Leire Jaio (Fondo Southworth)***** Servicio ofrecido por la empresa Leire Jaio**

Hezkuntza arloa + Web + sare sozialak / Departamento educativo + Web+redes sociales

***** Servicio ofrecido por la empresa Servicios Securitas**

Idoia Orbe Narbaiza

Harrera, denda eta bisita gidatuak / Recepción, tienda y visitas guiadas

***** Servicios ofrecidos por la empresa Servicios Securitas**

Andrea López

Zaira Venegas

Zihara Oleaga

Además hemos contado con Viviana Llerena haciendo un pequeño refuerzo los meses de julio y agosto y con varias personas en prácticas a los largo de 2016.

07.ERANSKINAK

ANEXOS

*HOBEKUNTZA PLANA
PLAN DE MEJORA 2016

*IREKIERA ETA ITXIERA EGUTEGIA
CALENDARIO DE APERTURA Y CIERRE 2016

HOBEKUNTZA PLANA /PLAN DE MEJORA 2016

PLAN DE MEJORA 2016

Áreas de mejora	Prioridad	Acciones	Responsable	Plazo	Seguimiento
Renovar mobiliario baños públicos	Media	-Renovar las escobillas de los baños -Cambiar jaboneras estropeadas -Instalar compreseros	Zaira	Mayo	Todo realizado.
Tienda	Alta	-Renovar las puertas de los expositores	Idoia	Abril	Realizado
Formación del personal	Alta	-Cursos de formación: visitas a museos, otros	Iratxe	Todo el año	En enero se realizó un viaje a París, todas las trabajadoras del museo excepto Ana Tere, en el que se visitaron varios museos y Museum Next
Reuniones periódicas con el personal de recepción	Alta	-Realizar reuniones periódicas entre la directora y cada persona de recepción y resto de trabajadoras para hacer un seguimiento de sus labores.	Iratxe	Todo el año	-1º reunión individual: mayo
Seguimiento de las encuestas de satisfacción	Media	-Hacer un seguimiento de los resultados de las encuestas (visitas libres, turistas)	Iratxe	Todo el año	-Las encuestas están a disposición de los visitantes en el museo. -Recogida de datos semanal
Repasar la situación de los vinilos de la expo, fotos, etc	Alta	-Repaso de la situación de los vinilos -Repaso de las vitrinas, los objetos ...	Iratxe, Idoia	Enero	Se han eliminado los textos en vinilo del pasillo blanco y se han colocado metacrilatos con los textos en la parte interna.
Recepción	Media	-Colocar un cajón nuevo para las mochilas.	Idoia	Abril	realizado

Àreas de mejora	Prioridad	Acciones	Responsable	Plazo	Seguimiento
Revisión de manuales Euskalit y actualización	Media	-Actualizar los manuales -Machacar las versiones antiguas -Creación de nuevos documentos -Revisión por otra persona no encargada de dicha actividad	Todo el personal	Todo el año	Realizado
Inventariado de los Fondos del Museo	Media	-inventariar el Fondo del Museo del almacén de la 3º planta	Iratxe – Personal en practicas	Diciembre	Realizado una parte sólamente
Wifi	Alta	-Colocar aparatos nuevos	Ana Tere	Mayo	Todavía da problemas
Control, repaso y limpieza del Fondo Southworth	Media	-Controlar, limpiar y repasar la situación de los materiales de archivo del Fondo Southworth	Ana Tere	Todo el año	En proceso de realización
Poner perchas en los baños	Media	-Colocar perchas en los baños públicos	Idoia	Diciembre	Pendiente de realización
Cajas para las expos temporales/itinerantes recientes	Alta	-Pedir a los carpinteros que hagan cajas a medida para las expos temporales	Idoia		Pendiente de realización
Recepción	Alta	-Pintar toda la recepción -Reformar la recepción y hacerla más accesible y práctica para trabajar	Iratxe	Diciembre	Realizado enero 2016
Servidor	Alta	-Colocación de nuevo servidor para almacenar videos, fotos…	Iratxe	Abril	Realizado

2 Plan de mejora 2016

Àreas de mejora	Prioridad	Acciones	Responsable	Plazo	Seguimiento
Sótano	Baja	-pintar todas las paredes	Iratxe		Pendiente para el año 2017
Almacenes	Baja	-Ordenar, limpiar, controlar el embalaje de las exposiciones…	Ana Tere		Realizado parcialmente
Aldagela	Baja	-Limpieza y orden de cajas y papeles	Iratxe		No realizado
Fotocopiadora	Alta	-Nueva fotocopiadora	Iratxe	Enero	hecho
Ordenagailuko gela	Media	-Ordenatu: kaja hutsak bota, DVD eta kableak bota edo ordenan ipini…	Idoia	Abendua	Realizado
Aire acondicionado 1 piso	Alta	-Cambiar la maquina ya que no enfria lo suficiente como para todos los focos que tenemos.	**Idoia**		Realizado

CALENDARIO DE APERTURA Y CIERRE 2016

GERNIKAKO BAKEAREN MUSEOA 2016KO ORDUTEGI ETA EGUTEGIA
CALENDARIO 2016 MUSEO DE LA PAZ DE GERNIKA

HORARIO: MARZO - SEPTIEMBRE DE MARTES A SÁBADO (10,00 A 19,00) Y LOS DOMINGOS (10,00 A 14,00H) .
OCTUBRE - FEBRERO DE MARTES A SÁBADO (10,00 -14,00 // 16,00-18,00H) Y LOS DOMINGOS (10,00 A 14,00H)

ENERO	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
FEBRERO	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29			
MARZO	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
ABRIL	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		
MAYO	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
JUNIO	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		
JULIO	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
AGOSTO	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
SEPTIEMBRE	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		
OCTUBRE	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
NOVIEMBRE	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		
DICIEMBRE	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	D	L	M	X	J	V	S	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	

Lunes cerrado | apertura normal | entrada gratuita | Museo cerrado
Apertura especial todo el día | Colonias y talleres | Día especial gratuito | **DOMINGOS GRATIS**